

みんなのポジトリ

国立民族学博物館学術情報リポジトリ National Museum of Ethnology

The Diary of Hisakatsu Hijikata (IV)

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2013-02-27 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 土方, 久功 メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15021/00000910

第 I 部

土方久功日記Ⅳ

土方久功日記 第19冊

1932年2月11日～10月9日（昭和7年）

解 説

この第19冊には、昭和7年（1932）2月11日から10月9日までの8か月分が収められている。サタワル島へ来てから4か月経ち、島の生活にも慣れてきて、意欲的に島の調査を行っている。殊に、この第19冊の前半には、島の生活について、生き生きと記されている。

サタワル（サテワヌ、サトワル、サトワヌとも記す）島は、ヤップ管区内の最も東に離れた一孤島で、ヤップ島から東へ約600マイル（約1000キロメートル）ほど離れている、珊瑚環礁もない、属島もない、単独なテーブル・リーフの島である。大きさは1平方キロほどで、久功が滞在していたときは、島民は280人程しかいなかった。島の西側海岸に沿った一区に南北に長く住居が並んでいて、南北の二村（集落）に分かれていた。久功はその二つの集落の間、中央に居住していた。

戸籍調べは、来島してから3週間後の昭和6年（1931）11月1日から始めていたが、昭和7年（1932）3月の初めから、民話の採集を始めた。『日記』4月25日には、次のように記されている。

先月始メカラ、ツトメテ此ノ島ノ「話」ヲ集メテ居ルガ——ソレハ Dittilap ト呼バレルガ、ソレハ Balao アタリノモノトハ全ク色彩ノ異ッタモノデ、勿論 Balao ニモ純然タル子供ノ話ヤ、別段ノ意味モナイ作り話モアルケレドモ、ドチラカト云ヘバ、大部分ハ潤飾^{〔色〕}サレタ歴史談トカ、祖先乃至習俗地名等ヲ説明スル神話の伝説デアルガ、コノ島ノ Dittilap ナルモノハ、全クオ^{〔物〕}断話デアッテ、歴史的ナ色彩ガ毛頭無いノデアル。

この年2月28日、島は嵐に襲われる。前日の午後雨になり、夜には風向きも変り、嵐となる。その日の朝早く目覚めると、風も止まず、雨も降り続けている。薄暗いので床から出ずにいると、そのうちに村の者達がガヤガヤと騒ぎ始めた。明るくなったので出てみると、前のウト（舟庫）の舟を久功の家の前の広場に担ぎ上げている。男達は風雨の中を飛びまわっている。風雨はますます激しくなり、ちぎれた木の葉が大粒の雪のように飛んだ。高い椰子の木は弓のように曲り、曲ってははね返り、前の海は真黒な空のこちらに白い泡しぶきを飛ばして荒れ狂っている。

10時頃になって風雨はぱったり止んだ。島民等は風雨が止むと、再び働き出した。オジャレブルがやって来て忠告する。

「島の嵐は大きな国の嵐とは違う。島の風が荒れたらどんな家だってひとたまりもない。あなた方もあらましの品々を片づけておきなさい。そして嵐が激しくなったら、家の外に出ないと危ないですよ。」

そして、あちらこちらで椰子の木を倒したり、登って行って葉も実も一つ残さず切り払って坊主にしてしまった。

裏の窓から見ると、近くにある3, 4軒ある家の最も大きい家の椰子の葉の壁をすっかり取り払い、4本の柱のうち3本を抜き、屋根を伏せてしまった。そして、太い綱を縦横にかけ、飛んだり、崩れたりしないように縛りつけ、その綱の端を四方の丈夫そうな木の根元に引っ張って縛りつける。大事な品物は、この下に持ち込まれ、危険な時には皆でこの一つの家の下にもぐり込むという。

昼過ぎて再び風が吹き、雨も降り出したが、夕方には風雨ともに止んで、静かになった。

6月4日、久功はボーピーを連れ、島民のカヌーに同乗して、約100キロメートル北西にある無人島プケノ（現在、英語表記で West Fayu, ウェストファーフュー）に行った。舟は2艘で、米、醤油、酢等と、毛布2枚、わずかな着換をもって、夕方舟に乗り込んだ。久功が乗った舟の船長はサナブナで、10人が乗った。

翌朝島に着き、食事をすませ、ひと休みすると、さっそく正覚坊亀（アオウミガメ）の卵を探しに行った。プケノは小さな島で、15分もあれば一回りできる。少しの椰子の木と、少しのパンの木、チェヌの木、タコの木、南洋うどの大木があるだけであった。

この無人島に10日程滞在し、海亀の卵を獲り、礁湖で魚を獲り、外海へ舟を出し海亀を捕まえた。この島で獲物を料理し、浜に敷いた莫莖の上で思う存分食べた。この無人島の体験は、久功にとっては唯一のものであった。

『日記』には、久功が盛んに民族調査をしていることが記されているが、この年8月、久功は突然の不幸に見舞われる。踝の傷の痛みで半年間苦しめられてしまうことになった。8月9日の『日記』には、次のように記されている。

先日一寸脚の踝ノ所ヲカスリ傷ヲシタ所ガ忽チ膿ンデ、rūūp（フランベジア）状ニナッテ痛イガ、今日ハ又、fai tang ニ見舞ハレテ、脚ガダルクテイケナイ。

傷から悪い菌が入ってしまったのであろうか、一週間後、傷はさらに悪化する。15日の『日記』には、次のように記されている。

ドウモ踝ノ rūūp ガ直ラナイノデ、fai tang モ其上直ラナイノデイケナイ。

さらに、久功は、24日から5日間、「臥タキリ」になってしまった。9月1日には、膿んだところに竹で穴を開けたら、膿が大量に出た。久功は、これで傷はよくなるだろう、と期待した。

しかし、傷はますます悪化する。その後も膿を出したが、消毒薬がないので、再び膿んでしまった。夜も寝られないほどの激しい痛みがしばらく続いた。

その後、傷の痛みはいくらか和らいだようで、『日記』には、財産、氏族制度、相続、葬儀、祟り、狂気などの記事が豊富にみられる。しかし、傷は治ったわけではない。26

日の『日記』に、次のように書かれている。

処デ私ノ rūūp ハ^{毎日}□□海デ洗フガヨイト云フノデ、四五日前カラ毎日三度三度痛イ脚ヲ引摺ッテ海ニ行ッテ洗ッテ居ルガ、一向直ッテ来ナイ。寝タキリモ1ヶ月ノ余ニナルト、氣ガメイッテシマフ。何一ツ薬ガ無イト云フ事ガ一層タヨリナイ氣ガスル。元氣ナ者ヲ見ルト癪ニサワル。

激痛に苦しむ久功の正直な気持ちを書かれている。

そして、9月27日には、突然、さらに激しい痛みに襲われる。27日の『日記』には、次のように書かれている。

今日ノ rūūp ノ痛ンダコトツタラ、昨日カラノツヅキデ、ヒリヒリ チクチク ジーント、呻ッテモ唸ッテキ、叫ンデモ、動イテモ、ジットシカメ面ヲシテミテモ痛イ、実ニヤリキレナイ。(中略) ヒヤットオバケノ様ナ風ガ吹クト、ジンジント、チクチクト足ガウヅイテ来ル。顔ガシカンデクル、本物ノ雨ガ降ッテクル、暗クナル、痛クナル。目ノ前ノ暗闇ニ小サナハナビラガチラカル、遠クナル、遠クナル、目ガイタクナルト、チラバツタ考ガ帰ッテクル、帰ッテ集ッテ、全神経デタツターツ事ヲ考ヘハジメル、痛イ痛イ痛イ痛イ……ト。ア、痛イ痛イ痛イ痛イ……ト。

傷の痛みにかに苦しんでいるかを、延々と『日記』に書き連ねている。

その後も、『日記』には、連日、踝の傷の激痛について書いている。久功は、踝の痛みには耐えながら、薄暗い蚊帳の下でぼんやりしていると、色々なことが頭に浮かんで来るが、傷が激しく痛むと直きに消える。突飛な考えも時々やって来るが、大概是昔の思い出で、その思い出が空想となる。その一つが、久功が妹の英子と10数年も前の11月半ば、奈良公園、大仏殿、二月堂、三笠山の麓を歩いたことである。それから妹の二人が遊んでいる場面が浮かぶ(『日記』10月5日)。さまざまな「空想」が頭をめぐっていた。また、『日記』の末尾には、「旧稿拾遺」と題された40余の自作の句が記されている。

なお、この『日記』第19冊は、久功によって加筆削除訂正され、昭和18年(1943)に、小山書店より『流木——ミクロネシアの孤島にて』という書名で刊行されている(後、昭和40年、未来社刊、『著作集』第7巻収載)。

〔表紙〕
[19

昭和七年

千九百三十二年二月十一日ヨリ 千九百三十二年十月九日迄

HISAKATSU, H.]

〔見返し〕

〔瀟条トシテ石ニ日ノ入ル枯野哉（蕪村）

シミシミト夜寒キ蜘蛛ノ歩ミ哉（暁台）

更クル夜ヤ炭モテ炭ヲ砕ク音（其角）]

昭和七年

二月

十一日（木） 紀元節 晴

紀元節ナノデ学校ハ休ミ。祭日ラシク何カシヨウカトモ思ッタガ、村ノ者達ハ正月モアマリ乗氣ガシナカッタノデ、今日ハ家ノ者ト毎日手伝ヒニ来テ居ル者達トダケデ、オ祝ヒヲスルコトニスル。デ、男達 Ořalip, Taüre, Igořū, Ikaissao, Litūūn 達ヲ海ニヤリ、其々ノ女達ヲ森ニ椰子蟹 ラクム ヲ探シニヤル。残ッタ女達ハウチノ□□ Malūm Demār ヲ作り、米ヲ焚イテ待つウチニ、昼頃ニ男達ハ小サナ魚デハアルガ、百程モトツテ来ルシ、女達モオクレテ、椰子蟹ト岡蟹トヲトツテ来テ、其レゾレ焼イタリ煮タリ□スル。

ソノウチニ海岸デ急ニ大□関声ガ起リ、シバラクハ叫ンダリ、止ンダリシテ居ル。舟ガ来タノダ、他処ノ寫ノ舟ガ。四ハイ、帆ヲ並ベテ.... 近ヅクト、ドノ舟ニモ人が沢山ニ乗ツテ居ル。ソレハ ボロワット ノ舟ダッタ。ソレハ Pigölū デ、大キナ ショーガクボー¹⁾ ヲ一ツトツテ来タ。是レハ寫ノ者ニハ、何ヨリノ土産ダ。何故ト云ツテ、此ノ寫デトレタ ショーガクボー ヲ食ベタモノハ、一月ノ間田ニ行ク事が出来ナイガ、他処デトレタ ショーガクボー ナラバ□、只其日一日ダケ田圃ニ行クコトヲ慎メバヨイノダカラ。寫人ハモウ祭サワギノ様ニナツテ居ル。

〔欄外に記す〕

[epil wong]

ソノウチニ急ニ オイスウ²⁾ デ葬式ノ□挽歌ガ□聞コエタト思フト、近□親ノ者達ハ皆 Oisoū ニ集ツテ、時ナラヌ悲惨ナ挽歌ニ加ツタ。ソレハ斯ウデアル。ボロワットノ船デ此ノ寫カラ行ツテ居タモノハ、殆ド皆帰ツテ来タ。併シ Mialimal ハ帰ツテ来ナカッタ。Oisoū ノ老婆ハ、確カニ Mialimal ハ死ンダノダト考ヘタノダ。何故帰ツテ来タモノヤ、ボロワット ノ者達ニ聞カナイカッテ。聞イタノダ。彼等ノ答ヘニヨレバ、Mialimal ハ死

ンデ居ナイ。併シソレハ礼儀ナノダ。タトヘ本当ニ Mialimal ガ死ンデ居テモ、誰一人彼ガ死ンダトハ云ハナイノダ。二日三日シテ後、若シ本当ニ死ンデ居ルナレバ、彼等ハ更メテ其ノ死ヲ打アケルダロウ。

ソレデアルカラ、Oisoū ノ者等ガ挽歌ヲ泣キ叫ブ事モー応ノ理ナノデアル。挽歌ハ其ママ夜迄モ続イタ。□言葉通り、祭リト悲□怛トガ村ノ中ニモツレタ。ソノウチニ村カラ鰹ヲトリニ行ツタ二艘ノ舟モ、五尾ノ鰹ヲ釣ッテ帰ッテ来タ。

私達ノ紀元節ハ大変ナ御馳走ニナツタ。椰子蟹ト岡蟹ト煮魚ト焼魚ト、鰹トショーガクボート mār ト米ト…… 皆デ椰子ノ木蔭ニ kilī ヲ敷イテ輪ニナツテ、賑ヤカナ冗談ノウチニ明ルイタ食ガムサボラレタ。

十二日（金） 晴

人ニタノマレテ居タノデ、小サナ油絵ヲ二枚画ク。

十三日（土） 晴

午後、学校ノ子供達、皆デ海ニ行ク。二組ニ別レ、一組ハ北カラ、一組ハ南カラマハッテストアノ前ニ来ル。

〔欄外に記す〕

〔epil 祓 wong〕

昨日ノ朝ハ例ノヨウニ早ク Sawī ガナツテ、女達ハ皆田圃ニ行クトテ、暗イウチニ外ニ出タガ、Sūtoa ノ裏ニ座リコンデ話シテバカリ居テ、スッカリ夜ガ明ケテシマツテモ、誰一人出カケルモノガナイ。何ウシタモノカト思ッテ居ルト、Makūl ガ Upūt ヲ首ヤ手ニカケ、全ジク新ラシイ Upūt デ造ツタ新ラシイ箆〔此ノマジナヒヲシタ土ノ入ツタ箆ヲ Pūllim ト云フ。〕ヲサゲテ□来タ。是レガ前ニ書イタ Wong ヲ食シタモノノ epil ノ祓ナノデ、箆ノ中ニハ田ノ土ガ入ッテ居ルノデアル。Makūl ガ、其箆ヲ Oisoū ノ前ノ岐路ニ置クト、北ノ者モ南ノモノモ、皆一足ヅツソレヲ踏ンデ、而テソレゾレ田圃ニ出カケテ行ツタ。

〔欄外に記す〕

〔epil yatari (ātari) 〔54 頁参照〕〕

今日ハポロワットカラ帰ッ□□□テ来タモノノ ātari ガアツタ。遠イ島カラ帰ツタモノハ、此ノ ātari ガ済ムマデハ、或種ノ食物ヲ食スルコトガ出来ナイノデアル。ソレデ寫ニ帰ルト、翌日トカ翌々日トカ近日ノウチニ此ノ ātari ト云フコトヲスル。ソレハ ilas ト全ジ様ナモノデ、□□□□斎明ケト云フ様ナモノデアルガ、禁忌ノモノヲ用キズニ馳走ヲ作ッテ皆デ食スル。而テ後二日ヲ過ギテ、ハジメテ何デモ食シテイイコトニナルノデアル。今日夕方此ノ ātari ガアツタノデアルガ、明日、明後日ヲ過ギテ明々後日ニナルト何デモ食シテヨイノデアル。此ノ遠イ処カラ帰ツタモノノ epil mongo ハ次ノ様ナモノデアル。

Kūis (蛸), Pūūp (魚ノ), Uot ノ 搗カナイモノ及ビ laia ト云ハレルイギリス鍋デ煮ラレタ Uot 及ビ Pūla. Uot ハ po デ搗カレレバ Epil デナクナリ, Pūla ハ laia デナイ。
[兜] 鎧具, 或ハ□□□□□□□□□□ Kallero (日本鍋) デ煮ラレ, 或ハ ūm デ焼カレタモノハ, epil デナイ。尚沢山ノ魚ガアルソウデアルガ, 確カナモノニ聞クコトニスル。

十四日 日曜日 晴, 夕方パラパラ雨。

今日ハ, ポロワットノ舟ガナムチュルク³⁾ ニ行クト云フノデ, 山田君ノ処ニ煙草ヲ分ケテ貰フ様ニ手紙ヲ書イテオイタガ, 朝占ヲシタラ悪カッタトカデ, 今日ハ出ナイコトニナッタ。

[欄外に記す]
[Safei 祓]

昨日海ノ中カラ見タラ⁴⁾ 南ノ Ut ノ前ニ, 何ヤラ曰クアルラシイ飾リツケガシテアツタノデ, 誰ガシタカ聞イタラ, Katiwian ノ Leama ガシタト云フノデ, 呼ンデ聞イテ見ル。

Leama ニ ealiū (神) ガ来テ yafořal ヲ造レバ, mesalūbik (流行風邪) ガ入ラナイダロウシ, 入ッテモ皆ハ輕クテスムト云フノデアツタ。行ッテ見ルト, Aboū ノ前カラ
[^(欄外に記す)Easūgūwōū ノ Ut ニ出ル] 海岸迄, Kitiwian ノ前カラ海岸迄, Ŗāpirakeř ノ前カラ
[^(欄外に記す)Sigafila ノ ūt ニ出ル] 海岸迄ノ三ツノ道ニ上図ノ様ナモノガ施シテアル。海岸側ハ開キ放シデアリ, 奥ノ方ハ図ノ様ニ閉ヂラレテ居ル。道ノ両側ニ立テラレタ木ハ Moesor ト云フ木デ, 図ノ様ニ旗竿ノ様ニ間ヲ置イテキレイニ皮ガ□ムカレテ□アリ, 高サハ人間ガ楽ニ紐ノ下ヲクグレル位, 木ト木トノ間ハ二間カラ二間半位デアル。之レニ径一分ニ足りナイ細イ紐ガマワシテアルノダガ, 其ノ紐ハ白黒ノヨリアハセデ, 白イ wiř (バナナ) ノ^(維脱)纖維ヲサラシタモノ, 黒ハ kilif (イチビノ類) ノ纖維ヲ染メタモノデ, 此ノ紐ノ名ガ yafořal ト云フノデアル。而テ図ノ様ニ此ノ紐ニハ無数ニ ūpūt (□椰子新芽) ノ結びガ施サレテ居ル。説明ニヨレバ, 他国カラ来ル mesalūbik ハ之ニ恐レテ入ッテ来ナイノデアル。此ノ祓ヒ (マジ?) ハ村全体ノ者ノ為デハナクテ, 一家ノ者ダケノモノデア
ル。□□□□□□□□□□□□

下図ハ Sigafila ノ Ut ノ前ニ施サレタモノデアルガ, 之レモ Leama ニヨッテマジナハレタモノデアル。

図ノ様ニ Kūūlap 樹ノ五尺バカリノ枝ヲ Ut ノ前三間バカリノ処ニ立テ, ソレカラ Ut ノ前迄二間程ノ間ヲ三尺バカリノ幅ニ二列ニ全樹ノ枝デ五本ヅツ柵ヲ作り, 上部ニ図ノ様ニ葉ノツイタママノ Kūūlap 樹ノ小枝ヲ結びツケタモノデアル。而シテ此ノ二列ノ柵ノ間ハ砂ガ掘ラレテ, 一スジ七八寸ノ深サニ溝ニナッテ居ル。

是レハ Peiřilap ノ Igibayal ガ海神ノタタリデ足ニ悪い腫物が出来テ居ルノデ, 其レヲ

直ス為ノモノ□デ、Peiřilap, Kōlūbian, Tiwilian 三家ノ者ハ皆此ノ Ut ニ来テ寝起キ
シテ居ル。



十五日（月） 晴，小雨アリ，

アトリエノ屋根フキデ女達来テ椰子ノ葉ヲ編ミ，男達茸ク。

真夜中，Poūpi⁵⁾，Leimalikag⁶⁾ニ行ク。

十六日（火） 曇，小雨，後晴，

朝，学校ノ子供達ガチットモ覚エテ来ナイノデ，三十分バカリヤッテホッたらカシテ
帰ッテ来ル。

〔欄外に記す〕

[fai řabūtū fai l mal]

夕方，女達ガポロワットノ者ヲ歡迎スル馳走ガアッタ。一人ノ女ガ〔←村中ノ女達，女
子供達全部〕一ツノmārナリ□□ūotナリpūleナリヲモッテ——女達ハ祭日ノ様ニrang
ヲ塗リタクリ，花輪，首輪ヲカザリ，新ラシイtōrヲ着ケテ，全部集ッテ——歌ヲ歌ヒ
ナガラ，客ノ居ルUtニ行ク。而テ誰彼トナク客達ニ□□軽クタワムレカカリ，撥ッたり，
抱カレタリシテ，馳走ヲ置イテ帰ッテ来ルノガ昔ノ風習ナソウデアルガ，今日ハ別ニソ
ンナ事モセズ，只馳走ヲ置キ，後例ノ様ニ一列ニUtノ前ニ並ンデBaiヲ踊ッタ。此ノ
女ノ歡迎ヲ□□□fai řabūtūト云フガ，此ノ時ハ男ハ一緒ニツイテ行ッたりシテハナラ
ナイ。此ノ風習ハポロワットハ勿論，ナムチュルクニモオレアイニモ一様ニアルソウデ
アルガ，小サナ島ノコトデアルカラ，我国ノ八丈寫アタリニ□□近年迄其ノ痕跡ヲ止メテ
居タ。外客接待トシテ女達ノ貞操ヲ提供スル風習ノ名残りデアロウ。✓

男達ノ外客接待ヲfai l malト云フガ，是レハ二三日前ニスندگانソウデ，fai l mal rūōū
liū r fails mal enūū liūトカ定メラレルト，男ト云フ男ガニツツツナリ三ツツツナリノ
若椰子ヲ持ッテ行ッテ，外客ニ供スルノデアル。

〔欄外に記す〕

[此ノ外客ガ永ク滞在スルト雖モ，fai řabūtūハ初メノ只一回ダケデ，後々Fai l mal
ダケガクリカヘサレルノデアル。fai l mal eū sapī lū mongoト云フ風ニ。]

十七日（水） 晴，曇リギミナレド静カ，

朝，ポロワットノ舟三隻，ナムチュルクニ向ケ出発。

ㄴ昨日ノfai řabūtūノBāi——Utニ行ク時ニ歌ッテ行ク歌ヲキイテ見タガ，ソレハ次ノ
様ナモノデ，明ラカニ客ヲチョウハツ〔挑発〕スル様ナ，手ニ持ッタ馳走ヨリモ更ニ更
ニ遠イ舟路ヲ乗り越エテ来タ野蛮人ニ対シテ，何ヨリノ馳走デアル処ノ貞操ノ馳走ナノ
デアル。

ei ya wara eiyawara

来

eiya war liai Sat
女 (Satowal)

moeli fara roū, iyo iyo to řūli fir i mag
売(代価) 陰核 小陰唇 大
|
ボロワット語

a ei a ware we.

i boe teri lá mesai l Ukeřih
行 (utノ名)

nge yai řūřū me yamar Siūita
相共 好愛 (客ノ酋長ノ名)
色 (男女)

i boe lape re ewal
使腰 口 (彼ノ)

i boe ängengali lape lape i song
烈 (彼ニ)

yōřū mas e ewal emor yōřusal
既成 淫臭 脱落 髯 (彼ノ)

peřeri eitiū nge peřeri eita nge
擦下 擦上

peřeri poūtūl peřere □□ woliū mas
鼻 (彼)

egağa boū lewel lálili bangararowai
吸舐 口 (彼ノ) 内陰

oa mořal obapūng mangākūl fal ořoū
欲 被

lū pisi lū wal porai
腰着

lūpisi lū wal porai

etetei sikketa
縫 外套

十八日 (木) 曇 パラバラ雨アリ, 夜小雨,

十九日 (金) 雨。

廿日 (土) 曇。

夜ノ明ケナイウチニ Poūpī, Leimalikat カラ出テクル。

午後、学校子供達、皆海ニヤル。天気ガヨクナイシ、皆ハ南ニ行ッタノデ、自分ハ行カナイ。五時頃ニナッテ、皆例ノ様ニ蛸ト魚ヲモッテ帰ッテクル。庭デ直チニ焼イテ食ベテ帰ル。

二十一日 日曜日 雨、午後暫ク止ミシガ、夕方再ビ雨。

二十二日 (月) 曇、小雨。

二十三日 (火) 朝迄降ッタ雨、止ミシモ終日曇、

朝、Firigo řařa、雨止呪禱アリ。

二十四日 (水) 曇、午後晴、

二十五日 (木) 晴、

〔欄外に記す〕

〔犯罪 制裁〕

今朝ハ田圃ニ行ク Sawi ガ鳴ル筈デアッタノニ、女達ハ早クカラ起キテ居タノニ、夜ノ明ケテカラ Ägilipoe デナイ若イモノガ向フノ Ut カラハジメテ、南ノ方迄 Sawi ヲ鳴ラシ鳴ラシ行ク。コレハ田圃ニ行ク Sawi デハナクテ、村ノ者ヲ Ut ニ集メル Sawi デアル。

事件ハコウデアル。昨日ハ Ägilipoe ガ漁ノ Sawi ヲ鳴ラサナカッタノニ、沢山ノ者が南ノ海ニ漁ニ行ッタノデアル。而モコッソリ行ッタノデハナクテ、Biaboř ヤ Rangapĩ 等三四ノ者が勝手ニ Sawi ヲ鳴ラシテ皆デ出カケタノデアル。其故 Ägilipoe ハ現在 Samol カラ託サレテ自分が Sawi ヲ支配シテ居ルノニ、且ツハ漁ニ出タイナラバ、其由ヲ申出レバ何時デモ Sawi ヲ吹クノニ、一言ノコトワリモナク、若イモノ達ガ勝手ニ吹キナラシテ出テ行ク様ナラバ、自分ハイラナイモノデアルカラ、今日カラ Sawi ヲ吹カナイト云フノデアル。

昔カラノ□^{〔イ脱〕}永イ永習慣ガコノ様ニシテ乱サレルニハ、恐ラクハ更ニ裏ノ事件ナリ、ユキサツナリガアルノデアロウ。ソレハ今ハワカラナイ。ケレドモ忽チマゴツイタノハ女達デアル。Sawi ハ鳴ラナイ、カト云ッテ Epil ガトカレタノデモナイ。而テ Ägilipoe ハ今日一日昼モ、水浴ノ時モ、最後ノモ、一度モ Sawi ヲ吹カナカッタノダ。ダカラ女達、食物ヲ造ルモノニハ不安ガアルノデアル。芋ガナイノデ Mär ノ不足ノ所デハ afūr ヲ焚イテ居ル。

因ニ海ハ西カラ南西ノ端迄ハ何時漁シテモヨイノデアルガ、本^{〔島〕}当ノ南カラ、北ヘハ Sawi ヲ待タナケレバ、漁スルコト□ヲ許サレナイノデアル。

二十六日 (金) 晴、

二十七日 (土) 曇、後風雨。北北西風、夜ニ入り風西ニ廻ル。

二十八日 日曜日 嵐。

〔欄外に記す〕
〔嵐〕

朝早く覚メルト、風ハ止マズ⁷⁾、雨モ降りツツケテ居ル。ドンヨリト薄暗イノデ、床カラ出ル気モナカッタガ、其ノウチニ村ノ者達ガ、何カカニカガヤガヤシダシタと思フト、雨風ノ□音、波ノ音ノ中カラ土人達ノカケ声ガ聞エテ来ル。明ルクナッテ来タノデ出テ見ルト、前ノ Ut ノ舟ヲ私達ノ家ノ前ノ広場ニカツギ上ゲテ居ルノダ。新ラシイ大舟ハ Oisoū ニ上ゲラレ、ボロワットノ舟ト他ノ小サイ舟ハ私達ノ家ノ前ニ上ゲラレタ。ダンダン騒々シサガ増シテ来ル。男達ハ裸ノ上ニ外套ヲヒッカケ、雨風ノ中ヲアチコチカケマハリ、Ut ニアッタ楫ヤ其他ノ釣具ヤコマゴマシタモノ迄、テンデニ其レゾレノ家ニ運ンデ行ク。子供達マデキャッキヤット騒ギ立テテ飛ビ廻ッテ居タガ、其ノウチニ風雨ハ益々烈シクナッテ、チギレタ木ノ葉ガ大□粒ノ雪ノ様ニ飛ビダシタ。大工サン⁸⁾ ハ Ořalebūr⁹⁾ ヤ Ořalip, Aleilei 達ト、マダ出来上ラナイ私達ノアトリエニ縦横ニ棧ヲカッテ居ル。高イ椰子ノ木ハ弓ノ様ニ曲リ、曲ッテハハネカヘリ、浜大ウドノ樹ノ枝ハ三尺モ五尺モチギレテ飛ビ落チル。前ノ海ハ真黒ナ空ノコチラニ白イ泡ヲ飛バシテ荒レマワッテ居ル。併シ人々ノ戦争ノ様ナサワギノウチニ、十時頃ニナッテ雨風ハパツタリ止ンダ。ガ、コンナ雨風ガパツタリ止ムノハ、決シテ安心スベキデハナイ。土人達ハ小サナ此ノ島ニ来ル嵐ノ被害ヲ知り過ギテ居□リ、既ニ既ニ恐れ過ギテ居ル。ダカラ彼等ハ雨風ガ止ムト、此処ゾトバカリ禪ヲシメ直シテ、身廻リノ用意ヲシダシタ。Ořalebūr ガヤッテ来テ、真面目クサッテ、アナタ方ハ今日ハ吞氣ニ考ヘテ居テハイケマセン、罵ノ嵐ハ大キイ国ノ風トハチガヒマス。罵ノ風ガ荒レタラドンナ家ダッテ一タマリモナクモッテ□□ユカレテシマフノダカラ、アナタ達モアラマシ□ノ道具ヲカタヅケテオキナサイ。ソシテ嵐ガハゲシクナッタラ、家ノ外ニ出ナケレバアブナイデスカラト云フ。自分ノ処ハスッカリカタヅケテ来テ居ルノdeal。

Leeal デハ家ノ廻リノ高イ椰子ヲ倒シニカカッタ。Atiron デモ家ノ傍ノ木ノ枝ヲスッカリ払ッテシマヒ、二体ノ椰子ノ葉モ実モ、スッカリ払ッテ坊主ニシテシマッタ。併シ椰子ノ木ガアブナイトナルト、私達ノ処位ヒ危イ所ハナイノダ。デ Samol ニ話スト、二ツ返事デ切ッテシマヒナサイト云フ。コレガ平素ダッタラ、ヤレアレハマダ実ガ沢山ナルカラトカ、ソチラガ邪魔ニシテ切ルナラ椰子ノ木ハ上ゲテモイイガ、.... ナンテ云ッテ煙草ノ少シモ貰ハナケレバ、決シテ快ク切ル様ナコトハナイノダ。デ直チニ家ノ近クノ高イ椰子ノ木ニハ若イ者達ガスルスル登ッテ行ッテ、六本ノ椰子ノ木ヲ坊主ニシテシマッタ。

ソノウチニ、Ealatiū ニ人ガ集ッテガヤガヤシテ居ルノデ、裏ノ窓カラ見テ居ルト、一番大キイ家ノキリーノ壁ヲスッカリハラッテシマフノデ、何ヲスルカト思ッテ居ルト□□□□□一隅ノ柱ヲ一本ダケ残シ、其ノ柱ニハ支ヲ加テ確リシバリ、他ノ柱ヲヌイテ、〔ママ〕根屋ヲソックリ土面マデ下シテシマッタ。嵐ノ時ニハスルスルノダソウデ、一本ダケ残

シタ柱ノ所カラ人々ハモグリ^{〔ママ〕}入り、這ヒ出ルノデ、愈々ノ時ニハ女子供ハ皆此ノ下ニ入
レテシマフノデアル。此ノ土面ニフセタ屋根ニハ更ニロップヲカケテ、飛ンダリ崩レタ
リシナイ様ニ□シバリツケルノデアル。^{〔欄外に記す〕}[コノ様ナ経験ガ家ヲ決シテ永久的ナモノニシヤ
ウトスル考ヲ阻ンデ居ルコトガ理解サレル。] Karingeirek モ□屋根ヲオロシタ。南デモ
北デモ、幾ツカノ屋根ガ下サレタノダロウ。

人々ハ更ニ嵐ノ為ニ何処カニ逃ゲコンダ鶏ヲ、風ガナイダノデポツポツ出テ来タ鶏ヲ
見ツケ出シ、追ヒマハシテツカマヘル。嵐ニハ鶏ハ皆死ンデシマフソウデアル。

向フノ森ノ上ニハ何十ト云フ Kūrūgāk ガオビエ狂ッテ休ミナク飛ビマハッテ居ル。
Kūrūgāk ハスケテ飛ンデ飛ンデ、モシモ雨風ガ強ク続ケバ、弱リハテテ森ニ落チルソウ
デアル。Kiakī 鳥ハ是ト反対ニ嵐ガヒドケレバ、高ク高ク天ニ上ッテシマフソウデ、Kiakī
ガドンドン天ニ飛ビ上ルナラバ、嵐ハハゲシクナルソウデアル。ケレドモ、今日ハ Kiakī
ガーツモ高ク登ラナイ。

此ノ嵐ノ最中ニ沢山ノ人々、殊ニ女子供達ハ顔カラ体カラ rang ヲ塗りタクッテ居ル
ノデ、キイテ見ルト、若シ死ヌ様ナコトデモアツタラ、rang モ塗ラズニ死ヌトハ、アマ
リ情ナイデハナイカトノ答ダッタ。

昼過ギテ再ビ風ガ吹き出シ、雨が降り出シタガ、アマリ強クモナラズ、夕方ニハ雨風
共ニ止ンダ。

マダ雲ハドカナイ。

三月

一日（月） 曇，除々ニ晴，夜雨。

二日（火） 朝迄降ッタ雨が止ミ，ダンダント晴レテヨイ天気ニナル。

三日（水） 晴，日がガラガラト強ク暑イ。

^{〔欄外に記す〕}
[Epil 解禁]

此ノ島デハ，平素ハ日中リーフ外ノ深ミニ舟ヲトメテ垂レ釣ヲスルコトハ全ク epil デ
アルガ（遠海デノヒキヅナ釣りハ epil デナイ），嵐デ村ガイタメラレタ時ニハ，此ノ Epil
ガトカレル事ガアル。デ今朝，人々（男）ハ Ut ニ集ッテ，先日ノ嵐デ村ハ相当ノ被害
ダッタガ，此ノ Epil ヲ暫クトクコトニ就イテ議シタガ，全員異議ガナクッタノデ，暫ク
ノ間日中舟ヲ出シテ深釣ヲスルコトガ許サレタ。此ノ epil ガトカレ，又再ビ結バレルノ
ハ，此ノ様ナ合議ニヨルモノデ，例ヘバ今朝ノ集会ノ場合，二三ノ者デモ，「今度ノ嵐ハ
サシテ村ヲイタメタトハ思ヘナイ，椰子ノ木ノ倒レタモノモ僅カバカリデアルシ，パン
ノ実ガ落チタト云ッテモ，全体トシテハタイシタ被害トハ云ヘナイ□..... カラ，此ノ
際此ノ epil ヲ□トク必要ヲ認メナイ」ト云ッテ反対スルナラバ，epil ハトカレナイノデ
アル。又再ビ epil ガ結バレル時モ会合スルノデアルガ，大体ニ於テ Samol 等ノ意志ニ

ヨルノdeal。(但シ、北ト南ノ漁ノ Sawi ハ其儘有□効deal。

四日(木) 晴

五日(金) 晴, 夜雨ニナル。

〔欄外に記す〕

[Älū 呪 (älūh) 禱 嵐]

今日ハ Älū ノ儀式ガアッタ¹⁰⁾。Älū ト云フノハ嵐ノアッタ後, 再ビコノ様ナ嵐ガ来
ナイ様ニト天神ニ祈ル呪禱deal。〔欄外に記す〕[コレハ間違ヒ, 後ニアル数例ヲ見ヨ]

〔欄外に記す〕

[20, 169 参照]

天神ハ Lūkai lēang (天ノ御中主神) 及 Äliū lap (大御神) ト云フニ, 神名ガ伝ヘラ
レテ居ルガ, 伝説ハ判然トシナイ。是レハ早朝, マダ明ルクナラナイウチニ, 村中ノ男
達ガ liū (若椰子実) ヲ四ツ宛 (コレハ五ツ宛ノ時モアリ, 三ツ宛ノ時モアル) 持ッテ
Uke řit 〔欄外に記す〕 [Lūūkeřik] ノ Ut ニ集マリ, 最初, 第一ノ Samol ガ呪禱ヲトナヘテ奇声ヲ叫
ブト, 第二ノ Samol ガ呪禱ヲトナヘテ奇声ヲ叫ブ。終ヒニ皆ガ相和シテ奇声ヲ叫ブノデ
アッテ, 今朝モ我々ガ寝テ居ル間ニ其ノ叫ビ声ガ聞コエテ来タ。此ノ間, 女子供ハ家ニ
居ナケレバナラナイノデ, 走り出テ呪禱ヲ見タリスルモノガ□アルト, 呪禱ハ乱サレ,
効果ハ消エ失セルモノトサレルノdeal。

六日(土) 風少シ強ケレド, 雲一ツナク晴,

午前, 学校ノ子供達海ニ出ス。昼, 釣り□ノ禁ガナイノデ, 五隻ノカヌーヲ出シテ出
テ行き, 魚ヲトッテ来ル。

午後, 六号カンバスニ油絵ヲ画ク。

七日 日曜日 晴, 昼前パラパラ雨,

朝ノウチニ六号カンバスニ油絵ヲ画ク。

昼前, ポロワットカラ二隻ノ舟ガヤッテ来ル。ポロワットカラ真直グ来タノデ, 三日
目デ来タト云フ。

八日(月) 晴, 昼頃パラパラ雨。

九日(火) 晴, 夜雨。

午後, 十号油絵一枚。

十日(水) 晴

午□後, 十号油絵一枚。

今日カラ Ut lap デ踊ガ始マル。

十一日（木） 晴，夜雨ニナル

朝，ポロワットノ舟一隻ナムチックニ向ケ出発。

午後，大工サンニ作ッテ貫ッタ額縁ニ色ツケ。

夕方，新来ノポロワット人ニ対シテ Faiřarūtū。

発信 三澤寛，土方久俊，土方愛子，柴山昌生（梅子），土方久顕，戸塚皎二（パラオ院長），藤井保（ヤップ院長），土方与志（梅子），永田広，五十嵐仁一郎，中沢佑（英子），小包，柴山梅子，三澤寛

十二日（金） 曇，小雨。

十三日（土） 晴，

発信 野元辰美，杉浦清四郎，中山治平

〔欄外に記す〕

[Epil Leimalikat]

先日，Ilipoimal ガ Leimaligat カラ出テ来タ処，未ダ襪レガトレナイデ，其日ニ再ビ Leimaligat ニ入ッタ。丁度，月ノ最後ノ日ダッタノデ，其ノママニ晩居テ出テ来タガ，（此ノ場合ハ，二晩デモ三晩デモ襪ガトレ□バ出テ来ラレルガ）若シ此ノ場合＝ツマリ再ビ入ッタ晩ニ新ラシイ月が出タナラバ＝月が変ッタナラバ，襪ガナクナッテモ，更ニ五晩ノ間，Leimaligat ニ留マラナケレバナラナイノdeal。

十^四□三日 日曜日 晴後曇

此処ニ十三日ガ二日続クコトニナッタノハ，本年ハ潤年デアッタノヲ今日^{〔問〕}〔欄外に記す〕
〔長明丸ガ入ッテ〕知ッタカラデ，今迄ノ日付ハ順次一日ヅツ繰上ゲネバナラナイコトニナル。

昨夕薄暗クナルコロ，土人達ガ，船ガ来タ，長明¹¹⁾ダト云フノデ浜ニ出テミタガ，幾ラ云ハレテモ自分ニハ見エナカッタ。長明ナラ大概ハタ方ナムチックヲ出テ，夜中カ明方ニ入ルノガ普通dealカラ，ソレニ日ニチモマダ予定ヨリ一二日早イノデ，十中六七迄ハ長明デハアルマイト思ッテ居タガ，夜中マダ鶏モナカナイウチニ Ořalebūr ガ，長明ガ沖ニ入ッタ，モウヂキ朝ニナルト云ッテ起コシ□ニ来タノデ，浜ニ出テ見タガマダ私ノ目ニハ見エナイ。併シ今頃昨夕ノ船ガウロツイテ居ルトスレバ，長明デナケレバナラナイノデ，起キテポツポツ仕度ナドシカカッタガ，一向土人達モサワガナイノデ，又蚊帖ノ中ニモグリ込ンデ居タラ，夜明ト一所ニ長明ハ入ッテ前ノ海ニ碇ヲオロシタ。

伊藤□巡查来，学校子供五人（Kao, Ālemāi, Sūpaia, Tingar, Tiwirei）ヲツレテ帰ル。

夕方コプラ（3, 173）モ積ンデ帰ッテ行ク。

受信 竹田与作，本田譲二，田辺保男（尾上），小山直彦，山口昇（宇多子），中井良三郎（その子），田辺保国（保親），植木喜一，中沢佑，小倉綾子，江波知彰，田辺保英，

□□柴山昌生，大江安之介，柴山昌道，土方久顕，柴山百合子（以上年賀）
 川路柳虹，佐藤虎雄，三澤寛，伏田弥三郎，永田広，野元辰美，中山治平，菅原宗助，
 中沢英子，菊池大助，金井新吉，松本募

受品 中山治平（エアシップ 雑誌），菅原宗助（種物，雑誌），永田広（種物，雑誌），金
 井新吉（バット），野元辰美（煙草，雑誌），松本募（染粉，雑誌），吉田春雄（コホリ砂
 糖），井関（薬，毛布，紙），藤井保（薬），玉田信次（アゲシ材），植木喜一（鉄木材）

送品 藤井保（油絵），柴山梅子（小包，tör），三澤寛（小包，tör），ヤップ郵便局長
 （油絵）

十四日（月） 晴，

夕方，二隻ノ船，ピゲロニ行ク。Öfalebūr，Äleilei モ塩ヲ持タセテヤル。

十五日（火） 晴

十六日（水） 晴，夜小雨。

十七日（木） 晴，午前一回ト夕方，驟雨。

夕方，日ガ落チテ，三日前ニ出□テ Pigölö¹²⁾ ニ向ツタ舟ガ歸ッテ来タ。風強ク□□
 波荒ク Pigölö ヲ見得ザリシ由。

昨夜，Poūpī，Leimaligat ニ行ク。

十八日（金） 晴，但雲多ク，時々雨風，但雨ハパラパラ。

今度ノ長明丸ノ齋シタニュースノ覚エ，

若槻内閣倒レ，犬養内閣。

若槻氏ノ女婿田原氏赴任船中ノ事トテ，直チニ辞表ヲ出シテ退キ，松田政之男後任。^{〔正〕}

支那戦争，□満洲ノ方下火，一月頃ヨリ上海ニ飛火，

昌生叔父サマ，赤城艦長ニナリ，

佑氏，二ヶ年ノ予定ニテ駐米

十九日（土） 晴，雲多ク風強シ，夜雨アリ。

午後，学校子供達トペイギ・エファン^{〔魚カ〕}ニ漁ヲトリニ行ク。

夕方，私達ノアトリエニ働キニ来タ者ヲ集メテタ食ヲ祝フ。

晩，月ガヨク子供達ガ浜デ大勢シテサワイデ居ルノデ出テ見ル。四十人近クノ子供達
 ニ四五人ノ大人モマジッテ，色々ナ遊ビヲシテ居タ。

朝，村ノ男達ヲ皆集メテ，月曜日カラ椰子林ノ道ヲ造ル様ニサセル。

二十日 日曜日 晴, 曇, 夜雨。

朝, スバラシイ天気ダッタノガ, ダンダン曇ッテ夜ニ入ッテ終ニ雨ニナル。

〔欄外に記す〕
〔遊び〕

昨晚ノ月夜ノ浜ノ子供達ノ遊びヲ少シキイテミタラ, 次ノ様ナモノデアッタ。

先ヅ Fattiūna ト云ハレル歌ニヨッテ始メラレル「人取り」ノ様ナモノガアル。是レハ大勢ノ者が二組ニ分レ, 一組ノ者ハ

Fatiūna fatiūna fatiūnanū wai saūne me ikawe asū ba ġa, asū baġa, i siū siūl

ト歌ッテ逃ゲルト, 他ノ組ノ者が是レヲ追フ, 追ハレタモノハ追ハレ追ハレ, ツカマラナイ様ニ元ノ場所ニ帰ラナケレバナラナイ。是処デ何□人カツカマルト, 其ノツカマッタモノヲ囲ンデ (ツ□カマヘタ者達ノ組ノ者)

Nei emen rere ie, nei emen rere ie, ibo □ rei ngali yūam

ト歌ッテ, ツ□カマッタ者達ノ咽ヲ切ル真似ヲシ, 突ク真似ヲシ, 突キトバシ押し倒ス。斯クテ逃ゲルモノト追フ者トガ組ヲカヘテ再ビ始メル。

次ノ一ツハ, 全部ノ者が輪ニナリ, 只一人ノ者が中ニ蹲マッテ目ヲフサイド居ル囲リヲ

Osaka sakyō Osaka sakyō, naze ni omai, komarū na kan tokū yashino mi totta totta totta

ト歌ヒ手ヲ叩キナガラ輪ヲ廻シテ行キ, 歌ノ終ッタ時, 輪モ止マリ皆□中ヲムク。目カクシノ者ハ自分ノ後ニ来テ止ッタモノノ名ヲアテル。アタレバ次ニハ其ノ者が中ニ入り, アタラナケレバ, 後ニ居タ者が進ミ出テ目カクシノ者ヲブチ, 又歌ト共ニ輪ヲ廻ス.....。

今一ツハ, 皆ノ者が全ジク輪ニナリ (只一人ノ者ハ真中ニ居ル)

Arangū matto, arangū matto, si bo le seela, si bo le seela ya, sia selin toron pitsū sia mat naniso

ト歌ヒナガラ輪ヲマワス。歌ガ終ルト共ニ輪モ止マリ, 皆中ヲ向ク。時ニ中ノ一人ハ何デモ思ヒツキノ形ヲシ, 或ハ簡単ナ身振りヲスル。廻リノ者ハ中ノ者ノスル通りニシナケレバナラナイ。

二十一日 (月) 春季皇霊祭 晴, 雲多ク, 夜雨,

今日カラ大工サン, 村中ノ男達ヲ集メテ椰子林ノ手入ニカカル。朝早く, 村中ノ男集リ, 午迄働クコトニスル。

Pōūpī, leimaligat ヨリ出テ来ル。

二十二日（火） 晴，雲多ク，夕方雨。

〔欄外に記す〕

〔Ealiū 予言〕

椰子林ニ行ッタ男達，皆椰子ノ葉ヲモツテクル。女達来テ編ム。

今日午後，人々ガ Faillel ニ集ッタ¹³⁾ ノデ何ノ事カト Ořarebūr ニキイタラ，例ノ女ニ Ealiū ガ来タノダト云フ。皆ガ行クト，ニツノ椰子実ヲカキ，火ニテヤキ，一ツハ女達，一ツハ男達ノ体ニ塗ラセ，サテ女ガ——否 Ealiū ガ云フニハ，此ノ村デ最近ニ死ヌノハ…… 何時トハ云ハヌガ，ヤガテ病氣ニナツテ死ヌノハ——ソレハ海ノ悪神ガ憑クノダ——Ilebūkūmar (Äleilei ノ妻) ダ。Ilebūkūmar ハ其故ニセイゼイウマイモノヲ食シ，又ソレダケノ要心ヲ心ガケタラヨイダロウト云フノデアッタト云フ。

此ノ縁起ノ悪イ予言ヲサレタ Ilebūkūmar ノ氣持モイヤナモノダロウガ，ソレヨリモ此ノ Ealiū ノ心理ハ研究シタラ興味ガアルダロウ。

此ノ女ハ前ニ風邪ガ流行シテ死人ガ続出シタ時ニモ，Ealiū シテ「今ニ更ニ烈シイ悪イ病氣ガ来テ，此ノ島ノ多クノ者ガ死ヌダロウ，殊ニハ女ノ者ガ多ク死ヌダロウ。其故ニ皆ハ有リトアル死ンダ者ノ□墓ニ椰子ノ実ト Uot トヲニツツツ供ヘルガイイ」ト云ツテ，皆ニ墓毎ニ Uot ヲ二本ツツ植エサセタ女デアル。此ノ研究ハ余程面白イモノニ相違ナイガ，予備知識モナシ，又何ト云ツテモ一度其ノ Ealiū 振りヲ見ナイコトニハ何トモワカラナイノデ，次ニ Ealiū スル様ナコトガアッタラ，是非行ツテ見タイモノダト思フ。

二十三日（水） 晴，午後曇，二回雨。

学校子供，アマリ覺エナイノデ，カルプスニスル。カルプスハ，1，全部ストアノ前ニ来テ，一列ニ立チ，夕方迄，一言モ発セズ，立チ続ケルコト，2，三日間村ノ者達ト一緒ニ□朝カラ□昼迄椰子林デ道コシラヘニ働ラキ，午後夕方迄学校ヲスルコト。3，皆一日〔ママ〕ダケ裸ヲトツテ犬豚ノ様ニ何処ニ行クニモ四ツ這ヒデ歩クコト，4，Ořarebūr ニ一人一人棒デナグツテモラフコト，5，皆デ海ニ行ツテ，魚，蛸，一切モツテクルコト。トシ，皆ニ内一ツヲ撰ブ様云ツテ歸ッタガ，直チニ皆ガ来テ，自分達ハ海ニ行カシテ貰ヒマス ト云フノデ，海ニヤル。天気モワルカッタガ，氣持モ悪イカ，蛸ガハツ，魚ガ□二十程モツテ来タ。三分一程，Tai tiū ニ持タセテヤル。

夕方，昨日ノ Ealiū ノ ilas ガ Ut デアッタガ行カナイ。

二十四日（木） 朝スコール，後晴，夜小雨。

二十五日（金） 晴，

午後，二隻ノ舟 Pigölö ニ向ケ出發。Ořarebūr ニモ塩ヲ持ツテ行カセル。

二十六日（土） 晴，午後スコールアリ，

学校子供，例ノ如ク午後海，ペイギ・エファン，私モ行ク。

帰ッテ皆デマルームデ焼イテ食ベル。

二十七日 日曜日 晴，東北風強シ，

二十八日（月） 晴，東北風強シ，

二十九日（火） 晴，東北風強シ，

午後三時頃，ソークノ舟一隻来ル。

三十日（水） 晴，午後曇，夕方雨

夕方，一叟ノカヌーガ遠クニ見エタガ，折カラノスコールヲクッテヒックリカヘッテシマッタ。夜ニナッテ遅ク来タガ，是レハ二十七日カ二十八日ニ此島カラ Pigölö ニ出カケタポロワットノ舟ダッタ。

三十一日（木） 晴，

ソーク¹⁴⁾ カラ来タモノノ fai li mal, liū。

四月

一日（金） 晴，

二日（土） 晴，

午後，学校子供達ト一緒ニ北ノ海ニ行ク。釣り。

皆，ストアデ，トッタ魚，蛸ヲ焼イテ食ベル。^{〔欄外に記す〕} [ソークカラ来タ者ニ対シテ fai řabūtū]

三日 日曜日 晴（神武天皇祭）夜雨，多量，

夕方，ウチニ働キニ来テ居ルモノ達ヲ呼ンデ，□□□□□聊カ祭日ノ会食ヲスル。

四日（月） 晴，

日暮前，オジャレブル一行，Pigölö ヨリ魚，ベッコウヲ持ッテ帰ル，イッパイヤル。

五日（火） 晴，二回程バラバラ雨。

昨日オジャレブルノ持ッテ来タ魚ヲ Malūm デ乾燥シテ居タラ，火ガ大キクナッテ Malūm ノ屋根ニウツリ，幸ヒ近クニ水ガアッタノデ消シタガ，半側焼イテシマフ。

六日（水） 晴，

午後，二叟ノ舟ビゲロニ行ク。

七日（木） 晴,

〔欄外に記す〕
〔旧慣〕

昨晚, シュイタノ一行（ボロワット）ノ連中ナムチックヨリ帰ッテ来ル。

朝, 三隻ノ舟ナムチックニ向ケテ出発。

此ノ三隻ノ舟ハ千四百ノ椰子玉ヲナムチックニ持ッテ行ッタノダ。昔, 此ノ島ノ者ハ
ナムチックカラ渡ッテ来タ。其故ニ昔カラ椰子玉ノ初果ヲ千, 二千持ッテ行ク。初メノ
Mār ヲ幾バスケカ持ッテ行ク。時折ニ Uot, Pūla ノ若干ヲ持ッテ行ク事ガ例トナッテ居
ルノデアル。〔欄外に記す〕〔是レヲ Sai likō ト云フ。貢ノ意カ?〕

〔欄外に記す〕
〔Epil セラオ〕

Sarao 魚ヲ食シタルモノハ, pees ヲ守ラナケレバナラナイノデ, 丁度普通個人ノ□□
□□ safei ノ pees ト同ジク四晩ノ間, 一ツ malūm ノモノヲ食サナケレバナラナイ。

此ノ魚ハ特ニ□□□ rūūp（フランペシア）ノ rong ヲ成スモノニハキツイ epil デアル。
Ägilipoe, Irepirang, Ikomūr 等ハ此ノ魚ヲ食サナイ。

八日（金） 晴, 昼前及ビ午後一回ツツスコール

□□ Namützürk ヨリ帰りシモノノ Ätari ガアル。

九日（土） 晴, 午後曇,

学校子供, 午後魚トリ。

十日 日曜日 晴

朝ノウチニ, 伊藤巡查カラタノマレテ居タ, 油絵ヲ一枚カク。

十一日（月） 晴,

十二日（火） 晴,

今島ノ人間ガアラマシ出テシマッテ居ルノデ, 朝, 海ノ Sawī ガ鳴ッたら, 子供達ガ
海ニ行カセテクレト云ッテ来ルノデ, 学校ヲ休ンデ, 皆海ニ行カセル。

絵（油）八号風景一枚。

夜, Poūpī, Leimalikat ニ行ク。

十三日（水） 晴,

昼前, Pigölö カラ一隻ダケ, ボロワットノ舟帰ル。

午後, 油絵八号風景一枚,

十四日(木) 晴

昼頃、先日 Namützürk ニ行ッた此ノ嶋ノ舟ガ、三隻トモ帰ッテクル。
夕方直チニ Ätari ガアル。

十五日(金) 晴

夜、半分程ノ月ガ明ルイノデ、皆デ浜ニ出ル。北村ノ子供達ガ沢山出テ来テ、色々突
飛ナ遊ビヲスルノヲ永イコト見テ居ル。

十六日(土) 晴

朝早く、ピゲロカラ四隻ノカヌーガ引上ゲテ来ル。

早朝マダ寝テ居ルウチニ、大工サンノ家デ、Ofarebūr ノ声デ、大変抗奮シテワンワン
云ッテ居ルノデ起キテデタラ、

Poupi, 昨夜ノウチニ□□ Leimalikat ヨリ出テ来ル

十七日 日曜日 晴, 午後曇, 夕方雨。

午後、ポロワットノ舟帰ルトテ出カケタガ、天候ガ悪クナッタノデ、夕方帰ッテ来ル。
午後、油絵ミレー板。

十八日(月) 晴, ポロワットノ舟皆揃ッテ帰ル。

十九日(火) 晴,

昨日 Lipöl, Rangabī 等六人ノ者ガカヌーヲ出シテ Arangap ヲ釣りニ出タガ、夕方ニ
ナッテモ帰ラナイノデ、風モナシ、浪モナシ、舟ハ新ラシイシ、何カ変ッタ事ガアッタ
ノデハナイカト、夜ハ火ヲ□焚イテ待ッタガ、遂ニ帰ッテ来ナイノデ、朝カラ、家々ノ
者ハ集ッテ、アッチデモコッチデモ□挽歌ヲ歌ッテ泣キ叫ンデ居ル。デ更ニ二艘ノ舟ガ
探シニ出タガ、是レ等モ夕方ニナッテモ帰ッテ来ナイ。

二十日(水) 晴,

〔欄外に記す〕
[rong [39]]

今日ハ流レタ舟ガ此ノ島ニ流レ帰ル為ノ rong ヲ Igebör 〔欄外に記す〕 [関係者ハ皆一枚ヅツノ tör
ヲモッテ行ッテ供ヘタ。是レハ後ニ Igebör ノ所得トナルノデアル。] ガスルト云フノデ
村ノ者、特ニ舟出シタモノノ関係者ハ北ノ Ut ニ集ッテ供物シテ呪祷ニ加ッタ。此ノ
Igebör ノ rong ハ Salito ト呼バレル rong デ、普通ノ Safei ノ様ニ□□ faū bong ノ間、
朝夕行ハレルモノデアルガ、其間何処ノ舟ニテモ沖ヲ過ギルモノガアレバ rong ハ無効
トナルノデアル。

因ニ此ノ村デ海ニ関スル rong デ大キナモノハ、Aaūk ノ lö li pai sat (或ハ lö i lap トモ云ハレル) ト Yabūk ノ Safei al masel ト云ハレル rong ダソウデアル。

今日カラ三日間、学校子供ニ椰子ラムカセル筈ダッタガ、rong ノ為ニ来ナイモノガ多イノデ、乾燥台ヲ作ル木ヲ取ラセニヤッタガ、是レモ亦今日一日 epil engang ダト云フノデ中止。

二十一日 (木) 朝スバラシイ雨、後スバラシイ晴、

学校子供ニ乾燥台ヲ作ラセル。

午後、油絵ミレー板一枚。

夜ニナッテ□二艘ノ舟、wong ヲセツトッテ帰ッテ来ル。一昨日探シニ出タ舟ハ、二艘デ北南遠近ヲ探シタ上、別レテ一隻ハ Pigölö ニ、一隻ハ□□ Namützürk ニ行ッタガ、Lipoel 一行ノ舟ハ Pigölö デ魚ヲトッテ居タノデ、一緒ニ帰ッテ来タノデ、□ Namützurk ニ行ッタ舟ハ□未ダ帰ッテ来ナイ。

二十二日 (金) 晴、雲多シ、

学校子供、椰子ラムク筈ダッタガ、Pigölö カラ Wong ガ沢山来タノデ、オ祭気分ニナッテシマッテ、Taitiū ハジメ一人モ来ナイ。

二十三日 (土) 朝一寸雨、後晴、雲多シ、

学校子供達、皆朝早く椰子林カラ椰子ヲトッテ来ル。各取ッテ来タダケ直チニムカセル。

午後、油絵スケッチ板一枚。

夕方、Pigölö カラ帰ッタモノ達ノ Ätari。

二十四日 日曜日 晴、雲多ク、朝及午後、二回雨、

風邪ヒキ加減デ咽ガイタク、頭ガ重イ。

二十五日 (月) 朝雨、午後止ミシモ曇、夕方僅カニ晴レル。

学校子供、少シシカ来ナイノデ早くヤメル。

三四日前カラ体中ニ小サナブツブツガ出来テ、温マルト痒ユクテ気持ガ悪イ。島名、Kilil sat、云ハバ海膚トデモ云フモノノ由。デ、モウ三日程海デ水ヲ浴ビナイ。

〔欄外に記す〕

〔Epil 舟出〕

夕方 pigölö ニ向ケテ一隻ノ舟ガ出ル。大工サン一人一緒ニ乗ッテ行ク。

舟出前、舟ガ Lügül woř (波打外) ニ出テ居ル時、女達ハ Kilif ノ絨維ヲトルコト

(tör ヲ作ル為ニ) ハ epil デ、舟ガ出テシマッテ見エナクナッテカラ engang ヲハジメル。
之ヲ犯セバ死スト信ゼラル。

〔欄外に記す〕

〔歴史ノナキ島〕 [20, 110]

先月始メカラ、ツトメテ此ノ島ノ「話」ヲ集メテ居ルガ——ソレハ Dittillap ト呼バレ
ルガ、ソレハ Balao アタリノモノトハ全ク色彩ノ異ッタモノデ、勿論□ Balao ニモ純然
タル子供ノ話ヤ、別段ノ意味モナイ作り話モアルケレドモ、ドチラカト云ヘバ、大部分
ハ潤飾^{〔色〕}サレタ歴史談トカ、祖先乃至習俗地名等ヲ説明スル神話の伝説デアルガ、コノ島
ノ Dittillap ナルモノハ、全クオ囁話^{〔伽〕}デアッテ、歴史的ナ色彩ガ毛頭無イノデアル。此ノ
島ノ唯一ノ歴史ト云フノハ、前記ノ、此ノ島ノ者ハ昔□□ Namützürk [Namotgok] カ
ラ来タト云フ、唯ソレダケノ伝承デアッテ、是レニツイテモ其ノ模様モ原因モ、何モ伝
ヘラレテ居ナイノデアル。而テ是レニハ確カニソレト思ハレル理由ガアル。ソレハ死ン
ダ者ノ名ヲ口ニシ、又ハ死ンダ者ヲ思ハセル様ナ一切ノ話ガ極度ニ嫌ハレル事実デアル。
若シモ死ンダ者ノ名ヲ……只其ノ名前ヲ一□言、其ノ身内ノ者ニ云フナラバ、子供ヤ
婆サンナドハ泣キ出シテ了フシ、泣カナイ者ハ極度ニ氣持ヲ傷ツケラレテ激怒スルノデ
アル。デアルカラ、死ンダ者ノ話ナドヲシテ居ル時ニ、其ノ死者ノ身寄りノ者デモ来ル
ナラバ、誰デモ直チニ其ノ話ヲ止メテシマフノデアル。其レガ死者ノ悪口デアレバ勿論
ノ事ダガ、何デモナイ普通ノ事デモ、更ニ彼ノ称讃デアッテモ結果ハ同ジコトデアル。

其故ニ立派ナ大人ガ父母ノ名ダケハ知ッテ居テモ、彼ガ幼イ時ニ亡クナッタ祖□父母
ニツイテハ其ノ風貌ハ愚カ、其ノ名サヘ知ラナイノデアル。私ハ前ニ此処ノ相繼〔続〕
関係ヲシラベヨウト思ッテ、少シバカリ先代、先先代アタリノ結婚関係等ヲタダシテ見
タノダガ、皆ハスグニ行キヅマッテシマヒ、一向面白イ結果ヲ見ルコトガ出来ナカッタ
ガ、此ノ事状ヲ知ルニ及ンデ、此ノ穿サ[・]クハ拋棄スルヨリシカタガナイ事ヲ知ッタノデ
アッタ。恐ラクハヤッブ、パラオ等ニ比シテ、トラック文化ガ一段ト低イ所ニ止マラナ
ケレバナラナカッタ原因モ、此処ニアッタノデハアルマイカ。

二十六日（火） 晴、

天□氣ガスバラシクヨクナッタノデ、学校ヲモウ一日休ンデ、子供達ニ椰子ノ実ヲト
ラセル。ソシテ、夕方ムカセル。

二十七日（水） 晴、

昨日ノ晩カラ腹ガ、胃ガ妙ニ氣持ガ悪クテ、今日ハ一日何モ食ベタクナイ。夕方、柔
ラカイカユヲ作ラセテ食ベル。

二十八日（木） 晴、

未ダ腹具合ガ悪クテ、何モ食ベナイ。

二十九日（金） 晴，昼，夜一回ツツ雨。

午後，先日 Namützork ニ行ッタ舟ガ帰ッテクル。子供達ノコブラ出来上ル。全部デ
202 疋。

三十日（土） 天長節 晴，朝及午後一回ツツ小雨。

午後，学校子供達魚取り。

五月

一日 日曜日 晴

又，半月モスルト長明丸ガ来ルノデ，手紙ヲ書イテ置カナケレバナラナイト思ヒ思ヒ，
サテ机ニツイテミルト，チットモ氣ガノラナイ。何処カ体ノ調子ガ悪イノダロウト勝手
ニキメテホッたらカスト，何モシナイデブラブラシテシマフ。

二日（月） 晴，昼前雨，後曇，夕方氣味ノ悪イ夕照。

子供達，森ニ椰子玉ヲトラセニヤル。

三日（火） 雨。

昨晚，真夜中ニ Pigölö カラ舟帰ル。大工サンモ帰ッテ来ル。三十日ニ Pigölö ヲ出タ
ソウデアアルガ，途中□風ガナクナッテシマッテ，二晩海ニ浮カンデ居タノダト云フ。シ
ヨーガクボウヲ十一ツンデ来タ。

学校子供，朝ノウチニ椰子ヲムカセル。

四日（水） 晴，

学校子供，学校後，午後□鶏小屋ヲ造ル棒ヲトリニヤル。

Pigölö カラ帰りシモノノ Ätari，

Soük ノ舟ニ叟帰ル。

五日（木） 曇，雨午後止ミ，ソノママ曇，

学校子供，ヤップニ行ッテ居ル子供達ニ手紙ヲ書カセル。

六日（金） 晴，曇^{〔雲〕}多シ，

七日（土） 晴，夕方小雨，

スバラシクヨイ天氣ノ上，海ガ静カナノデ，午後，学校子供全部舟ヲ出シテ lügül wōř
^{〔ママ〕}に出ル。北の端^{〔ママ〕}ニ出，長イコト魚ヲトッテ帰ル。

久々デ自分モ舟デ出タガ、日□ニヤケテ背中ガヒリヒリスル。

八日 日曜日 終日小雨降ッたり止ンダリ。

手紙四五本書キシノミ。

九日 (月) 終日小雨降ッたり止ンダリ。

十日 (火) 晴,

海ノ静カナコト, 干潮ノ大キイコト。

毎日魚ノ□有ルコト, 此ノ島ノヨウデナイ位。

十一日 (水) 晴,

午後三時頃, 干潮ガ大キイノデ, Poūpī ヤ Ilipoimal ト Peigiyör ニ行ッタガ, 風ガアッテ一ツモ蛸モ見ツケズ, 帰ッテ来ル。

村デハスッカリ煙草ガキレテ, 毎日ウルサイヨウニ煙草ヲ貰ヒニクルモノガアリ, 断ルノガ大変ダ。

十二日 (木) 晴, 朝パラパラ雨,

夜明前ニ Poūpī, Leimaligat ニ行ク。

風ガナクテ暑い日, 海ガ静カナノデ, 午後三時頃, 大工サント le lölö ニ釣りニ行ク。

十三日 (金) 晴, 曇, 雨, 交々,

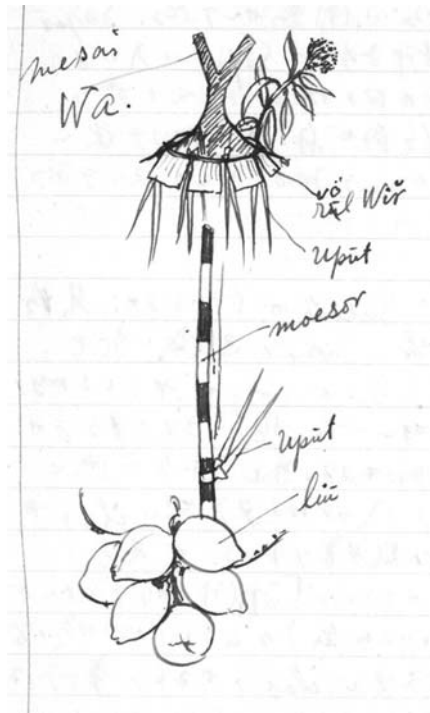
〔欄外に記す〕

[afai fai li wa, (21, 56)]

今日ハ村ノ二艘ノ舟ガ一時ニ出来上ッテ, 其ノ祝ガアッタ。

此ノ祝ハ a fai fai li wa ト呼バレルガ, 普通ノ ilas ノ様ニ男達ガ皆デ海ニ行ッテ魚ヲトリ来リ, 女達ガ Uot, Pūla, Meai 等ヲ取り来ッテ, 海岸ニ近ク Um ヲ作ッテ馳走ヲ作ル。夕方 Ut ニ男□□ (子供モ) 達ダケガ集ッテ, 魚ヲ焼イテ会食スルノデアルガ, 此ノ食事ハ女達ハ参加スルコトガ出来ズ, 此ノ食物ハ残ッテ家ニ持チカヘッテモ, 女達ハ食スルコトガ出来ナイノデアル。

Ut ニ行クト新ラシイ舟ノ頭ニ図ノ様ナ飾 () ガサレテ居リ, 一人ノ男ガ普通ノ Safei ニ見ル様ナ, マジマハレタ Safei □ヲ右手ニ, □左手ニ全ジク若椰子ノ水ヲモッテ舟ノ上ニ登リ, 口ノ中ニ何か呪ヲトナヘナガラ, アチコチト Safei ヲ liū ニヒダシテハフ□リカケフ리카ケ (此ノ形式モ普通ノ Pangapang ト全ジコトダ) テ居タ。ソレガ済ムト一度下ニオリ, 今度ハ用意サレテ居タ Sapi (其ノ中ニハ, ヤハリ若椰子水ニ Safei ヲ入レタモノダロウ) ヲ持ッテ, 何か口ノ中デトナヘナガラ, 前後ニ暫ラクフッテ後, 再び舟ノ上ニアガッテ, 更ニ全ジヨウナコトヲクリカヘシテ居タ。ソレガスンデ



カラ会食トナツタ。

〔祓浄^{ヒメ} [29]〕

前ニ（四月二十日）ニ Salito ガ行ハレタガ、其後舟ガ帰ッテ来タノデ、皆ハ rong ノ区域ニ飛ビコンデ、ūot ラトツタ、（是レガ rong ガヤブレタ時ノ習デアラシイ）其時ニ一人ノ男ガ、垣ニメグラサレテ居タ[□]蔦ヲチギッテシマツタ。是レハ不吉デ恐レ多イコトデアル。ソコデ八日ノ日ノ夕方、皆ハ ilas ヲシテ神ニ謝シ、神ノ氣嫌^{（機）}ヲトツタ。ガ其レハ其レデ終リデハナカッタノデ、「神」（神ガカリデモナイガ、神ニ通ジテ居ルト云ハレル者）ガ云フニハ、四晩ノ間ニ何事モナカッタナラ、更ニ ilas ヲセヨトノ事デアッタノデ、昨日ノ夕方、再ビ北ノ Ut デ ilas ガアッタ。

〔欄外に記す〕

〔rong, Safei〕

モウ二週間モ前ノ事ダロウ、村デ大分風邪ガ流行ッタ時、風邪除ケノ Safei ガアッタ。例ノ Faillel ノ女（神）ノサシヅデ、五ツノ Ut ノ前毎ニ海岸ノ砂地ニモッテ行ッテ、ユルイ半月状ニ、一列ニ File ヲ植エツケタ。三四十本宛モ。

前記ノモノト云ヒ、是レト云ヒ、キワメテアヤフヤナモノデアルガ、ヅット前ノ風邪除ノ rong ハ又、別ナモノデアル。ドウモ其時其時ニ神（男女）ニ勝手ナ御宣託ガ下ラシク、定マツタ型式モ何等ノ伝統モナイヨウデ、誠ニタヨリナイモノデアル。

十四日（土） 晴，雲多ク，午前午後一回ヅツ小雨。

午後，例ノ通り，学校子供達，海ニヤル。

十五日 日曜日 晴，雲漸次多ク，夜半月明ク，パラパラ雨。

学校子供ニ Kūlūgāk ヲ取ラセニヤツタラ，昼頃十四羽ノ Kūlūgāk ト二羽ノ Kiakī トヲトッテ来ル。十羽ハ直チニ焼カセ，皆ニ別ケサセル。

朝ノウチ，Igesepel ヲツレテ海ニ小魚ヲ釣りニ行ク。夕方 Ořarebūr, Ořalip, Taūre ニ鶏小屋ヲ作ラセル。

十六日（月） 晴曇雨晴曇雨。

午後，Taūre ヲ相手ニ鶏小屋作り。

十七日（火） 晴曇雨晴曇雨。

午後，Taūre, Ikomūr ヲ相手ニ鶏舎作り。

夕方出来上リ，九ツノ罐ヲツカマヘテ来テ入レル。

十八日（水） 快晴，暑，

モウ一兩日ウチニ長明丸ガ来ソウナノデ，学校子供ニ家ノ周囲ヲカタツケサセル。

今日ハ村ノ新ラシイ カヌー ガ揃ッテ四 Hyde Arangap ヲトリニ行キ，夕方二十尾ヲ釣ッテ帰ッテ来ル。

〔欄外に記す〕

〔epil アラガッパ〕

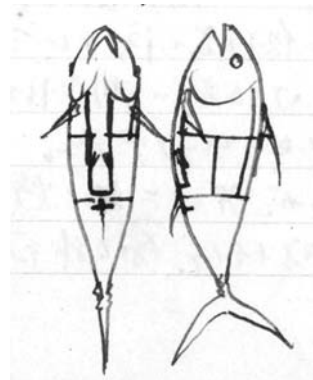
二十尾ノ Arangap ハ，二軒ノ家ニ一尾ノアテデ別ケラレタガ，私達ノ所ニハ一尾クバ
ラレタ。ガ前ニモイツカ書イタ様ニ復雜ナ ^{〔複〕}□ epil ガアルノデ，Adirong デ料ッテ貰ッ
タ。先ヅ，此ノ Arangap¹⁵⁾ ハ兎モ角粗末ニ扱ッテハナラナイ。舟ガ mafoi sat ニツク
ト，尾ノ□□ツケネノ所ヲ指ノ間ニ挟ンデ，——コレハ極普通ノ持ち方デアルガ，両手
ニ一尾ヅツデ必^{〔決〕}シテドンナニ大漁デアッテモ□□□□□□□□□□□□□□□□ソシテ静カニ
——兎モ角静カト云フコトガ，ツマリ静肅ナ^{〔態〕}能度ヲトルト云フコトガ大切ナノデ，振り
マワシタリ，走ッタリシテハナラナイノデアル。ソシテ Ut ノ前ニ来テソツト置く。此
ノ場合モ決シテ重ネタリ，ブッチガヒニ置イタリシテハナラナイ。別ケ分モキマッテ，
村ニ持ち入ッテモ同ジコトデアル。

サテ料理方デアルガ，此ノ Arangap ハ□決シテ金属ノ切レ物ヲ用キテハナラナイノ
デ，料^ニハ竹ノ□篋ヲコシラヘテ切ルノデアル。此ノ切り方ガキチントシタ型式ガア
ルノデ，目茶苦茶ニヤッテハナラナイシ，方式ニカナッテ□キテモマヅイ事ヲスルト，
モウ Arangap ガ寄ラナクナルト云ッテ，人々カラ悪ク云ハレルノデアル。デアルカラ，
一家ノ相当ナ年□恰好ノ者ガヤルノデアル。勿論男ガヤルノデアル。俎板ニハ椰子ノ葉

ノ先ノ方二尺バカリヲ切ッテ用キルガ、料理ガスムト直チニ一塊ノ火ヲ其ノ上ニノセテ
 浄メル。此ノ俎板ニ用キタ椰子ノ葉ハソコニ置キ□キリデアルガ、之レハ枯レテ、イッ
 ノ間ニカ、ソレトモ知レスヨウニナル迄ハ、踏ンデモナラナイノデアル。サテ料理ヲス
 ル前ニ女達ガ充分ナ火ヲオコシテ置ク。ソシテ云ヒ忘レタガ、Arangap ガ下ニ置カレル
 ト、人々ワ立ッタママソレヲ見テ居ルコトハ出来ナイノデ、直チニ蹲ムナリ座ルナリシ
 ナケレバナラナイ。料理ヲスル時ハ、家中ノ者ガ其ノ周□囲ニ集マッテ蹲ンデ居ルノデ
 アル。サテ料理方ノ型式ハ、次ニ図□示スル如クデアル。

最初ニ一番後ノ一枚ノ□ヒレノ前後ヲ（魚ハ仰向ニモタレル）一寸程ヅツキリ、次ニ
 丁度其ノヒレノ中部ヲ両側ニ横ニ切り、次ニ頭部ト此ノ切り筋トノ□□中央アタリヲ両
 側ニ切る。此ノ筋ガ入ルト、再ビ魚ヲ仰向ニシ、喉ノ下カラ図ノ様ニ□最初ノ切口ニ向
 ケテ縦ニ二本ノ筋ヲ入レル。ソシテ最初ノ切口ニ拇指ヲ入レテ、前方ニサキ開クト、此
 ノ四角ノ部ガトレテ腸ガ出ル。取ッタ肉ハ直チニ一人ガ受ケトルト、一ツツ用意サレ
 タ火ノ上ニノセテ行クノデアル。ソレカラ最初ニ喉ノ所ノアノ三角ノ^ヘソガトリ出サレ
 ルガ、是レハ直チニ□傍ノ一人ニ与ヘラレ、与ヘラレタモノハ一口ニ頬張ッテ生ノママ
 食ベテシマフ。ソレカラ臓腑ガ取出サレルガ、是レハ傍ノモノガサーク（椰子殻）ノ半
 側ニウケ、ソノママ直チニ火ノ上ニオカレル。（小サナ煮物ハスベテ此ノサークデナサレ
 ルノデアル）ソレカラ、口ノ中ニ指ヲツツコンデ引寄せルト、頭□部ガポッキリ折レ、
 頭部ハ其儘火ニノセラレル。ソレカラ両側ノ肉塊ガソギトラレテ順次火ニカケラレルガ、
 背ノヒレノ部ハ図ノ様ニ切ラレテ、細長イーットナル。中部ノ骨ニ僅カニ残ッテ居ル肉
 ハキレイニソガレ、少シヅツ傍ノ皆ニクバラレル。是等モ手ニウケタラ、直チニ一口ニ
 口ノ中ニ入レルノデ、グズグズモッテ居タリ、少シヅツカヂッテ食ベタリシテワナラナ
 イ。中部ノ骨モ折ッテ側ノ者ニ渡サレ、シャブラレル。而テ最後ニ尾ノツイタ部ハ、両
 側トモ肉ノツイタママ、骨モソノママ火ニノセラレルノデアル。

サテ、食スルノデアルガ、第一ニ此ノ焼身ハ決シテ家ノ中ニ入レルコトハ出来ナイノ
 デ、家ノ外デ食ベルノデアル。此ノ肉ハ箸其他デツ
 マンデハナラナイノデ、必ズ手デタベル。塩其他如
 何ナル調□调味料ヲ施サレテワナラナイ。立ッテ食ベ
 タリ、歩イテ食ベタリシテ□ハナラナイ。Arangap
 ヲ食ベタモノハ、其日一日海ニ入ッテハナラナイ。
 水ヲ浴ビルノモ、真水デナケレバナラナイ。尾ト、
 尾ノ部ニツイタ骨ハ捨テナイデ、シバッテ高イ所ニ
 ノセルカ、ツルサレネバナラナイ。料理ニ用キラレ
 タ竹ハ、他ノ用途ニ用キラレテハナラナイノデ、直
 チニ仕末シテシマッテオキ、次ニ又 Arangap ガアッ
 タ時ニノミ用キラレル。



〔欄外に記す〕

[Epil Leimalikat]

前ニモ書イタガ、Leimaligat カラ出テ五晩ヲ過ギナイモノハ、arangap ハキツイ epil デ、彼女等ハ pees ノ状態ヲ守ルノデ—— ツマリ、自分が食サナイノミカ、arangap ヲ食シタルモノト全ク食物ヲ別□ニシナケレバナラナイ。

若シモ此ノ島ノ epil ノ Wiř (バナナ) ヲ食シタルモノハ (斯ウイフ例ハ先ヅナイモノデアアルガ、先日 Ořarebūr ガ pigölö デ食ベタノデ、此ノ例ヲ見タワケデアアル)、三ヶ月ヲ経ナケレバ arangap ヲ食シテハナラナイ。此ノ場合ハ pees デハナイノデ、自分が食サナイダケデアアル。尤モ Ilipoemal ハ pigölö デ食サナカッタガ、Ořarebūr ガ食ベタ時ニ手ニフレタダケデ、同ジ epil ニ引カカッテ居ル。

又 File ヲ食シタルモノモ、三ヶ月ノ間 arangap ヲ食シテハナラナイ。

十九日 (木) 曇, 晴,

〔欄外に記す〕

[epil]

Ilipoemal ガ妊ンダノデ、Ořalebūr ハ子供ガ生レル迄、peipei (流木) ト パン ノ樹トヲ扱フ (切ル) コトハ epil ニナツタ。Faliap 等別ノ木ノミヒカセテ居ル。

二十日 (金) 曇, 晴,

二十一日 (土) 晴,

午後、子供達海、大キイ者ハ Taitiū ニツケテ南ニヤリ、小サイ者ヲツレテ北ニ行ク。

二十二日 日曜日 晴, 日暮小雨アリ。

〔欄外に記す〕

[epil Wong]

昨日 Wong ガトレタノデ、又大キナ肉ヲ持ッテ来テクレタガ。^{〔ママ〕}ガダ。ズット前ニ記シタヨウニ、Wong ハ此ノ島ノ三大 epil ノ一ツダ。Pigölö デトッテ来タノハ一日ダケ epil デ、翌日ハ□ Safei ヲシタ土□ヲ踏メバ□田ニ行カレルガ、此ノ島デトレタ Wong ト来タラ (ソレモ ショー ガクボウダカライイノダ、ベッコウ 亀ダッタラ、二ヶ月ノ間、砂浜生活ヲスルノダ) 食ベルコトハ勿論、手ニフレテモ、否其ノ容器ニ触レテモ、火ヲ焚イテモ一ヶ月 (月ガカワレルコト) シ□ナケレバ田圃及ビ田圃ヨリノ森ニ行クコトガ出来ナイノデアアルカラ、老人達ノ男、田圃ニ行カナイデスム様ナモノバカリガ食ベルノダ。私達ノ所ニモッテ来テワクレテモ、誰一人料ルモノモナケレバ、火ヲ見ルモノモナケレバ、食ベテモ皿ヲ洗フ者モナイノダカラ、不自由極リナイ。ソレヲ切ッタ包丁ハ誰一人持ツコトモナイ□ノダ。火モ malūm デ焚クコトワ出来ナイ。デ大工サンニ料ッテ貰ッテ、前ノ椰子ノ木ノ下デ火ヲ焚イテ自分達デ煮テ、ソシテ食ベタ。

午後二時頃、三パイノ舟ガ Pigölö ニ立ツ。丁度汐ガウント引イテ海ガ静カデ、女子

供達モ皆舟ニ、游イデ行ッテ居ルノデ、眼鏡ヲモッテ長イコト子供達ト舟ノ囲リデ遊ン
デ来ル。

二十三日（月） 晴、

昼、干汐が大キイノデ、lūgūl woŋ ニ出テ子供達ト釣リヲスル。

二十四日（火） 晴、

二十五日（水） 晴、夜雨。

今日モ釣リヲシタガ、一向ツレナイ。

二十六日（木） 晴、

二十七日（金） 晴、雲多シ。

二十八日（土） 曇、小雨、

午後、学校子供達ト北ノ海ニ行ク。

長明丸ガチットモ来ナイノデ、シヨージュハナクナル、石油ハナクナル、夜ハナサケナ
イヨウナ火ヲトモシ、ナルベク早く消スヨウニシテ居ル。ソレカラ煙草。マダマダ日ニ
エアシップ一罐ヲアケテ居ルガ、モウ外ニハ出サナイコトニシテ居ル。

二十九日 日曜日 曇、後雨、夕方止ム、

〔欄外に記す〕

〔(81 頁ヲ見ヨ)〕

夕方、三隻ノ舟ガ来タ。私達ハ Pigölö ニ行ッタ舟ガ帰ッテ来タトばかり思ッテ居タ
ノガ、ソウデハナクテ、四十日モ前ニ Polowat ニ向ケテ帰ッテ行ッタ舟ダッタ。彼等ハ
此処ヲ出ルト Pik ニ行ッタソウデアルガ、十二日前ニ Pik ヲ引上ゲテ Polowat ニ向ッ
タソウデアル。処ガ途中シケヲクッテ、十二日間海上ヲ漂ッタ上旬^{〔挙〕}、再ビ此ノ島ヲ見出シ
テ舟ヲ寄セタノデアッタ。

随分□出鱈目ナ彼等デアルガ、一寸□痛快味ガアッテ、ソンナ無鉄砲ヲヤッテミタク
モアル。

三十日（月） 晴、

真夜中ニ長明丸ガ入ッタ。島民達ガシキリト長明丸ガ入ッタト云フテ集ッテ来タガ、
ユックリ一寝入シテ明ルクナッテオキル。

発信 野元辰美、永田広、菅原宗助、松本募、戸塚峻二、稲、藤井保、□伊藤巡查、
菊池大助、藤崎、中沢英子、土方久顕、土方久俊、土方愛子、土方与志、田辺保男（一
同）、三沢寛、皿井立三郎、

送品 永田広 (tör), 菅原宗助 (tör), 松本募 (tör), 野元辰美 (tailimet), 藤井保 (tailimet), 藤崎 (tailimet), 金井新吉 (tailimet), 伊藤巡查 (油絵), 皿井立三郎 (油絵)

受信 野元辰美, 飯島伝三郎, 藤井保, 平島雄市郎, 伊藤巡查, 中沢祐, 神山和子, 杉浦清四郎, 上原七之助, 中沢英子, 中沢英子^{〔ママ〕}, 小山悦之助

受品 藤井保 (米, 石油, コールタール, 帳面, 鉛筆, 紙挟, 針, 白墨)

小山悦之助 (□羊羹)

中沢英子 (小包二個)

伊藤巡查 (敷島, 新聞)

三十一日 (火) 晴,

ドウモ長明丸ガ入ルト, 離島ニタッター一日ダガ募^{〔ママ〕}ト正月ガー所ニ来タ様ニヤカマシク
テイケナイ。

一日アト□カタツケ。

夕方子供達七八人サソッテ海ニ行ク。

六月

一日 (水) 晴, 午後曇, 夕方小雨,

午後, 学校子供ト家デ働イテ居ル者達ヲ海ニヤリ, 夕方, 米ヲ沢山焚イテ, 少シ早目
ニ皆デ食事ヲスル。三十人カラ居ルノデ, サワガシイ食事ダ。

夕方, ピゲロカラ舟ガ帰ッテ来ル。五頭ノ大キナシヨウガクボウヲツンデ。

二日 (木) 晴,

三日 (金) 午前中忽雲ガ出テ雨ガ降ルカト思フト, 忽チ霽レテ日ガ暉キ, 忽雲ガ来テ
雨トナル。午後, 晴レテ静カニナル。

^{〔欄外に記す〕}
[Po]

明日 Po ガアルト¹⁶⁾ 云フノデ——イヤ今日モ Po ナノダ。Po トハ何ダ。アマリハッキ
リシナイ。ガ第一ニ航海術秘儀, 是レガ Po ナノダ。第二ニ此ノ秘儀ノ伝授ガ Po ナノ
ダ。ソシテ第三ニ此ノ秘儀伝授ノ前日ノ祝儀ガ Po ナノダ。

今度此ノ島ノ三人ノ者ガ (Pūlakkit ト Yābūk ト Urūpi ト), Polowat ノ Samol, Siūtā
カラ Po ヲ伝授サレルコトニナッタ。今日ガ其ノ祝儀ナノダ。男達ハ昨日ノウチニ沢山
ノ薪ヲ取ッテ来, 夕方 röl feliūk ト云フ一種ノ追込ミデ魚ヲ沢山トツタ。女ハ昨日ノウ
チニ田□圃カラ沢山ノ芋ヲトッテ来タ。今日ハ朝早クカラ男ハ皆 Ut-lap ニ集リ, 女ハ皆
其ノ隣リノ Losomar ノ maliūm ニ集ッテ馳走作りダ。男ハ□□□□□ミンナデーツノ

ūm ヲ作ル、女ハ北、南ノ者ガーツツ大キナ ūm ヲ作ルノダ。オ祭り気分ダ。男達モ女達モ rang ヲ塗リタクッテ、男達ハ roai (飾櫛) ヲサシコンデ、シャレコンデ居ル。

(欄外に記す)

[poli ngali Po]

男女ハ馳走ヲ作り作り、互ニ ämät ヲ歌ヒ競ッテ居ル。興ニノッテ来ルト、身振、手振ヲ入レテ盛ニハヅム。芋ヲ切ルモノ、^(堀)石蒸ノ石ヲトッテ来ルモノ、木ノ葉ヲ集メテ来ルモノ。是レガ出来ルト、夕方 ūm ヲ堀ッテ Po (コレハ今日ノ Po デハナイ、手杵デ搗ク事ダ) シテ、一ツノ大器ニ山盛リニモリ、小皿ノヲ別ニ沢山作ッテ、Ut ノ一方ニ大^(堀)器ヲ中心ニ、其ノマワリニ小器ノヲ置ク。此ノ小皿ノハ夕方皆ニヨッテ食サレルガ、大器ノハ明日、他ノ Po ヲナセル者達が寄ッテ食スノデアル。

Po ハ四晩ノ間ニワタッテ伝授サレルノデアッテ、其ノ間ハ他ノ者ハ此ノ Ut ニ近ヅク事ハナラズ、^(堀)伝授者ト受教者トハ此ノ Ut ニ寝トマリスルノデアル。

伝授者ニハ、村中ノ各家カラ礼物トシテ明日 tör ヲ一枚^(贈)ヅツ送ルノデアル。

十六日(木) 晴、

(欄外に記す)

[epil wong]

四日ノ日ニ Pigölö ニ行ク舟ガアッタノデ、Poūpī モツレテ一緒ニ^(堀)Pigölö ニ行キ、今日帰ッテ来タ所ダ。明方ノ四時半頃デデモアッタロウカ、マダ、マルデ暗イウチニ向フノ舟デ急ニ^(堀)関声ガ上ルト、私達ノ舟ノ者モ、忽チ応ジテ関声ヲ高クアゲタ、ガ私達ノ舟ノ者ハマダー人モ鳥影ヲ見タノデハナカッタ。併シスグニワカッタ。

Satowal ハ遙カ彼方水平線ノ上ノ仄カニ^(堀)黄バンダー線ノ中ニ、雲ノ——一面ノ雲ノ間ニ只一点デハアルケレドモ、確カニ私達ノ目ノ前ニアルノダ。トハ云フモノノ、私ナドニハソレカラ一時間モシテカラ、教ヘラレ教ヘラレテ、ソレデモソレト確カニ信ズル事ハ出来ナイ位ノ程度ニ見出し得タダケデアル。ガ土人達ノ目ハ実ニ鋭イ。彼等ガ関声ヲ上ゲタラ、私達ハ目ヲネムッテ居テモ、ソレヲ信ジテヨイノダ。

(欄外に記す)

[Satowal ガ見エルト、直チニ彼等ハ積ンデ来タ wong ヲ皆殺シテシマッテ、腹ノ上デ火ヲタイタ。此ノ^(堀)腹ノ上デ火ヲタクノハ、別段浄メト云フ様ナ意味デハナクテ、彼等ノ調理方法ノ順序ナノダ。]

併シ何ト云ッテモ丸太ン棒ヲウカシタ様ナ舟ニ^(堀)蛸樹ノ葉ノ^(堀)帆ヲ上ゲテ居ルダケデアルカラ、ソレカラ先、愈々鳥影ガ大キクナッテ行ク間、既ニ目ノ^(堀)前ニヒログッタ鳥ニ着ク迄ニハ、随分待遠シイ時間ガカカル。デ私達ガ Satowal ニ帰ッタノハ、既ニ舟ノ上デ亀ノ肉ト、カタイ芋ト、椰子ノ実トデ食事モスミ、太陽ハ既ニギラギラト光ヲ溢シカケタ八時半頃デモアッタロウ。

村ノ者達ハソレカラ六頭ノ亀ヲ料ルノデ、一日ガカリダッタガ、私ハ寝不足ヲ休メル為ニ二三時間グッスリ寝タ。

昨日カラ村デハ踊ガハジマッテ居タノデ、晩ハ又皆ガ Ut ニ集ッテ賑ヤカニ踊ッテ居

タ。

四日（土） 快晴、

〔欄外に記す〕
[Pigölö]

昼過ぎニナッテ、急ニ二隻ノ舟ガ Pík ニ行クト云フノデ、自分達モ一度行キタイト思ッテ、乗セテ貰フコトニスル。

米、醤油、酢等ト毛布一二枚ト着換ヘダケモッテ、夕方 Poūpī ト共ニ舟ニ乗ル。私達ノ舟ハ Saübūla ガ船長格デ、Sepall, Igolūū, Fitiyalimāi, Ŗamareū ガ乗組ミ、Rūmai ガ助手格、ソレニ Saübūla ノ妻（Iletilimal）ト子供ト私達二人ガ客分ダ。向フノ舟ハ Eashap ガ船長格デ、Kības, Igelis, Rangapī, Ikōngöl トガ乗組ミ、ソレニ私達ノボ

〔欄外に記す〕
[epil]

イツモノ様ニ浜ニハ女達が皆出テ来テ、訳モナク座ッテ居ル。小サイカヌーガニツ三ツ、アッチノ舟コッチノ舟ト忙ガシク漕ギマハリ、人ヲ運ビ、食料其他ノ荷物ヲ運ブ。子供達八十人モ二十人モ舟ノ廻リニ游ギマワリ、舟ニ這ヒ上リ、飛上リ、飛ビ下リ、河童ノ様ニ潜ッたり浮イタリシテ居ル。其ノ中ニ舟デハドンドン準備ガ進メラレテ、グット□帆ガ上がり、舟ガ走り出スト、ソコヲノ河童トモハバチャバチャト飛□ビ込ンデ、o le la, o le la ト逃ゲテ行ク。二隻ノ舟ハ揃ッテ北西ニ向ッテ進ム。カレコレ五時ニモナッテ居タロウ、人々モ各其ノ位置ニツイタノデ、ヤレヤレト煙草ヲマクト、オット epil ト来タ。〔欄外に記す〕[wāi ノ時ハ口笛（yaūwa）ハ epil デアル。Paliūū（船長）ハ全乗ノ女ノ吸ッタ煙草ヲ吸ッテハナラズ。Po □ノ者達ハ他ノ者ト全ジ火ノ食物ヲ食セズ。] Satowal カラ出発スル時ニハ、夕方ナラバ日ガ落チル迄ハ、昼ナラバ島影が見エナイ様ニナル迄ハ、煙草ハ吸ハレ□ナイノダ。最後ノ太陽ガ遠雲ノ隙間カラ最後ニギラッ光ッテ黒イヨウナ□水平線ニ落チ込ンデ、赤イ夕照ガ一層赤タト後ニ残ルト、「サア、何卒煙草ヲ巻イテ下サイ」咽ノ奥迄モ深く吸ヒコンデスウト、吐キ出ス煙ハ、口許カラ風ノ中ニ卷キコマレテ消エテ行ク。

天気ハ上々ナノダガ、追ニ外海ニ乗り出スト、ト云フヨリ、何ト云ッテモ舟ガ小サイノダカラ、大キナウネリノママニ、上ッたりサガッたり、ハネカヘッたり、ナカナカ列〔烈カ〕シイ。併シイツモ晴レタ日ノ大海ハ何モナイノニ氣持ガイイ。九時カ或ハ十時頃ニモナッタロウ、雲ガ出テ来タ。今ニモ雨が落チソウニナッテ、マダ月ノナイ空ハ真暗ニナッタ。スルト Saübūla ガ rong¹⁷⁾ ヲトナヘダシタ。□人差指ヲ左右ニ振り振り長イ rong ヲトナヘ終ルト、皆ノ□者ガ之レニ和シテ二三度叫ンダ。併シ雨ハボツボツ落チテ来タ。私ハ一方ノ突出シノ上ニ Kili ヲカブッテ横ニナッタ。セマクルシクテ横ニナッテモ、スグニハ寝ラレナイ。

〔欄外に記す〕
[rong]

ウトウトシテ居ル時ニ、又 Saübūla ノ rong ガ聞エテ居ル。雨ガパラパルト Kili ラウツ。又 rong ガ始マル。又、パラパルト雨ガ来ル。

Pik ニ行クツモリデ出タノダガ、幾分風モヨクナカッタシ、Pik デハ明日中ニモツクコトガ出来ナイノデ、Saübūla ハ勝手ニ Pigölö ニ向ケ□テ舟ヲ進メタ。女達ガ居ルシ、私ガ居ルノニ天気モヨクナイカラダ。向フノ舟デハソナ事トハ知ラナイカラ、ドンドン Pik ニ向ケテ行ッテシマッタ。真夜中スギテガヤガヤト声ガスルノデ起キ上ツタラ、向フノ舟ガヤウヤク私達ノ舟ニ引カヘシテ追ヒツイテ来タノダッタ。

又ウトウト寝ニカカッタ。又、Saübūla ノ rong ガ聞コエテ来ル。

十七日（金） 晴、

又、前ノ様ニ学校ヲハジメル。

晩ハ十五夜ノ月ガ明ルク、Ut デハ踊ガハヅム。

^{〔欄外に記す〕}
[[3 頁], Yatari, Epil]

夕方、私達 Pigölö カラ帰ッタ□者ノ ātari ガアッタノデ、自分モ Ut ニ行ッタ。

3 頁ニ書イタ掟ニソムカナイヨウニ、Uot ヤ Pūla ノ搗イタノガサビーニ入ッテ——或ハ moäl ニ入レタママ——二十バカリアル。Pigölö カラ帰ッタモノノ全□部ト、此ノ村ノ Po ノ所有者ガ別二十人バカリモ来テ居ル。

先ヅ僅カバカリノ魚トシャコ貝トガ焼カレルト、Saübūla ガ Sapī ト Moäl トヲキチント四□列ニナラベ、一尾ノ小サナ魚ヲトッテ此ノ真中ニ置イタ。コレハ□Ealiū (神) ノ食物デ、終リ迄□□誰モ手ヲツケナイ。Saūfa (Samol) ガ何カ□ノ中デ rong ヲトナヘ終ルト、Saübūla ガーツノ Sapī カラ Uot ノ少シバカリヲ指尖ニトッテ ālamī ie——オ前達ノ食物ダ——ト云ッテ傍ニナゲ、又一匹ノ魚ノ肉ヲ一寸ムシッテ全ジヨウニ ālamī ie ト云ッテナゲタ。コレハ、ソコラニ居ル鶏ヤ犬ニヤル型式ダ。

ソレカラ私達ニ馳走ガワケラレ、其□場^{〔ママ〕}デ食スノダガ、イツモノ様ニ、群ハ三ツニ別レテ——即チ、一ツノ舟ノ者ハ一所ニ、他ノ舟ノ者ハ他ノ所ニ、ソレカラ Po ノ者達ハ別ノ処ニ集ッテ食スル。ソレデ終ルガ、前ニ書キノコシタ、ik epil ハ tāk, langūū, pūūp, pūro, poela, kūis デアリ、其他ノ epil mongo (禁食) ハ、Uotofaifai (搗カレナイ ūot), Tūgūmemmař (パンノ実ノウレタノヲ木ノ葉ニツツンデ蒸シタモノ, tiūgūtiūgū ハ包ム, □□□□ mēai ハパンノ実, mmař ハ熟成デアル), mēai ba (腐レノ入ッタパンノミ, mēai パンノ実, □□□ eba ハ悪クナルコト), mēai tilingak (パンノ実ノ落チテ割レタノ, tilingak ハ割裂) デアリ、前記ノ如ク Laiya ト云ハレル一種ノ外国製ノ深鍋, ト及ビ Raūpōel ト呼バレル全ジク外国製ノツル無シノ大鍋ハ epil デアル。

^{〔欄外に記す〕}
[yatari ノ済マナイモノハ (女), kiekī (□蛸葉ゴザ) ヲ編ムベカラズ。又 engang (バナナ, イチビノ糸トリ) ヲナスベカラズ。]

五日 日曜日 晴，夜雨。

ウトウトシテ居ルウチニ，朝ダ。□Pigölö が見エルト云ハレテ飛起キテ前方ヲ見タガ，マダマダ未明ノ事デハアリ，雲ガ多イノデ私達ノ目デハ何ト教ヘラレテモ，Pigölö ノビノ辺サエ見エルモノデハナイ。ソノウチニ又々雨ガバラパラトヤッテ来ル。Saübūla ノrong ガハジマル。益々島ドコロデハナイ。

□ソノウチニ頭ノ上カラ雲ノ影ガチギレテ無クナルト一緒ニ，朝ノ光ガ東ノ方カラ刻々ト光ヲ^益増シハジメ，正ニ正ニPigölö ハ我々ノ目ノ前ニアル。併シマダマダ何トシテモ遠イ彼方デアル。我々ノ舟ハ小サイシ，刻一刻ト云フワケニハ行カナイ。ソレデモ夜トチガッテ，殊ニハ雨モ遠ノイテ，爽ヤカナ朝ノ風ニ，眺ノ中ニハ兎モ角モ明カニ島影ガ加ッテミレバ，何トハナシニ心ハ明ル方ニグングントヒラケテ行クデハナイカ。段々近ヅクト，島ノ上ニハ無数ノ何百ノ何千ノ□鳥ガ，高クニハ大□キナ Äma ガ，少シ低イ所ニハ□□□□Kürugāk ノ群ガ海ノ匂ヒノ中ニ流レル様ナ風ニノッテ，浮ンデ飛ビカウテ居ルデハナイカ。七時カ，モ少シ過ギタ頃ニ，二隻ノ舟ハ前後シテ島ノ南ノフトコロニ入ッタ。

Pigölö，小サナ小サナ，タッターツノ浮島，島ノ囲リハ十五分モスレバ楽ニ一周リ出来ルダロウ。少シバカリノ椰子ノ木ト，少シバカリノ^{パン}ノ木ト□他ハ，島ノ周りノTchel ノ木ト□蛸ノ木ト，而テKürugāk ノ巢ガ枝間ニ□沢山成ッテ居ルウドノ大木デアル。其ノ南ノ少シ凹ンダ少シバカリ木ノナイ平地ニ，前ニ来タ者達ニヨッテ作ラレタ，片側ダケノサシカケノ小屋ガ不□規則ニ四ツアル。舟ヲツナイデ荷物ヲ上ゲルト，二隻ノ舟ノ船長達ハ各一個ヅツノ椰子玉ヲサゲテ，Waim ト呼バレル此ノ島ノ神ノ場所ニ，Wong ガ沢山トレル様ニト祈ヲ捧ゲニ行ッタ。私達ハ直チニ有リアハセノモノデ食事ヲスマセタガ，一休ミスルト早速^{ショーガクボー}ノ卵ヲ探シニ行ク。海岸ヲ少シ裏ノ方ニ周ッテ行クト，足跡ガ二所ハッキリ残ッテ居リ，其ノ上ノ方ニ砂ガ目茶苦茶ニカキタテラレテ居ル。私達ハ其ノ辺ヲ少シ砂ヲヨケテキレイニシ，スッスット棒ヲツキタテテ卵ノ位置ヲ知ルノダ。而テ二百三十ノ卵ヲトッテ帰ルト，女達ガソレヲ早速鍋ニ盛り上ゲテ煮タ。卵ガ煮エルト皆ハ又，芋ヤ^{パン}ノ実ヲ出シテ食べハジメタ。

一休シテ今度ハ皆デ□反対ノ方ノ東ノ方ニ廻ッテ行クト汀近ク，aükkang 魚ノ群ガ居ルノヲ見，直チニ小屋ニ帰ッテ長イ椰子□縄ヲ二本ト，Kili（椰子ノ葉デアンダ四尺ニ二尺五寸位ノゴザ）ヲ十二三枚モッテ来，木ノ皮デ其ノKili ヲ椰子縄ニ結ビツケテRoüp 網ヲツクッタ。泥棒ヲ見テ縄ヲナツタノデアルガ，此処ノ泥棒ハ人好シダカラ，其ノ間一ツ所ヲグルグルマハッテ待ッテ居テクレマス。皆ハ□此ノ無人島デ，禪ヲカナグリステテ海ニジャボジャボ入ッテ行クト網ヲマワシタ。ピンピンハネルAükkang ガ二百三十トレタ。小屋ニ帰ルト直チニ其ノ魚ガ焼カレテ，三時頃ニハ又食事ダ。Satowal デ魚ニ餓エテ居ル土人達ハ七ツデモ十デモ一度ニ食べテシマフノダ。皆ハ砂浜ノ□□蔭ニ思ヒ思ヒニKili ヲ敷イテ満空ノ夢ヲ貪ッテ居ル。其ノ間ニ子供達ヲツレテ，一周リ干汐ノ東

ノ洲ニ行ッテ来ル。

夕食後、昼間寝タ者達ハ夜ノ上リ亀ヲ待ツ為ニ寝ナイデ度々島ヲマハッタガ、私ハ勞レテ居ルノデ、サシカケノ小屋ニ入ッテ毛布ヲ一枚カブッテグッスリト朝迄寝ル。

十八日（土） 晴、夕方驟雨、

六日（月） 晴、小雨二三回、

朝早く起キルト、皆ガ舟ヲ出シテショーガクボーヲ見ニ行クト云フノデ、一所ニツイテ行ク。

Wong ハ一頭ダケ見ツケタガ、一頭ダケ居ル時ニハナカナカトレナイソウデ、舟デ追ッタガ遂ニ見失ナッテシマフ。デ、皆ハ舟ヲツナイデ魚ヲトリ、シャコ貝ヲトッテ帰ル。午後前、皆ハ又釣りニ行ッタガ、私ハ砂浜ニコロガッテ古イ雑誌ヲヒックリカヘシテ居ル。魚ハ一尺余モアルノガ四五十モトレタガ、夕方ノ食事デアラマシ片ヅケテシマフ。新月ガ出ル。

七日（火） 晴、

朝カラ二隻ノ舟デ海ニ出ル。亀ハナクテ魚ヲウントトッテ、夕方帰ッテ来ル。

八日（水） 晴、

今日モ二隻ノ舟デ出ル。今日ハ一頭ノ亀ヲトリ少シ釣りヲシテ、昼過ギニ帰ッテ来ル。

私ハ今日ハジメテ Wong ヲ取ル所ヲ見タ^{ママ}ノダ。実ニ原始的ナノデ—— 今日ハ二頭雌雄デサカッテ居タノダガ、少シ追ヒ方ガ早カッタノデ、雄ハ逃ゲテシマッタノダ—— □コンナコトデハイクツモトレルモノデハナイト思ッタ。

Wong ヲ見ツケルト、彼等ハ舟ヲソノ□方ニ進メ、Wong ノ驚カナイ程度デ舟ヲトメルト、皆ハ海ニトビコンデ行ク。一人ハ十尺モアル丸太ニ太イ椰子繩ヲシバッテモッテ行クノダ。皆ハ隊ヲ組ンデ静々ト Wong ニ近ヅクガ、イヨイヨ Wong ノ近クニ行クト、皆ハ注意深く、ケレドモ急イデ近ヅキ、イキナリ手デツカマヘルノダ。バタバタアバレテ下ニ沈マウトスル奴ヲ、二人三人デオサエテ居ルト、椰子繩ヲモッテ居ルモノが行ッテ、両手ヲシバッテシマフノダ。丸太ガアルカラ沈ム事ガ出来ナイノダ。尤モ交尾中ノモノデアッたら、ツカマヘテモ一向アバレモセズ、□雌雄ハ一寸ハ離レモシナイソウデアルガ、ソウソウ交尾シテ居ルノ□ニブツカルモノダロウカ。Wong ハ大概頭モ入レたら、長四尺位、幅二尺七八寸モアル大キナモノデアアル。島ニ上ゲテシマヘバタワイノナイモノデ、何処ニデモカマハズ引繰リ返シテオクダケデアアル。

午後、一人デ鉾ヲモッテ魚ヲ突キニ行ク。

九日（木） 晴，夕方驟雨二回，

朝早く一叟ノ舟ガ出テ行ッタガ，二時間モシナイデ二頭ノ wong ヲトッテ帰ッテ来タ。
デ早速，昨日ノ wong ヲ料ッテ朝食ニ食ベル。午後ハ，又一人デ銚ヲモッテ海ニ行ク。
今日ハ朝ノウチ島ニ残ッテ居タノデ，子供ヲツレテ島ヲ一廻リシテ来ル。

十日（金） 晴，風強シ，

朝早く一叟ノ舟ガ出テ，一寸ノ間ニ wong ヲ四頭トッテ来ル。九時前ニハ帰ッテ来タ
ノデ，朝食後直キニ又二叟ノ舟ヲ出シテ引綱ヲスルト云フノデー緒□ニ出カケタガ，長
イコトアチコチ走りマハッテモチットモツレズ，二叟ノ舟ガー尾ヅツ釣ッタダケデ，三
時頃ニナッテ帰ッテ来ル。

留守ノ間ニ Poūpī ガ Leimalikat ニ行ク。道ニココノ Leimalikat ハ簡単デ，私達ノ小
屋カラスコシ離レテ，同ジ様ナ小サナ小屋ヲタテテ其処ニ寝起キスルノデアアルガ，Po ノ
者，Serawī ノ者ヲノゾイテハ，誰デモ Leimalikat ニ入ッテモ差支ヘナク，女ハ私達ノ
小屋ノ附近ニハ出ラレナイガ，裏ノ方ハ何処ニ行ッテモカマハナイ。食物ハ勿論女ガ自
分デ作ルガ，而テ外デ作ッタモノヲ持ちコムコトハ出来ナイガ，誰デモ一緒ニ Leimalikat
デ食ベルコトガ出来ルノダ。ソシテ此处デハ期ガ一晚短カクテ四晩ダケデアアル。Poūpī
ガ淋シガルノデ，夜ハ自分モ Leimalikat デ寝ル。

十一日（土） 曇，段々晴，風強シ，夜シケ，

二叟ノ舟出デシガ，wong ナク，魚ダケトッテ夕方ニナッテ帰ッテ来ル。夜ニ入ッテ
風雨。

島ノ嵐ノ夜ハ長イ。幅ノセマイサシカケノ向ヒカラ，風ノ具合デ容□赦ナク雨ノシブ
キガ舞ヒコンデ来ル。粗末ナ庇カラ絶□間ナク落チル滴ガスグ肩ノ外ニハネテ，ツメタ
イモノガ顔ニ散ル。カケテ居ル毛布モ，ナニトモナシニジトジト湿ッテ来ル。野天ヲ
スカシテ見テモ，只々真暗ナ中ニ高イ木ノ枝ガワサワサト揺レルノヲ感ズルバカリ。其
ノ上ノ闇ヲ Āma ヤ Kūrūgāk ガ飛ビマワッテ居ルノガ，タマサカナ憐レナ鳴声デワカ
ル。ソシテノベッタラナ風ノ音ト波ノ音トガ底力ヲモッテ，云ハバ全キシジマノ叫ビノ
様ニ腹ノ底ニ応ヘル。ウトウトト寝テハ覚メ，再ビイツネタノカ，冷タイモノヲ感じテ
目ガサメルノデアアル。

十二日 日曜日 晴，曇，雨，曇，雨，風，夜迄，

〔欄外に記す〕
〔準 epil〕

朝一叟ノ舟出シモ何モナシ。午後，薄日が出タノデ皆ハ釣りニ行ク。自分モ銚ヲモッ
テ海ニ行ク。今日ハ tais（針フグ）ノ大キナ奴ヲツイタガ，Satowal ノ人間ハ tais ヲ食
ハナイノデ捨テサセラレタ。tais ハ□決シテ epil mongo デハナイノデアアルガ，〔欄外に記す〕 [lōř（フ

グ) モ全ジ] 只異様ナモノトシテ食ベナイ習慣デアル。此ノ様ナモノハ他ニモ二三アルガ、其ノ重□ナルモノハ、Pāū (鮫) ダ。コレハ土人ハ決シテ ik (魚) ダ□トハ思ッテ居ナイ、少クトモ ik トハ呼バナイ。コレモ epil デハナイノデアルガ、Pāū ヲ食ベルト海ニ出タ時ニ Pāū ニオソハレルト信ゼラレテ居ル。猶、釣ヲシテ Pāū ニ半分食ハレタ魚ハ、タトヘ□ドンナニ大キナヨイ魚デモ、同ジ理由デ食ベナイノデアル。又 feī (エイ) モ又彼等ハ魚トハ思ハナイ。之モ食ベナイ。又 Saūfang (□ (海鰻)、コレモ決シテ食ベナイバカリカ、是レハ神ノーツニサレテ居テ、取ッタ時ニハ rong ニ明ルイモノガ rong ヲシテ海ニガシテヤルト、再ビ生キカヘッテ行クノダト云ハレル。

夕方、東ノ浅瀬ニ二頭ノ wong が来タノデ、皆デ追ッテヂキニ二頭トモツカマヘテ来ル。

十三日 (月) 晴、雲多シ、風やや強、

明方迄昨夜来ノシケガ続イタガ、急ニ晴レテ好天トナル。天気都合ガヨケレバ明日帰ラウト云フノデ、今日ハ皆ガ総ガカリデ四頭ノ wong ヲ殺シテ、夕方ニツノ大キナ ūm ヲ作ッタ。

十四日 (火) 昼ノウチ静カナリシモ、夕方ヨリ又シケ、

昨夜カラ又々シケテ居タノガ少シ静カニナッタガ、曇ッテ居テ時々雨が降ッテクル。

朝早く、スグ前ノ海ニ□二頭ノ wong が来タノデ、皆デ行ッテツカマヘ□ル。コレデ総数十一頭ノ大亀ガトレタワケダ。

〔欄外に記す〕

[Waim [66]]

夕方、Saūbūla ガ又、椰子ノ実ヲモッテ Waim 神ノ所ニ明日ノ好天ヲ祈リニ行ッタ。

因ニ Waim 神ニ wong が沢山ニトレル様ニト祈ル時ニハ、wong ト云フ言葉ヲ齋ンデ Arik (浜蟹) ト呼ブノダソウデアル。

十五日 (水) 朝迄オカシカッタ天気ヨクナリ風風グ。

今日ハ帰ルト云フノデ、朝カラ支度ニ忙ガシイ。一昨日作ッタ大キナ ūm ヲアケテ、荷物ト共ニ舟ニツミ、最後ニ三頭ヅツノ wong ヲ生キタママツンデ、帆ヲ高く上ゲルト、舟ハユルユルト進ミ出ス。

輝カシイ空、撫デルヨウナ静カナ風、悲シイヨウナ静ケサノウチニ、小サイ島ハ再ビ無人島トナッテダグダグト後ニ残サレ、鳥達トカゲダケガ島ノ生キ物トシテ、人ニシレナイ。恐ラクハ何千年来ノ生キテハ死ンデ行ク生活ヲ繰返スノダ。

島ヲイヨイヨ離レタノハ、カレコレ十一時近イ頃デモアツタロウ。初メハ風ガナイノデ、ギラギラ照ル日ノ下ニサザ波一ツナイ海ヲ、併シ大海ノウネリハ、丁度□芝居ノ海ノ布ノヨウニヤワヤワト、ケレドモ小サナ舟ヲ三尺モ四尺モ差シ上ゲ、引下シ、カタブ

ケル。夕方ニナッテ風ハダダントヨクナリ、舟足ハ早クナッテ行ク。其ノ頃迄モ小サナ島、タッターツノ Pigölö ハ見エテ居タ。

美シイ夕方、夕日、夕照、コノ大キサト、コノ美シサトヲ私達ノ使ヒナレタ、云ハバ概念ノカタマリノ様ナ言葉デ書キアラハスコトハ、無駄ナダケダロウ。ソレハ、ソコニハ、カッテ何千何万ノ画家ガパレットノ上デ出シタト云フ程ノ美シイ色ハ全部ソコニアル。光ノ中ノ光、光ノ精ヲシボリキッタ様ナ澄ミ透ッタ光。ソシテ太陽。ソノ太陽ガ落ちテ惜シイ様ナ夕照ガ、惜シ気モナク静々ト次カラ次ヘト千ノ色ニ千ノ調子ニ変ッテ行キ、白光ト云フ程ニ迄モ暮レテ行クト。東ノ空二十五度ノアタリニ、コレコソ本當ノ銀色ノ月ガ——ソレニ氣ガツイタ時ニハ何テ寂シカッタロウ。何故ト云ッテ此ノ様ナ月トカ、波トカニ思ヒヲ、情ケヲ感ジ、享ケ——観□ズルノハ、所謂憂世ニ生活シタコトノアル都会人——否、少ナクトモ文明ト呼バレル中ニ生活シタ〔コトノアル〕者ダケデアッテ、此ノ云ハバ□自然ソノモノニ□マルッキリ抱カレキッテ、任セキッテ、楽シム事ヲサヘ忘レタモノノ様ナ土人達ニハ——ソレハ□□□ソレラノ一切ハ決シテ彼方ナルモノ、彼達以外ノ彼、彼等ト対立スル別ノモノデハナイノデアルカラ。ダカラ「綺麗ダネ」ト云ヘバ、「エエ綺麗デスネ」トハ答ヘルケレドモ、ソレ以上ノ懂レヲ彼等ノウチニ見出スコトハ出来ナイ。ソウデハナイカ。ソレハ確カニ美シイガ、ソレハ決シテ彼等ノ彼方ナルモノデナイノダカラ、云ハバソレハ彼等ノ黒イ皮膚ト、只々何処ヨリ何処ヘトモシレナイ、何千何万年ノ彼方カラ今ヘト流レテキタト、彼等ノ存在ト全ジモノデヨリ外ナイノダカラ。

十九日 日曜日 晴、

今日一隻ノ舟、Pik ニ行ク。

廿日（月） 晴、

今日カラ学校ヲ□朝食前、早クハジメテ、八時半カ九時ニハ終ルヨウニスル。

廿一日（火） 晴、

今日モ一隻ノ舟、Pik ニ行ク。

〔欄外に記す〕

〔Waim 神 〔63〕〕

五日、及ビ十四日ノ日記ニ一寸書イタ Waim 神ニ就イテ少シバカリキイタ事ヲ書イテオクコトニスル。

Waim 神ノ場所ト先日書イタガ、其ノ本當ノ場所ハ、其処ニ一本ノ大キナ mōêk ノ木ガアルソレデアル。^{〔ウ〕}以前ニハ rang ヲ持ッテ行ッテ、其ノ mōêk ノ木ニ塗ッテヤッタト云フカラ、是レハ此ノ島ノ主ト云フ様ナ意味ノ神木デアッタカモ知レナイ。云ヒカヘレバ、Waim 神ハ此ノ一本ノ大木ニ宿ッテ居タノダロウ。今デハ前ニ書イタ様ニ、只 fo ラ

持つて行ッテソコラノ小サナ木ニ吊シタリ、小サナ棒ヲ支ヘ□ニシテ置イテ、祈ルダケ
 デアルガ、最近迄 mōek ノ前ニ pāi(食物、弁当) トシテ řo ヲ供ヘ、其ノ前ニ棒ヲ五六
 本立テ、ソレニ mōesor 木ヤ lat デ作ッタ□□□ mōar (mōaremoar) ヲーツツツハメ
 テ、少シシリゾイタ処ニ座ッテ祈ッタモノデアッタ。勿論、此ノ場所ニ行クニハ遠クノ
 方カラ、腰ヲカガメテ行ッテ、或ル距離ニ行クト全ク蹲ッテシマフノデアル。祈リノ言
 葉ハ次ノ様ナモノデアル。

Samol, oa mangi boe o boe la rel mal la pūim wal Pīk, aū būe la ropeito arik il
 faliū we faliūam yamam ai a ito, yamam řak male semmel fital, el ie o pala gūlei
 gemam, o boe la tilifo to relimam, el pai tilifito eang!

祈中 arik (浜蟹) ト云ッテ居ルノガ、前記ノ如ク wong ノ事ヲ云ッテ居ルノデアル。
〔欄外に記す〕
 [63 頁]

ralimam 〔欄外に記す〕 [ralimam (我等ガ天気ナリヤ)] ハ ralimāi ニ全ジ、ツマリ好天ト並ビニヨ
 キ風トヲ祈ルノデアル。

前記ノ様ニ Po ノ者ガ祈リニ行クノデアルガ、apil mōar (輪飾ヲ作ル) 為ニ女ガ居レ
 バ女ヲ、女ガ居ナイ時ハ一人二人ノ者ヲツレテ行ッタ。

〔欄外に記す〕
 [fiřo [20, 108]]

今一ツ fiřo ト云ハレルノハ、řo ヲ持つて行キ、火ヲ焚キ、řo ヲ pelik デカイテ、火ニ
 カザシ、次ノ様ニ祈ルモノデアル。

ai bū le figi řo e □□□□□□ apitam, Samol oa la řak titilifito rali gaḡ

是レハ祈ノ中ニアル様ニ、椰子ノ実ヲ髪、身ニヌルシロトシテ捧ゲ、好天ヲ祈ルモノ
 デアル。

因ニ arik ト ūmall (ヤドカリ) ト Bōari (トカゲ) トハ Waim 神ノ子トシテ決シテ殺
 シタリ、イデメタリシナカッタ。前ニハ椰子ノ実ヲ割ッタヲ置イテ、其処ニ集ッテ来
 ル ūmall ニ皆一タ rang ヲ塗ッテヤッタモノダト云フ。

二十二日 (水) 晴,

〔欄外に記す〕
 [[N2, 116] Kiliřū 酋長権]

晴天ガ続イテ、ナカナカ此ノ二三日暑イ。

今日カラ Kiliřū ヲ切ル事ニナッタ。

Kiliřū ハ Soeta ト La ノ二月ニカギッテ、トッテヨイノデアルガ、其ノ月ノウチニモ
パンノ実ガ小サイ時ニトルト、稔リガヨクナイトサレテ居リ、□而モ一年中ノ tör ノ□
 材料ヲトッテ置クコトトテ、更ニ少シデモヨイ材料ヲトッテ置カウト云フノデ、最初ノ
 取ル日ニハ村中ノ男女ガ総ガカリデ、戦争ノ様ナサワギデ行クノデアル。処ガ昨日□□
 □□二三ノ者ガ Kiliřū ヲ取ッタノダ。ソレガ又 Samol ノ指図デアッタ事がワカッタノ
 ダ。而モ今ハ一寸パンノ実ノ切目デ、小サイ実ガ沢山ナッテ居ルノダ。而シテソレガワ

カルト、今日昼前ニナッテ急ニ Kiliŋu ヲトッテヨイト云フフレガ出タノダ。ダカラ村ノ者ハ非常ニ気持ヲ悪クシタ。ソノ結果ガ今日亦急ニ、三隻ノ舟ガソロッテ Pīk ニ出カケテ行ッタ。ソレデナクテモ Pīk ニ行ッテ居ルモノ達ノ家族ハ、ロクニ Kiliŋu ヲ取ルコトモ出来ナイ時ニヤッタ事ダカラ、皆ガ悪口ヲ云フノモ無理モナイ事デハアル。

二十三日（木） 晴，夕方小雨，暫ク。

二十四日（金） 晴レタリ曇ッタリ，雨ガ降ッタリ，晴レタリ，

朝早く，apeipei（流木）ガ来タト云フノデ，皆海ニ出テシマッテ，学校子供ハ一人シカ来ナイ。ノデ直グニヤメテシマフ。

〔欄外に記す〕
〔✓踊〕

女達ガ踊ヲ練習シテ居ルト云フノデ見ニ行ク。踊ハイツモノ通りノモノデアルガ，度々記シタ事ガアル様ニ，女ハ□決シテ男達ノ前デハ踊レナイノデ，タマニ斯ウシテ皆デ踊ルニモ，只自分達ダケデ相談シテ——場所ハ森ノ中ノ男達ガ来ナイ様ナ所デアルノダ。ソレモ，イツモ踊ル所ト云フ様ナモノガアル訳デハ無ク，森ノ中ノ，ホンノ一人ヅツ通ル様ナ小路ニ並ンデアルノダ。

勿論見ニ来ルモノモ年トッタ女バカリ，ソレモソコラノ草ヲカキワケテ，勝手ナ所ニ座リコムダケデアル。

二十□五日（土） 曇ダンダン明ルクナリ，午後晴レル。

〔欄外に記す〕
〔踊，bāi〕

午後カラ女達ノ踊ガアルト云フノデ，女達ハ朝カラ仕度デ有頂天ニナッテ居ル。思ヒ思ヒノ mōāremōār ヲ作り，鳥ノ羽ヲ頭ニ挿シ，ūsōs（南京玉）ノ首輪ヲハメ，ĩuārũl（耳垂飾）ヲシ，ũliwal（椰子ノ葉ノ腰垂飾）ヲシ，赤ヤ黄ノ rang ヲ塗りタクリ，roũroũ（若椰子葉ノ結び）ヲ□□腕ヤ脚ニ巻キ，而シテ出来上ルト皆デ Kariagatak ノ Ut ニ行ッタ。男達モ見物ニ来タガ，勿論男達ハ立ッテ居ルカ，サモナケレバ木ノ上トカ舟ノ上トカ，高イ処ニ居ナケレバナラナイ。

偕テ此ノ踊ハ云ハバ北村ノ女ト南村ノ女トノ競舞ナノデアッテ，Ut ノ前ニ女達ハ北ノ者ハ北側ニ，南ノ者ハ南側ニ一列ニ向ヒ合ッテ立ッタ。踊ハ両方全時ニ始メルガ，両方トモ勝手ニ別々ナ踊ヲ踊ルノデ，又一ツガスメバ休ム間モナク次カラ次ヘト別ナ踊ヲ踊リツヅケルノデ，ツカレタ者ハ二人三人ヅツ列カラスケテ煙草デモ^{〔服〕}腹シ，再ビ列ニ入ッテ踊ルノデ，実ニタツプリ二時間半以上踊リツヅケタロウ。併シ競舞デアルカラ，彼女等カラ止メテシマヘバ，ソレハ負けヲ意味スルノデ，イツマデタツタッテ止メヨウトハシナイノダ。ダカラ男達ガ氣ヲツケテ居テ，ヨイキリノ時ニヤメル様ニ注意スルノデアル。競踊ト云ッテモ誰ガ鑑査スルワケデハナイガ，衆人ノ口ガ自ラ其ノ成績ヲ定メテシマフノデアル。今日ノ踊ハ南ノ方ガヨカッタ。

此ノ踊ニ限ツタコトデハナイガ、abār ト云フ事ガアル。ソレハ見物人ノ中ノ者ガ、妻ガ踊ッテ居ルトカ、子供ガ踊ッテ居ルトカ、又ハ兄弟姉妹ガ踊ッテ居ルトカ云フ者（ト云ツタ所デ□村中ノコトデアルカラ、皆関係者ガアルノデハアルガ）ガ、皆ノ踊ッテ居ル所ニ道化ノ様ナ身振デ出テ行ッテ、何デモヨイ、芋ノ煮タノーツデモ、小サナ葉パニ包ンダ煙草デモヨイ、又ハ真珠貝ノカラトカ、中ニハ鋤ニ作ル□鉄棒ナドヲモチ出ス□モノモアル。ソレヲ片手ニ高ク差上ゲルト、他ノ見物人□ノ中カラ誰デモトビ出シテ行ッテ、ソレヲトッテヨイノデアル。ツマリ景気ヲツケル様ナ意味ラシイ。abār li pūil, abār li pūliūal ナドト云フ。男達ハ椰子ノ実ヲ幾ツカモッテ□行クトカ、煙草ヲモッテ行クトカシテ、踊ガ終ツタ時ニ女□達ヲネギラフノデアル。

〔欄外に記す〕
[yaliū]

夕方、又、Faiel ノ yaliū, Ileiūpūmal ガ神託ヲ告ゲタ¹⁸⁾。彼女ハ今日ノ踊ノ時、彼女モ亦踊ッテ居ル最中ニ、彼女ハ幻影ヲ見タノダト云フ。ソレハ tör ノ上ニ更ニ赤イ布ヲマトウタ、——今日ノ踊ノ衣装ニハソウシタノガ多カッタ——女ガ Faiel ノ家ニ横ハッテ息絶エテ居タノダト云フ。

デ皆ハ夕方 Faiel ニ出カケテ□□行ッテ、例ノ如ク告ゲヲ聞□イタ処、村デ四人ノ者ガ大病ニカカル、ソレ故、今直チニ Safei ヲシナケレバナラナイ、ト云フノデアル。四人トハ、□Rigos, Iliwoliūk, Latigileng, ト Ilipoemal デ皆妊婦デアル。但シ Rigos ハ判然シナイ。是等ノ女ガ□^(出)生産スルト、子供ハ森ノ□yaliū ニ害サレルノダソウデアル。ソレ□ト前ニモ悪カッタ Ibūmāi デ、是等ノ家ノ者達ハ皆今晚カラ皆 Faiel ノ Ut ニ行ッテ宿ツタ。四晩ノ間、Safei ヲ受ケルノデアル。

二十六日 日曜日 晴、朝小雨、午後小雨。

朝、学校子供達、海ニ出ス。

〔欄外に記す〕

[Epil File [21, 125] Le rak ニナレバ食スルコトガ出来ルノデアルガ、arangap ガトレルト一月（二月？）ノ間食セナイデ、今年ハ遅レタノデアッタ。[24, 31] ヲ見ヨ]

一体此ノ Fail ハ N2, 116 頁ニ記シタ様ニ、La ト Kūū トノニヶ月ニノミ食スルコトガ出来ルノデアルガ、此ノ間ニ於テ食シテモ、次ノ様ナ数種ノ epil ガ附随スルノデアル。apeipei (流木) ニツイタ魚, arangap (カツヲ), cheb (アジノ類), pati 魚, ūweřik 魚ヲ食シタル時ハ□一月（此処ニ一月ト云フハ其ノ月ノ事デ、月ガ新ラシクナレバヨイノデアル）ノ間ハ、File ヲ食スルコトガ出来ナイ。又 File ヲ食シタモノハ、五晩ナリ六晩ナリ十晩ナリ（此ノ期間ハ確カナ定マリガナイ）シナケレバ、上記ノ魚ヲ食サナイ。又 til 魚ノ群ガ入ッタ時ニハ永ク永ク、即チ次ノ時、一年タタナケレバ File ヲ食シテハナラナイシ、File ヲ食シタモノハ til 魚ガ入ッテモ食スルコトガ出来ナイノデアル。

〔欄外に記す〕

[Epil til [93 頁]]

因ニ此ノ til 魚群ガ入ルト、更ニ別ナ epil ガアラハレル。即チ、til 魚ガ入ルト、既ニ ūm ニシテアル File ト雖モ、トリ出サナイノハ勿論デアルガ、女ハ engang (□□□ Kiliŭ (イチビ)) ノ又ハ Wir (バナナ) ノ糸ヲトルコトガ出来ナイ。草薺リ、草取りガ出来ナイ。田圃作り (芋ヲトルコトハ差支ヘナイガ、マハリノ草ヲトリ、地ヲ掘ツタリ、タガヤシタリシテハナラナイノデアル) 地ヲ掘ルコト、及ビ Pokūū (椰子ノ木ニ蛸ノ葉ヲ巻クコト) ガ出来ナイ。又新ラシク Kōř (椰子花汁ヲトルコト) スルコトモ出来ナイシ、又現在ノ様ニ水ニツケテアル Kiliŭ ガ現ニ取レル様ニナツテ居テモ取ツテハナラナイ。一日デモ三日デモ til 群ノアル間ハ勿論、ナクナツテカラ四晩ノ間ハ全ジ epil 状態ヲ守ラナケレバナラナイ。

二十七日 (月) 晴,

二十八日 (火) 明方降ツテ居タ雨ヤンデ晴,

apeipei ガ来タノデ、皆出テ行ツテシマツテ、三人シカ学校ニ来ナイ。

二十九日 (水) 晴, 雲多, 夜雨ニナル。

夜明前, 真夜中ニ Poupi ガ右肋側ガ痛ンデ, 息シテモ苦シイ^{〔夕脱〕}トテ横ハルコトモ出来ズ, 起上ツタママデ居ルノデ, 何ダカワカラナイガサロメチールヲヌツテヤツタラ, 三十分程モシテドウニカ寝ツイタ。ガ終日痛ンデ臥テ居ル。デタ方 Ikomūr ニ Safei ヲシテ貰ヒ, 自分ト三人 pees ヲスル。

先日書イタ Faleil ノ ēaliū ノ Safei ノ ilas ガ今日アツタガ, 妊婦達ハ更ニ四晩ノ Safei ヲスベク ēaliū カラ申渡サレタトテ, 向フノ Ut^{〔泊〕}ニ止マツテ居ル。

三十日 (木) 曇, 晴,

^{〔欄外に記す〕}
[Safei]

昨日, Ikomūr ガシタ Safei ハ¹⁹⁾,

Kūl ノ実ヲ一個トツテ来テ真ニツニ割り, 中ノ実ヲ少シカキトリ, (此ノ実ガナイ時ハ葉ヲトリ, 石デ搗キツブシテ用キル) Lel ノ木ノ葉ヲ二枚カサネテ其中ニ包ミ, □之ヲ火ノ中ニ□入レテ蒸ス。蒸レタラ包ミヲ一方ホドキ, 更ニ二枚ノ Lel ノ葉ニノセ, 患部ニ (勿論 Kūl ノ実ガ皮膚ニツク様ニ) シバリツケルノデアルガ, 是レハ一般ニ「腫レ□痛ミ」ニ効クトサレル。此ノ患部ニ粘^{〔貼〕}ル前ニ是レヲ片手ニモチ, 患部ヲ撫デナガラ次ノ rong ヲ四回繰返シテトナヘルノデアル。

□ Ifiri weriwer, ifiri gapap āpepe řali wol yalalal řaliwolel, mowali engang Ilipoūpī (Safei ヲ受ケル者ノ名) boe igiūwe e weri emūngū Kh Kh Kh lipōa fitifiti lipōa weriwer eweringi efiti ewerī ya, liomū kepiūkū sūmūsūmū l Yāp ebū soū soū la řali wol nge ebo leiwas yaiwasū la řali wol le metaū maresī ya.

此ノ意味ワ一向解ラナイガ、是レニモアル様ニ、此ノ島ノ病氣——ト云フヨリ Safei ノ rong ハ何デモ病氣ヲヤップノ方ニ追ヤルノガ多イソウデアル。Kh Kh Kh ハ仮リニ書イタノハ、我々が馬ニ乗ル時ニ声デナイ音デ舌ノ先デ出ス、ク、ク、ク デアル。✓
〔欄外に記す〕
 [Safei]

此ノ種ノ Safei ハ親子トカイフ近親ノ者ニダケ伝ヘラレルノデ、誰デモ何デモ知ッテ居ルト云フモノデハナイ。全然ト云フヨリ、遠イ関係ノ者ガ此ノ種ノ Safei ヲ習ヒ度イト思ヘバ、□予メ其□者ニ話シテ、毎日毎日、馳走ナリ、物品ナリヲ運ンデ来ル。デ伝授者ハモウ此ノ位ヒデヨイト思フト、ハジメテ伝授スルノデアル。

↘上ニ書イタ Safei ハ Ilangi li mēai lap ト呼バレルモノデ、此ノ Safei ニ附属スル pees ハ次ノ如キモノデアル。

水ヲ飲ンデハナラス、一ツノ火デ作ラレタモノノミヲ食スル。一皿ノ□物ハ我等 (pees ノ者) ニ於テノミ食スル。一尾ノ魚、一個ノ椰子ノ実等々々、ハ我等ニ於テノミ食スル。我等ハ他ノ者ノモトニ食シテハナラス、彼等 (pees ノ者以外ノ) ハ病人ノ傍ニ立ッテハナラズ、室ニ入レバカガンデ歩カネバナラス。

七月

一日 (金) 晴, 朝驟雨, 夕方驟雨。

〔欄外に記す〕

[Safei rong]

tata lūⁱ me abořikkar ト云フ safei ガアル²⁰⁾。是レハ何等ノ薬草モ用キズ、手デモ腹デモ頭デモ、痛ミノアル場所ヲ手デサスリ乍ラ、次ノ呪文ヲ四度唱ヘルノデアル。

Yareyar yareyar, wo rigirigi fal faliū, o □□ molomolo fal faliū, yareyar, □□□ □ yare o boe yū, yareo boe mōa yare o boe yū, yare o boe □□□ mōa e mama yarē emama yar.

是レニハ pees ハ伴ナハナイガ、水ヲ飲ムコトダケハ epil デアル。

〔欄外に記す〕

[Safei]

全ジク腹、腰等ノ痛ム時ノ safei ニ tata li fāi²¹⁾ ト云フノガアル。

先ヅ řaiwal ト云フ葛類ノ葉ヲ取り、椰子殻ノ中ニ入レ、椰子油ヲ入レル。此ノ葉デ患部ヲ扨ヒナガラ次ノ rong ヲト四度トナヘル。〔ママ〕(終レバ又、椰子殻ニカエシテ置キ、再ビ用キル。)

yülimök, yülimök, ilita, ilita, ilita bokobokū, ilita werewer, ilimesi, ilimesi, akke baba la řak mök li fayül, meta le fayül, mo wal řabütü engang (el Ilipoūpi) [患者ノ名, ole Taüre 等] el boe igiūwe e bo pūlitak fāi, po ebo soū soū la fāi, po ebo lai was, yaiwař yaiwasū la fāi le metao maresiya.

是レモ pees ハナイケレドモ, ořal 魚ト poro 魚トハ食シテハナラナイ。

二日（土） 晴,

切傷ノ薬。

〔欄外に記す〕

[Safei]

remāk ト云フ灌木（lat ト全ジヨウナモノデアルガ赤黒イ）ノ枝ヲトツテ搔キオロシ、
tiügū mail（椰子ノ葉ノハカマ）デ絞ッテ汁ヲツケル。

若シモ是レヲ煮テ用フレバ更ニヨイガ、煮タ場合ニハ pees ガ伴フ。即チ四晩ノ間、食物ノ火ヲ別ニスル。水ヲ飲マナイ。

切傷ノ薬,

〔欄外に記す〕

[Safei]

fetil（但シ沢山ニアル大キイノデナク、小サイ種ノモノ）ノ芽ヲアツメ、口ニ含ンデ咬ミテ、傷口ニハリツケル。

〔欄外に記す〕

[Rong]

男（夫ナリ、情人ナリ）ガ他ノ女ヲ探シニ行□□ッタ場合²²⁾、女ハ其ママ寝テ、第一ノ鶏ガ鳴イタ時（マダ真闇ナウチ）ニ浜ニ行キ、汀ニ立ッテ次ノ呪文ヲ四度繰返シテ唱ヘレバ、必ズ男ハ自分ノモトニ帰ッテクル。（是ハ女ノ rong デアル）

Iselifagoř, iseli yayüt effangařato řak mal la 某 el meles a el řabütü lal po ebo
ito eppesengari e eppesengari

女ガ、妻ノアル男ニ恋慕シタ場□合モ此ノ rong ヲ用キルナラバ、男ハ妻ヲ捨テテ、女ノモトニ来ル。

〔欄外に記す〕

[Rong Ilimes]

夫婦者デモ、一人者デモ、集ッテ居ル中デ、我々ガ（女）非常ニ好キナ者が居ル時ハ、rang 黄粉ヲ椰子油ニトキ、両耳前ニ塗りツツ、次ノ呪文ヲ四度——□□一方ノ耳□前ニ二度、次ニ他方ノ耳前ニ塗りツツ二度唱ヘルナラバ、彼等ハ必ズ彼女ノモトニ来ル。

iranga lēle, iranga lēle, iranga māma, iranga māma po malemāi malemāi ke lal
re lollo lei wa polimal re kili kili ai bo ngng mesare li kīya, ila tili poereng ilatili
mūromūro, wasala iyo wasala iyo.

Ilatili Poerang, Ilatili Mūromūrō ハ女ノ名デアルソウナ。是ヲ唱ヘテ集ッタ男達ハ唱ヘ終ッタナラバ、彼等ノ目ノツク処ヲソレトナク歩クノデアル。是ヲ唱ヘテ集ッタ男達ヲ□追ヒカヘシテ、再ビ三度此ノ rong ヲ繰返スナラバ、男達ハ痴狂ノ様ニナッテシマッタト云フ。

[制裁]

朝早く、三艘ノ舟ガ来タガ、一艘ハ此島ノ舟デ Pīk ニ行ッテ居タモノダガ、二艘ハソークノ□舟デアッタ。ショーガクボウハ二頭ノミ。（Pīk カラ四晩カカッタト云フ。）Pīk ハ島ガ小サイ所ニモッテ来テ、現在此ノ島ノ舟ガ五艘。今日一緒ニ来タソークノ舟ガニ

艘、ソレカラ□前ニ此ノ島カラ帰ッテ行ッタ Polowat ノ舟ガ三艘モ行ッテ居タノデ、一艘ノ舟ヲ平均八名ト見テモ八十人カラノ人が居タ訳デ、ショガクボーガトレテモ、皆食ベテシマッタソーデアル。ピークハパンノ木ガナイノデ、椰子ノ木ハ皆実ヲチギラレテシマッタソーデアル。

Siūita ノ一行 (Polowat 人) ニツイテハ、興味深イモノガアルノデアル。前記ノ様ニ此ノ一行ガ最初ニ此ノ島ニ来タノハ、^(ママ) 実ニ二月十一日ニ紀元節ノ日デアル。ソシテ六日間滞在シテ、一行ノモノハ十七日ニ Namūtchok ニ向ケテ出発シタ。而テ四月ノ七日ニナッテ此ノ島ニ帰ッテ来テ、十日間程滞在シテ十八日ニ帰ルトテ出発シ、前記ノ如ク四十日モシテ再び五月ノ二十九日ニ此ノ島ニ舞ヒ戻ッテ来タノデアル。而テ、私達ガ六月ノ四日ニ Pigölö ニ行ッタアト、四晩シテ此ノ島ヲ立ち、十五日ニ私達ガ Pigölö ヲ引上ゲテ来タ後ニ、ヤウヤク Pigölö ニツイテ居リ、四五晩 Pigölö ニ滞在シテ、更ニ Pík ニ渡リ、今尚 Pík ニ止マッテ居ルノデアル。

□最モ驚クベキコトハ、前ニ Pík カラ此ノ島ニ来ルノ二十日間ヲ要シテ居ルコト、次ニ此ノ島カラ Pigölö ニ行クニ少クトモ八日間ヲ要シテ居ルコトデアルガ、Siūita ハ一体何ヲ目的ニ何処ヲ漂ヒ歩イテ居ルノカ。彼ハ航海術ニ未熟デアルノカ。Siūita ハ全白髪ノ巨大ナ老人デアリ、四十年モ間、此ノ島ノ間ヲ往復シテ居ルノデアル。^(ノ脱) 否彼等ノ小舟ヲモッテ、十日以上モ一ツノ島影モ見ズニ航海シテ居ルコトハ極メテ危険ナコトデアリ、又如何ナル未熟ノ者ト雖モ、ヨクヨク天候風向ヲ見テ行ケバ、一晚デ Pík デモ Pigölö デモ行カレルノデアル。現ニ私達ノ一行ハ行キニモ帰りニモ、一晚ヲ費シタダケデアル。然ラバ何ガ Siūita ヲシテ斯克モ危険ナコトヲナシ、少クトモ一度ニ三人トハ寝ルコトモ出来ナイ苦痛ナ航海ヲ好ンデ、八日モ十日モ続ケサセルノカ。

其ノ原因ハ唯一ツデ、Siūita ニハ沢山ナノダ。彼等ノ一行ガ長イ間、□□ Namūtchok ニ滞在シテ居ル間ニ (内幾日カハ Elaat ニマデ行ッテ居ルガ)、若イ者達が非常ニ品行不正デアッタコトデアル。アマツサヘ其間ニ長明丸ガ来、折柄巡航ノ巡查ニサンザン怒ラレ、Satowal ニ止マッテ居タ少数ノモノハ、一人一人巡查ニナグラレタノデアル。

四十年モノ間、物々交換ノ必要ト、有義ト行楽トノ楽シイ航海ヲ続ケテ来タ此ノ昔堅氣ノ老酋長ニトッテ、今度ト云フ今度程ノ屈辱ヲ蒙ッタコトハ、未ダ且テナカッタノデアル。Pík カラ帰ッタモノノ話ニヨルト、彼等ガ最後ニ此ノ島ヲタッテ、八日間以上モ大海ノ真中ヲ漂ッテ Pigölö ニ行キ、四五間居テ、二三頭ノ wong^(H) ヲ獲テ再び出発スルト、翌朝一ツノ寫影ガアッタ。Siūita ハ其ノ島ヲ指シテ□言ッテ、「皆ノ者、アスコニ見エルノガ Satowal ダガ、又皆デ Satowal ニ行カウカ」。皆ノ者ハ流石ガ耻ヂテ、コレカラデモ Satowal ニ行ク程ナラ、Polowat ニ真直グ帰ルト答ヘタ。ソコデ Siūita ハ舟ヲカヘシテ Pík ニツケタト云フノデアル。島カラ島ヘ寄りツツデハアルケレドモ、Polowato ヲ最初ニ出テカラ既ニ五ヶ月ニモナロウトスル。大航海デハナイカ。貞操ト云フ言葉スラナイ土人ノ間ニ、若イモノノ品行□□□□□□□□□□、否人格ニ対スル、コレ程迄ノ

尊厳ヲ見テ、文明ニ傷ツケラレナカッタ昔ノ昔ノ自主自尊ノ土人達が、武士ガ持ッタヨウナ、或ル気高イモノヲ持ッテ居タコトヲ知ルコトガ□出来ル。

Siūita ニトッテハ、是程ノ屈辱ヲ受ケル程ヨリハ、四十年モノ間ノ、□最モ華カナ生活ノ一面デアッタ航行ノ間ニ、大空ノ下ニ、大海ノ波ニノマレテ死ヌ方ガドレホドヨイデアロウ。而モ Siūita ガ如何ニ心ヲ鬼ニシテモ、文明ノ毒氣ニ蝕マレテ行ク若イ者達ヲ、昔ニ返スコトハ出来ナイ□ノデアロウ。ソレニシテモ今度ト云フ今度ハ、若イモノモ、少クトモ Siūita ニ対シテダケハ頭ガ上ラナクナッタコトデアロウ。

三日 日曜日 晴、朝小雨、夕方小雨、夜遅ク雨。

朝、Pik カラ此ノ島ノ舟四艘皆帰ッテクル。Wong 八頭。

夕方、ソークノ客人ノ為ニ fai řabūtū アリ、南ノ女ト北ノ女ト分レテ永イコト踊ッテ居タ。

四日 (月) 晴、雲多ク、曇ッテハ晴レタ。

夕方 Pik カラ帰ッタモノノ、Yatari。

五日 (火) 朝晴ヂキニ雨ニナリ、終日ショボショボ降ッテ居ル。

〔欄外に記す〕

[Safei rong]

風邪、頭痛、腹痛 (下痢ハ別ナリ)〔原因不明ノ〕胸痛、膨腹、腕脚ノ張レ痛ミ等ニ施ス Safei. ト云フヨリ、rong ニ Pangapang li meailap ト云フノガアル。次ノ如キモノデアル。

si bū faifai eū řūkū eboři boř, sia faiyū egūfet kili epale bořūboř, sia būki řel file, sia la itifi (itit) me le řal, sia ito ngallong le řūkū, sia būki epötör eğa, sia būki eū pōř, sia ngallong fai □□□ tör, ire sia kommal būki tör, sia yangli la, fūri rong, būki būki e sia ngatiū sia būki tiügūmail sia iřūki iřūki nge pale fūri rong (si bū tiügūmi atil būla lall tiügūmail) 〔欄外に記す〕 [(rong)] Laūm fai poř ifamū tör eğa le male wamūwa fatalale wamūwa, aū fatel nge o bo sarak nge o bo ela likit le set le yabasař ie ea la pūitiū pūitiū le řali wole liyomū kepiūkūk somūsomū le Yāp, o bo soū soūla řali wol nge a bo la iwas yai wasū la řali wol le metaū maresī ya.

是レニハ pees ガ伴フ、即チ

eū angat, si sabū tiūtiū le řal, si sabū yūlū řal, re sa bū sūgūū eālař nge si, □□ sabū sūgūū eālēr nge faū bong nge sia ilas.

〔欄外に記す〕

〔更ニ家ノ近クデ高イ処ニ上ッテハナラズ、從ッテ家傍ノ paipai ヤ、椰子ヤ、afūř ヤノ実ナドハトルコトガ出来ナイ。此ノ safei ノ間ニ死人アルト、直チニ廃サネバナラナイ。而シテ新ラシクナスハ可ナリ。〕

六日（水） 終日雨降ッたり止ンダリ。

〔欄外に記す〕
〔迷信〕

一日暗クテ寒クテ不愉快ナ日ダツタガ、土人達ハ此ノ雨ハ Ilebūkūmal ガ Leimalikat カラ出テ、未ダ穢レガトレナイノニ Rongoliċāng ニ行ッタカラデ、止マナイノダト云フ。

七日（木） 晴，雲多ク，昼一寸雨，

朝，firigořařa，雨止□呪禱アリ。

八日（金） 晴，昼前小雨，

〔欄外に記す〕
〔epil 解〕

又，椰子林ニ落椰子ガ充分ニ多クナツタノデ，是レカラ法螺貝ナシデ自由ニ le bōl（土地帯）ニ行クコトガ出来ルヨウニナツタ（epil ガトカレタノダ），今日ハ男達ガ皆朝早ク椰子林ニ行ッテ，一人ガ十個宛ノ若椰子ヲトッテ来テ，女子供達ニ別ケタ。女一人宛四個ヅツ別ケラレタ。epil ガトカレルト，又海モ何時何処ニ行ッテモヨイノデ，今日ハ沢山ノ男女子供ガ南ノ方ニ行ッテ蛸，魚ヲトリ，森デ Pūla ラ煮テ食ベルモノモアリ，少シバカリ働ライタリ，休ンデ椰子ノ実ヲ飲ンダリ，一日森ニ居タモノガ沢山アツタ。

〔欄外に記す〕
〔三艘ノ舟，Pigölö ニ行ク〕

九日（土） 晴，午後雨，

夜明ケ前，未ダ夜中ノウチウニ Poūpi，Leimalikat ニ行ク。

学校子供，学校ノ後海ニヤル。

油絵六号□板一枚カク。

十日 日曜日 晴，午後雨，寒，

油絵六号板一枚。

十一日（月） 晴，夜ニ入ッテ暫ク雨，

油絵六号板一枚。

〔欄外に記す〕
〔asaū〕

夕方，Souk ノ者ニ asaū アリ。asaū ノ原義ハ詳ナラザレド，Lēal ノ者ガ Souk ノ者ト親類関係アリ，Lēal ノ者，Souk ノ者ニ馳走セン心ニテ Samol ニ乞フ。即チ Samol ガ村中ノ者ニ馳走ヲ作ラセテ，Souk ノ者ニ供セシムルナリ。即チ，村中ノ者ガ Lēal ノ者達ヲスケ（助）テヤル程ノ□モノナリ。

十二日（火） 晴，夜，小雨，

油絵六号板一枚。

〔欄外に記す〕

[payüli wong]

夕方，payüli wong ノ馳走アリ。payüli wong ハ「ショーガクボーの価」ナリ。即チ，過日 Pigölö 及 Pík ヨリ帰りシモノ，wong ヲ Leimalikat ノ女ニ供セル礼ニテ，村中ノ女達が各自□馳走ヲ作り，男達ニ供スルナリ。即チ元来ハ当時 Leimalikat ニ居リシモノガ成スベキナレド，他ノ女達モ総ベテ之ヲ助ケル程ノ意ナリ。

〔欄外に記す〕

[epil? Leimalikat]

近日，妊婦ガ Leimalikat ニ入ルノデ，今日ハ Ořarebūr 等五六名，Leimalikat ニ行ッテ家ヲ作り直シタ。此ノ男達ガ Leimalikat ニ入ルニハ，前ニモ一寸記シタガ，朝未明，太陽ガ未ダ上ラナイウチニユカナケレバナラズ，外デ物ヲ食ベテ行ッテハナラナイノデ，終日 Leimalikat ノ食事ヲトリ，夕方ハ太陽ガ沈ンデカラデナケレバ出テハナラナイ。更ニ翌日ハ——丁度 Leimalikat カラ出テ来タ女達ト同ジ^{〔況〕}状況ニアルモノデ，外ノ者□ト全ジ火ノ食物ヲトッテハナラズ，女達ト共ニ別ナ…… Leimalikat 近クノ浜デ作ラレタ食物ヲトルノデアル。

十三日（水） 晴，

油絵六号板一枚。

Poüpi, 朝早ク Leimalikat ヨリ出テ来ル。

十四日（木） 晴，夜雨ニナル。

十五日（金） 朝晴，午後雨ニナリ止マズ。

朝早クボンナップノ舟二艘来ル。

人名

Lagoboe	Köbölö
Tömea	Matawa
Yarūk	Yāmōa
Iboewil	Marada
Obosū	Eitilūk
	Yāit

男ノミ十一名デアル。

因ニ先日七月二日来リシ Soūk ノ人名ハ，次ノ者達デアル。

Rakilipī	Apeliwoū
Pūgūsaf	Sogotī

Pörömūk	Abūtūyong
Urūyaliūk	Moloū
Afitak	Ligeilol
Tōiya	Lööpi
Ikiwaūtiū	□□□ Rēsap (小)
Ägiliūk	Arakaliūk
Eboebūl (小)	Satū
Meato (♀)	Laitepi (♀)
	Lifang (♀)

総勢二十一名中、子供二名、女二名^[ママ]デアル。

十六日(土) 晴, 夜雨。

子供達, 学校後, 椰子ヲトリニヤル。

夕方, Pollap ノ者達ニ Faī rabūtū アリ。

十七日 日曜日 晴, 夜雨。□ドシャ降り,

古イスケッチヲ引張り出シテペンヲ入レタリ, 水絵具ヲ入レタリ。

夕方カラ風ガ西ニ廻リ, 夜ヒドイ雨ニナル。

ソロソロ西風ノ季節ガ近ヅイタ, 浪ハ高クナリ, 舟ハ出ナクナリ, 魚ハ少ナクナリ,
— ソシテ其レガ半年ノ間続クノダ。

十八日(月) 晴, 午一寸雨, 夜遅クヒドイスコールガ来ル。

Pollap ノ舟帰ル。今日カラ村ノ者ニ椰子ヲムカセル。

十九日(火) 晴, 雲多シ。

二十日(水) 朝晴, 午後ヒドイスコールガ来テ, ソノママ雨ニナル。

先日, Pigölö ニ行ツタ舟ノウチ, Soūk ノ舟ガ一艘ダケ帰ッテ来ル。此ノ島ノ舟ハ
Wong ヲ積ンデ Namūgūk ニ行ツタ由。

二十一日(木) 晴,

学校子供, 椰子ムキ。

二十二日(金) 晴, 午後曇, 二三回小雨,

二十三日(土) 晴, 夕方ヨリ雨,

学校後, 子供達ト一緒ニ北ノ海ニ行ク。今日ハ海老ガ沢山トレタノデ, 蛸ハ皆包ンデ

トッテ置ク。

夕方、ソークノ舟皆帰ル。

二十四日 日曜日 朝迄降ッタ雨止ンデ晴レル。

学校子供達、家ノ囲リヲ全部草取りサセル。昼頃終リ、米ヲ焚キ、昨日ノ蛸トパンノ
実トヲ煮テ、皆ニ馳走スル。

二十五日（月） 快晴、

二十六日（火） 晴、午後、驟雨アリ、ソノママ曇ル。

今日カラ村ノ者八名、家ノ囲リノ小石運び。

〔欄外に記す〕
〔Safei〕

先日来、Poūpī ノ足ガ悪クテ——Pigölö デ包丁□デ切ッタノガ直ラナクテ□□ rūūp
ノ様ニナッテシマッタノダ——Saūbūla ニ Safei ヲシテ貰ッタ。初メハ Safei al Wāi ト
云フノデアッタガ、是レハ本当ノマジナヒデ、薬ラシイモノハ全ク用キナイ、只新ラシ
イ liū ニ、Pūla ノ花ヲツツンダ tiūgūmail カラ汁ヲオトシコンダモノヲ飲マセ、然ル後、
tata li fai ノ如ク——併シ Soū ト云ッテ椰子ノ葉ノ細イ心ニ ūpūt ヲ結ビツケ□タモノ
デ、rong ヲトナヘナガラ祓フダケデアッタ。是レハ只、Safei ヲ受ケル者ニ、次ノ様ナ
epil ガ伴フノデアッタ。

e sabū mongo kūis, pūūp, fral emetik, ūot faifai, nge e sa bū mongo lall laiya.

所ガ一寸直リソウモナイノデ、三日目頃カラ、Pilepile li mēa boř ト云フ Safei ニシ
タ。是レハ rong ヲ称ヘナガラ□□ potorol Faliap（バラオ林檎ノ全ク汚チタ粉）^{〔杓〕}ヲ振
リカケ、ソノママソット□押シツケテ置クノデアルガ、是レニハ次ノ様ナ pees ガ伴フ
ノデ（四晩）、私達ハ pees ヲシテ居タノダ。

si bū pees, si bū mongo řak kiř, si sa bū yūl řal, eū řak kallero, eū řak sapi eū
řak liū, řo,…… alongal ūm nge e sepil.

si sa bū mongo file, amařiyor, si sa bū engang, faū bong nge si a ilas.

デアルガ、此ノ ilas ノ時ニハ特ニ amařiyor 魚ヲ取ッテ食スルノデ、其レニ依ッテ我々
ノ pees ノ epil 状態ガ解カレルノデアル。今日ハ ilas ノ日ダッタノデ、女達ニ森ニパン
ノ実ヲトラセ、学校子供ヲ皆海ニヤッテ魚ヲトラセル。

一尾ダケデハアッタガ、amařiyor ガアッタノデ、夕方 ilas ヲスル。saūbūla ガ来テ最
□初ニ rong ヲトナヘ、一ツノ鍋一ツノ皿カラ少シツツヲトッテ、ēalami ik ie, ēalami
mongo ie トテ外ニナゲルコト、Yatari ノ場合ニ全ジ。

二十七日（水） 晴、昼一寸雨降りカケタガ、直グ止ミ晴、

二十八日（木） 晴、

二十九日（金） 晴，午後曇，夕方小雨。

〔欄外に記す〕
[epil]

73 頁に記シタ til □ 群が今日来タ。皆ハ九時頃カラ舟ヲ出シテ取りニ（網デ掬フノダ）行ツタガ，幾ラモトレナカッタ。是レデ忽チ epil engang トナリ，庭ノ石運びモ中止サレタ。此ノ epil engang ハ男女共一切ノ engang ヲ禁ゼラレルノデ，皆ハ食物ヲ取り作ル他ハ，□ 只々ブラブラシテ居ルノdealル。✓

三十日（土） 晴

ㄴ til 群ハマダアルノデ，朝カラ六七艘ノ舟ガ出テ，今日ハ少シバカリトツテ来タ。Samol 達ガ Saak（椰子殻）ニ二杯，次ニ女達ガ全部 Saak ニ一杯ヅツ，次ニ小□ 児達ガ Saak ニ一杯ヅツ，而テ残りヲ男達ガ少シヅツ分ケタ。此ノ til 魚ハ煮ル事モ焼ク事モ出来ナイノデ，総ベテ tiügūmi（木葉ニツツンデ蒸ス）スルノdealル。又，arangap ト全ジク家ニ持ち入ル事ガ出来ナイノデ，外デ食スルノdealル。✓

三十一日 日曜日 晴，

終日ボツボツ手紙書キ。

ㄴ 此ノ til ヲ入レ□ タ器—— tūūk 等ハ再ビ用キルトキハ，四晩ヲ過ギテ epil engang ガ終ツテカラデナケレバ家ニ入レテハナラナイ。此ノ魚ハ前ニモ記シタ様ニ，Leimalikat ニハキツイ epil dealルカラ，此ノ tūūk 等ニ入ッタモノハ（如何ニトキガタツテモ）□ Leimalikat カラ出テ五晩（即チ八晩——ト云フト変ダガ，Leimalikat カラ出テ三晩ノ後ニ Kūis = 蛸ガ食ベラレ，田圃ニ行カレルヨウニナルノデ，ソレカラ五晩ナノdealル）ノ間ハ食スルコトハ勿論，此ノ tūūk 等ニ触レテモナラナイノdealル。

思出

〔村松〕

儀子ハ私ノ胸ニ顔ヲウヅメテ云フノデシタ。

「オヂイサンハイツモ静カデ—— オヂイサンハ本當ニ幸福ネ」

（二十二カ三ノ私ヲ彼女達ハソウ呼ブノデシタ）

ソシテ私ハ只，ソレダケノ幸福ヲ臆病ニ感ジルダケノ道化者デシタ。

八月

一日（月） 晴，雲多ク午頃及二時頃驟雨アリ。

二日（火） 晴，朝一寸雨，午後四時頃ハゲシイ驟雨，

朝早く遠ク舟ガ見エテ，二艘ノ舟帰ッテクル。前ニ Pigölö ニ行ッ□□ Namūgok ニ行ツタ舟ガ，再ビ Pigölö ニ行ッテ帰ッテ来タノデ，Wong ヲ生ノヲハツ，ūm ニシタ

ノヲ四頭持ッテ帰ッテクル。

三日（水）終日雨降ッタリ止ンダリ、

手紙書キ。

〔欄外に記す〕

[epil 其他初□妊, [20, 16]]

Ořarebūr ノ女ガ妊娠シタノデ、妊娠ニツイテノ epil²³⁾ ヲキイテミル。

初メテノ妊娠ノ事ヲ mmal ūūp (mmal ハ前, ūūp ハ腹) ト云ヒ、次産後ヲ muril ūūp (muril ハ後) ト云フ。

〔m説〕

mal ūūp ノ者ハ Kūis (蛸) ト pūūp 魚ト yaff (椰子蟹) ト yūr (海老) ト Lirał Liřal (ウエ) トヲ食シテハナラナイ。是等ノモノハ穴ノ中、□或ハ岩ニツイテ容易ニ出スコトガ出来ナイモノ□デ、是等ノ物ヲ食スルト子供ガ出ナイデ□難産スルト信ゼラレル。尚、椰子ノ若実デモパンノ実デモ、鼠ガ咬ヂリカケタモノハ食シテハナラナイ、又 piūrūl řo (椰子ノ芽ガ出テ、中ノ水ノ部ニ玉ガ出来タモノ、玉ガ大キクナッテ実ノ中一パイニナッタモノハ řal ト云ッテ epil デナイガ、是レハ其ノ□未ダ小サイモノ)、Ligīpareū (椰子ノ実ノ一方バカリ太ッテ一方ノヘコンデマガッタモノ)、Ligaachob li mēai (パンノ実ノ一方バカリ肥エ一方ガヘコンデマガッタモノ)、Ligartabom li meai (パンノ実ノ所ガ穴ニナッテ落ち凹ンダモノ) 等ヲ食シテハナラナイ。全ジ様ナ意味デ、アマリ大キナ Liū (若椰子) ハ、子供ノ頭ガ奇型ニ大キ□クナルト云ッテ食ベナイモノガアリ、〔欄外に記す〕反対ニ、アマリ小サイノモ食ベナイモノガアル。[mēai tilingak (□ワレタパンノ実) モ食スベカラズ、□□□□□□□□□□ (パンノ葉デ煙草ヲマク) モ epil, liū ノ尻ヲ割ッテ飲ンデハナラナイ。]

此ノ内 Kūis ダケハ出産後モ引続キ食セズ、子供ガ少シ大キクナリ、這ヒ歩ク様ニナルト、蛸ヲトッテ来テ子供ニモ少シ食ベサセ、親モ食ベル様ニナル。次産以後ハ pūūp, yaff, yūr ヤ Kūis モ食シテ差支ヘナイガ、前記ノ如ク Kūis ハ子供ニ関係ガアルノデ、是レノミハ産後ニ及□ンデ食サナクナリ、子供ガ這ヒ歩ク様ニナッテカラ始メテ食スルノデアル。

食物デハナイガ、流木ハ妊婦ニハキツイ epil デ、流木ハマタイデモナラズ、流木ノ火デ焚イタモノヲ食シテモナラナイ。此ノ流木ハ其ノ夫ニモ亦 epil トナリ、今一ツ夫婦ハパンノ□樹ヲ (タトヘ枯レタモノデモ) 切ッタリ傷ツケタリシテハナラナイ。

妊婦ハ朝、昼、夕方ニ海水或ハ真水デ水ヲ浴ビ、昼ノ間ハ abeletiū ト称スル衣ヲマトフノヲ習ハシトスル。abaletiū ト云フノハ大巾ノ六尺バカリノ布、中央ニ穴ヲアケ□□タモノデ、其ノ穴ニ頭ヲ突キコミ、大巾ノ布ヲ前後ニ只ダラリト下ゲタモノデアル。〔欄外に記す〕[abaletiū ハ日本布デアルガ、昔ハ Řūk カラ得タモノデ、□□^p avele^p vel ノ如ク粗製ナモノデアルガ、黒染デヤハリ中央ノ穴ガアイテ居テ、是レヲ Lēyao ト云フ。]

妊娠シタコトガワカルト、四月迄男ト交接シナイ。スルト子供ガサガッテシマフト云

ハレル。五月カラ又交接シ、七月ニ至ルト再ビ男ニ接シナイ。

四日（木） 雨、午後止ミ、夕方晴レル、

油絵六号板二枚、

発信 柴山昌生（梅子）、小城堡、土方久俊、土方愛子、渡辺慶子、中沢英子、本田譲二、土方久顕、倉沢量世、金子九平次、湯地孝、青田幸吾、小山直彦、上原七之助、江波知彰、小山悦之助

飯島伝三郎、野元辰美、杉浦清四郎、戸塚皎二、金井新吉、松本募、藤井保、稲、畑、

五日（金） 明方迄定マラナカッタ天気ガヨクナリ、カラット晴レル。夜、小雨、

六日（土） 晴、夕方小雨、

子供達ヲ海ニヤル。Poūpī, leimalikat ニ行ク。

油絵六号板一枚。

〔欄外に記す〕

[[20, 114] ✓ epil 兄妹、姉弟]

先ヅキョーダイ（pūiř — 自他称）トハ真ノ兄弟姉妹ノ他ニ、此ノ島デハ母系ノ従兄弟姉妹ヲモ含ンダ称ナノデアル。

〔欄外に記す〕

〔相統権ニ関シテハ絶対ニ女系デアルガ、兄弟姉妹（パイパイ）ノ呼称並ニ其レニ関スルエッピル²⁴⁾ハ、父系従兄弟姉妹ヲモ含ムモノデアル。〕

一、兄妹、姉弟ノ場合ノ相互ノ場合

fe（交接）、far（抱合）、amarel（情人）、pä（大便）、sirū（小便）ノ語ハ必^{〔決〕}シテ言ッテハナラナイ。〔欄外に記す〕〔女ヨリ兄弟ヘ〕ソレカラ mongo□□（食）、yūl（飲）、pīpī（見）、manyūrū（寝）ノ語ヲ忌ンデ、ソレゾレ他ノ言葉ヲ用キナケレバナラナイコトハ、前記（18, 137）シタ通りデアルガ、尚普通ニ bāi ト云ハレル女達ノ歌 — コレハ皆極メテ露骨ナ色事バカリヲ歌フノデ — ヲ歌ッテハナラナイ。

（上記ハ兄弟、姉妹間ニ於テハ差支ヒナイガ、兄弟ノ場合、他ニ一人デモ女ガ居レバ、姉妹ノ場合、他ニ一人デモ男ガ居レバ、上ノ epil ヲ守ラナケレバナラナイ。）

又、他ノ epil ハ次ノ如キモノデアル。〔欄外に記す〕〔女ヨリ兄弟ヘ〕

互ノ口ニ直接触レタモノハ互ニ触レテハナラナイ。例ヘバ吸ヒカケノ煙草ハ互ニ与ヘ受ケルコトガ出来ナイ。〔欄外に記す〕〔兄弟ノ口ニ接シタモノガ姉妹ニ epil トナルノデ、姉妹ノ場合、兄弟ニハ epil トナラナイノデアル。〕

又鍋ニ直接口ヲツケテ汁ヲ吸ツタリ、一度口ニ含ンダ水ヲ鍋ニ吐キ出シタリシタ場合ニハ、此ノ鍋ハ永久ニ相手ニトッテ epil ニナルノデアル。

相手ノ褌ト腰巻（共ニ apelepel）トハ□□姉妹デ epil 〔欄外に記す〕〔例、褌或ハ腰巻ニハサンダ煙草ナドハ□□女方ニ於テ与ヘ受ケルコトガ出来ナイ。〕

頭ニ□ツケタ輪飾（大概生草生花デ作ラレル — maremar）ハ□〔姉妹〕ノ epil □

但シ maremar ト総称サレルモノデモ、頭ニ巻クモノ、胴ニ巻クモノ (Kil) ハ epil ニナラナイ。

ソレカラ一切ノ寝道具 yaūs (カケ布), taūlam (蚊帖), Kieki (敷物…但シ寝ル時ノ), yūlūyūlū (枕) ト potao (手サゲ) ^{〔欄外に記す〕} [ポタオノ場合ハ中ニ入ッタ食物ダケ, ソレモ女方ニノミエピストナル] トハ互ノ epil。互ハ互ノ傍ニ横ニナッテハナラナイ。一ツノ家ノ中デ、アチラトコチラニ寝ル場合ニハ、中央ニ必ズ一本ノ棒ヲ横タヘナケレバナラナイ。

互ノ寝所ニ置カレタ食物ハ互ノ epil トナル。

(上記ハ兄弟, 姉妹間ニ於テハ全ク epil ニナラナイ)

二、姉妹ハ兄弟ノ座リ、或ハ横タワッテ居ル近クデ立ツコトハ出来ナイ。兄弟ガ座ッテ居ル近クヲ通ラナケレバナラナイ場合ハ、□姉妹ハ先ヅ兄弟ニ声ヲカケテ立ッテ貰ヒ、然ル後ニ其ノ近クヲ通り得ルノデアル。此ノ場合モ腰ヲコゴメテ歩カナケレバナラナイ。兄弟ガ立タナイ場合ハ、姉妹ハ極メテ低クシャガンダママ、或ハ手ヲツイテ四ツ這ヒニナッテデナケレバ通ルコトガ出来ナイ。

姉妹ノ場合モ、妹ハ姉ノ座リ或ハ横タハッテ居ル傍□ニ立ツコトガ出来ナイ。

兄弟ハ姉妹ノ□腿ノ māk (黥) ヲ見テハナラズ、姉妹ハ腿ノ黥ヲ兄弟ニ見セテハナラナイ。

姉妹ノ夫ハ兄弟ニ対シテハ□自分ノ妻、即チ姉妹ト全格ニナルコトモ前記ノ通りデアル。

姉妹ハ現在身ニツケテ居ナイ他ノ areverel (腰巻) ヲ兄弟ノ前ニカクサナケレバナラナイ。

次頁ヲ見ヨ

七日 日曜日 晴, 夜雨, 雷,

油絵六号板一枚。

来ル時ニ持ッテ来タ黒豚, 仔ヲ産ム。

^{〔欄外に記す〕}

[epil 父娘 母息 20, 114]

先ヅ, 親ト子 (Semař (父) Ilař (母) laiř (子).... 自他称) トハ真ノ親子ノ^{〔別〕}□他ニ此ノ島デハ母 (女) 系ノ叔父, 姪, 叔母, 甥ヲ□モ含ム称デアリ, 継親, 継子間モ之ニ□準ズルモノデアル。父娘, 母息ハ互ニ次ノ言葉ヲ避ケナケレバナラナイ。

fe (交接), far (抱合), amarel (情人——三人称), pä (大便), □□□ sirū (小便)
^{〔欄外に記す〕} [母ヨリ父或ハ息ヘ]

ソレカラ bāi (父息, 母娘間ノ相互ニ於テハ、是等ハ epil デナイケレドモ、父息ノ場合, 他ニ一人デモ女ガ居レバ, 母娘ノ場合, 他ニ一人デモ男ガ居レバ, 上記ノ epil ガ適要サレルノデアル。)

他ノ epil ハ、互ノ傍ニ寝テハナラナイ。

互ノ averevel (禪或ハ腰巻) ハ互ノ epil。父息ハ□娘、母ノ腿ノ黥 (māk) ヲ見テハナラズ、母娘ハ息父ニ腿ノ黥ヲ見セテハナラナイ。

八日 (月) 晴,
油絵六号板一枚,

九日 (火) 晴, 雲多ク夜雨。

先日、一寸脚ノ踝ノ所ヲカスリ傷ヲシタ所ガ忽チ膿ンデ、rūūp 状ニナツテ痛イガ、今日ハ又、fai tang ニ見舞ハレテ、脚ガダルクテイケナイ。

前ニ長明丸ガ来テカラ、此ノ島ニ急性ナ rūūp ガ盛ニ入り — 皆ハサイパンノ rūūp ダト云ツテ居ル。 — 而テ村中ノ者ガ fai tang ニヤラレテ居ル。此ノ rūūp — 足ノ裏ナドニ出来ル□フランベシヤトハ一寸違フ — ニヤラレタモノハ — ヒドイモノハ片脚ダケデ五ツモ六ツモヤツテ居ル。 — 大概 fai tang ニヤラレルカラ、何カ関係ノアルモノラシイ。現ニ学校ノ子供、現在十五名ノウチ此ノ rūūp — 大底一寸シタ傷カラナル — ト共ニ fai tang ヲヤツタモノガ十三名デアル。殆ド全部ト云ツテヨイ。Tai tiū モ亦此ノ rūūp デ永イコト学校ヲ休ンダ上、コレ亦 fai tang ニヤラレテ居ル。

十日 (水) アヤシイ天気ガ、午後ヒドイ雨ニナル、夕方止ム、
南デ Safei ガアッタノデ、学校子供、半数以上来ナイ。

十一日 (木) 晴, 雲多ク, 夜雨,
十二日 (金) 西風, 終日, 雨降ツタリ止ンダリ,
十三日 (土) 朝曇, 西風烈シ, 風ヤミ日出デシモ間モナク曇ル。
天気が悪いノデ子供達ヲ海ニヤラナカッタラ、後晴レル。

十四日 日曜日 朝小雨, 後晴,
朝, 子供達ヲ海ニヤル。

十五日 (月) 晴,
ドウモ踝ノ rūūp ガ直ラナイノデ、fai tang モ其上直ラナイノデイケナイ。
Ořarebūr ニ女達ト子供達ヲツケテ meai ヲトラセ、mar ヲ作ラセル。

十六日 (火) 曇, パラバラ雨, 午後晴レル。
未明, 長明丸来, 馬鹿ニ急イデ居テ, コブラヲ少シ積ムト, スグニ出テ行ッテマフ。

オ蔭デパラオ，内地等ニ出スモノヲツモ積メナイ。

Fais ノ金子君ガ，今度 Fais ヲ止メテ引上ゲルソウデ船デ来ル。

受信 稲喜蔵，土方久俊（文子），上原壽造，戸塚皎二，青田幸吾，永田広，甘露寺方房，杉浦清四郎，三沢寛（露子），菊池大助，藤崎為三郎，菅原宗助

受品 甘露寺方房（造花，布），青田幸吾（赤，紫，青布，ミルク），菅原宗助（電報新聞，染粉），藤崎為三郎（染粉），稲喜蔵（紙，クレイヨン，絵本，□砂糖，鉛筆），永田広（電報新聞），戸塚皎二（薬，女酋二号）

十七日（水） 晴，

体ガダルクテ——朝村ノ者ヲ集メテ椰子林手入ノ相談ヲシタノデ，学校ヲセズ。

夕方，一艘ノ舟 Namūgok ニ行ク。

十八日（木） 晴

今日カラ椰子林手入。

学校子供モ全部応援ニ出ス。

十九日（金） 晴，

学校子供ハ半分ヅツニ別ケ，二日□交代トス。

二十日（土） 曇，後晴，

二十一日 日曜日 晴，午後雨，夕方止ミ曇，

学校子供，半分海ニヤル。

Fai tang, rūp ガ直ラナイノデ，一昨日カラ毒草丸ヲ飲ム。腹ガ下ッテ体ガダルクテ，今日ハ一日臥ッテ居ル。

二十二日（月） 晴，

子供達，半分海ニヤル。

終日，臥テ居ル。

二十三日（火） 晴，

学校ヲ休ム。相変ラズ臥テ居ル。デ昨日カラ「パラオニ於ケル氏族制度ヨリ政治組織へ」ト云フ小論ヲ書イテ居ル。

二十四日（水） 晴，昼バラバラ雨，

〔欄外に記す〕
〔×〔180〕〕

臥タキリ，今村ノ Safei, epil engang,

二十五日（木） 晴，

臥タキリ

二十六日（金） 晴，夕方曇り，小雨，

朝，先日 Namūgok ニ行ッタ舟，帰ッテクル。風ガナクテ四晩カカッタ由。

臥タキリ。

〔欄外に記す〕
〔Safei〕

eekō ト云フ草ノ□花（花ト云フ様ナモノデハナイガ）ヲヨク囓ンデ，口ノナイ腫物ニ
ハ□□ルト，口ガ出来テ膿ガヨク出ル。

二十七日（土） 晴，

二十八日 日曜日 晴，雲来テハバラバラ雨アリ，又晴ル。

ソロソロ雨が降ッテクレナイト，タンクノ水ガナイ。臥タキリ。

学校子供，半分森ニクルガークヲ取りニヤッタガ，一羽シカトレナイ。

二十九日（月） 朝一寸雨，後晴レシモ午後再び曇り，小雨，

学校子供，半分海ニヤル。

〔欄外に記す〕
〔Roū pai〕

今日ハ roū pai □ト云フコトアリ， epil engang ニテ椰子林ノ仕事休ミ。

roū pai ト云フハ，犯サレタル epil，乱レタル epil ヲ再び元ノ如クナス式デアッテ，
何デモ近頃ポロワットノ者ガ Leimalikat ノ食物ト村ノ食物トヲゴッチャニシタノデ……
之レヲ再び正シクスルニハ，Po ノ者ガ或ル rong（safei）ヲ為ス□ノデ，夕方 ilas ガア
ッタ。皆ノ男ハ昼前海ニ出テ魚ヲトリ，女達ハ食□物ヲ作ルガ，ilas ニ出席スルノハ男
ダケデアル。

rong ハ Saūfa ガナシシ由。

三十日（火） 曇，晴，小雨，夜雨。

三十一日（水） 晴，

九月

一日（木） 晴，

先日，Namūgūk カラ帰ッタ連中ガ風邪ヲモッテ来タノデ——□Namūgūk ハ先日，長明丸ガ来テ以来，風邪デ村中ノ者ガヤラレテ居ルトカ——此ノ村デモ今日アタリ急ニ風邪引ガ流行ッテ来タ。

今朝，ファイタンガ愈々柔ラカクナッタノデ，竹デ穴ヲアケテヤッたら，大変ナ膿ガ来タ。モウヨクナルダロウ。

二日（金） 朝雨，午後曇，夜雨，

三日（土） 晴，

ドウモ Faitang モ rūūp モ直ラナイデイケナイ。

晩方，Poūpī, Leimalikat ニ行ク。

四日 日曜日 晴，

Faitang, Faitang, 中ノ膿ハ出テシマッタノダガ，アケタ穴ノ口ガ新ラシク膿ンデ，——ソレハ小サナモノデハアルガ，実ニ終日痛イ。穴ヲアケタハヨイガ，何一ツ消毒済（劑）ガナイノダカラ，ソシテソノ中ヲ膿ヲ通シテ出シタノダカラ，ドウモ一度ハ膿マナケレバナラナイ理屈ダガ，夜ナドオチオチ寝ラレナイノニハ閉口スル。ダカラ又，昼間ハ昼間デウトウトシテ居ル様ナ次第デ，不愉快デタマラナイ。

五日（月） 晴，朝一時雨，

六日（火） 晴，

七日（水） 晴，

〔欄外に記す〕
〔自己制裁 〔20, 144〕〕

朝，サウイガ鳴ル。今日ハ南ノ Leama ノ Ilas デ，椰子林ノ仕事ハ休ミノ筈ダ。

聞イテ見ルト，Yāmūkūra ガ夜中ニ舟デ海ニ出テシマッタノダト云フ。更ニキイテ見ルト，Yāmūkūra ハ女房ノ身内ノ男——今マラカル²⁵⁾ニ仕事ニ行ッテ居ル——ノ妻ヲ盗ンダ。彼女ハ昔 Yāmūkūra ノ情人デアッタノダガ，現在デハ自分ノ女房ノ身内ノモノト結婚シテ居ルノダカラ，義理ガ悪イ。ソコデ彼ハ此ノ事ヲ妻ニ話シ，女ノ夫ガ帰ッテ来タナラヨク詫ビルカラ，ソレマデ秘密ニシテ貰ヒタイトタノンダ，（此ノ島デハ子供ガ生レルト，一年モ一年半モ——子供ガ足ガツク程迄モ夫婦間ニ於テ同衾シナイ習ガアルノデ——ソウシナイト子供ノ發育ガ悪イト信ゼラレル——男ハ性欲ヲ満シ得^{〔イ脱〕}ナヨウナコトガ多イノデアル。Yāmūkūra ノ所モ妻ガ暮ダツタカ正月頃ダツタカニ出産シタノデ，恐ラクソナ事情ガアッタノデアロウ）。妻ハ心ヨク承知シテ他言シナカッタ。然ルニ何所

カラモレタモノカ、昨日椰子林デ仕事中、Kēr ヤ Aleilei ガ多勢ノ前デソレヲ云ヒ出シタ処、Saūfa 迄ガ年甲斐モナク皆ノ前デ□ヒナンシタノデ、Yāmūkūra ハ耻デテ夜中ニ一人デ海ニ出テ行ッテシマッタノデアル。聞イテ見ルト此ノ様ナコト、村ニ居タタマレナクナッテ、一人デ舟ヲ出シテ海ニ行ッテ了ッタ例ハ二三アルガ、皆結局見□□付ケ出サレテ、ツレカヘラレタソウデアル。マサカ死ンデシマッタ様ナコトモアルマイガ、ホッテ置ケバ帰リニククモアロウシスルノデ、朝舟ヲ二艘シタテテ捜シニ出ス。前ノ例デハ Namūgūk ノ近クマデモカヒ一ツデ漕イデ行ッテ居タト云フ。コンナ前例ガアルカラデモアロウガ、Saūfa ナドハサガシナガラ、Namūgūk 迄女房モツレテ行クナドトテ、呑氣ニ椰子ノ実ナドトラセテ居ルノデ、怒リツケテ、直チニ舟ヲ出サセテヤッタガ、何モ云ハズニ居タラ、恐ラクタ方近クナッテノコノコ出カケル位ノ事ダロウ。土人ト云フ奴ハ、イザトナッテモ一向真剣サガナイノニハ呆レテシマフ。而テ人ノ事ヲ考ヘル時ニモ、必ズソレ以上ニ自分ノコトバカリ考ヘテ居ルノダカライヤニナッテシマフ。彼達ノオトナシイトカ、スナホダトカ云ハレルノハ、意氣地ガナイノト熱ノナイカラデ、コレヲ理解シナイト、土人間デ暮スニハ常ニ腹ヲ立テテ居ナケレバナラナイノデアル。

処デ前ニアッタ例ト云フノハ、何デモ二人ノ兄弟〔^{〔欄外に記す〕}Ayūrūpai〕ガアッタガ、二人ハヨク喧嘩ヲシタ（コノ理由ハ又何カアルノデアロウガ、兎モ角今デハ村ノ者達ハ喧嘩ト云フコトヲ全クシナイガ——前ニハ皆盛ニ椰子酒ヲ飲ンダノデ、人ニヨッテハ常ニ喧嘩ヲスル者モアッタノダロウ）。処ガコレガ原因ニナッテ、父母ハジメ家ノ者ガ二派ニナッテシマヒ、或日弟□ガワノ者ガ五人〔^{〔欄外に記す〕}男四人、女一人〕デ舟ヲ出シテ、何処ヘトモナク出テシマッタモノデ、彼等ハ其後全ク音沙汰ガナイト云フ。死ンダモノカ、或ハ何処カ行来モナイ遠イ島ニデモ流レツイタモノカ。

処ガコノ事ガアツテカラ、父マデ失ッテシマヒ、弟モナク、近親ノ者五人迄モ一度ニナクナシタ兄ハ非常ニ氣心ヲ悪クシテ、是亦只一人デ或日海ニ出タ。ソシテ Namūgūk ニ行クツモリダッタノガ行カレナイデ、流レテ何トカ云フ（ビゲロデモピークデモナイ）無人寫ニツキ、何日カシテ彼ハ又其寫ヲ出テエラート島ニ向ツタガ、行キツカナノウチニ定期航路ノ□帆船ガ来タノデ、□禪ヲトツテカヒノ先ニ結ンデ呼ビ、□帆船ニ引カレテエラートニ行ッテ居タ。此ノ島ノ者ガ後ニエラートニ行ツタ時ニ、彼ヲ再ビツレテ帰ッタガ、彼ハ多少自暴ノキミデ、誰トデモデキニ喧嘩ヲシタ。妻ヲ持ッテモ彼ノ氣ガ荒ラク喧嘩バカリスルノデ、女達ハ皆恐レテ離婚シタ……云々。

今一ツハ、先日フライラップダッタカニ行ツタ Lamūrū デ、是レモ原因ハヨクワカラナイガ、只一人デ舟ヲ出シテ行ツタガ、搜索ノ船ニナムチックニヨッタ所デ見出サレテツレカヘラレタ。

此等ノ例デ見テモ、彼等ハ決シテ直グニ自殺スルト云フヨウナ氣デハナイノデアルガ、コンナ小サナ島デハ、誰ト云ッテ罰シテクレル者モナシ、又人殺シモ出来ナイ処カラ、前者ノ場合ハ一種ノ自□已制裁□□、後者ノ場合ハ一種ノ恐カツノ様ニモ考ヘラレル。

八日（木） 朝雨，午後曇，晴，

昨日 Yāmūkūra ヲ探シニ出タ二艘ノ舟ハ，今朝早く探シ得ナイデ帰ッテ来タ。ガ，Yāmūkūra ハ其ノ前ニ，マダ夜明前ニ一人デ帰ッテ来タソウデアル。

朝早く，Poūpī, Leimalikat ヨリ出テ来ル。

九日（金） 晴，時々曇，午後雨，夕方晴レ，

〔欄外に記す〕
[Safei]

アマリ rūp ガ直ラナイノデ，ソレニ何一ツ薬ガナイノデ，今日カラ Lipōel ニ pangapang li mēa bōŕ ヲヤッテ貰フ。

(pees) si sabū yūl ſal, si sabū sūgū ſālēr, re sabū sūgū ſālāſ, eū ſak ūm, si bo yūl ſak liū, si sabū tiūtiū le ſal, si bo tiūtiū le set, si sabū mongo lall laiya, si bū mongo lall kallero, si sabū mongo ūot ese po, si bū mongo ūot e po, si sabū mongo kūis, pūūp, (mal e fūri safei e sabū toeta wei lang) ngare eū mal e □□□□□□ yūl ſal, e sabū to long leli el e semāi, ngare mal e semāi e māt nge re bo a pōar, re sabū ngatla mongo wei long, re sabū mali eli eigi temak.

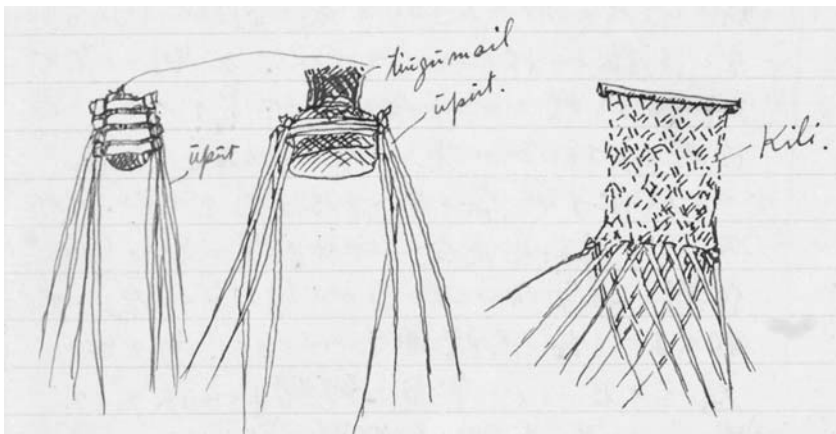
〔欄外に記す〕
[sisabū olaak, si sabū fūri bōl, si sabū tōr]

iwe nge faū bong nge sia ilas.

〔欄外に記す〕
[家ノ近クニ於テ，二階ニ昇リ，屋根ニ上ル等モ epil. 蚊帳ナドモ高ク四方ヲアゲテハイケナイノデ，掃除ナドスル時ニハ，スソヲククッテ垂ラシテオカナケレバナラナイ。]

此ノ Safei ハ云ハバ塩水療法デ，Moal [moyall] ノ中ニ海ノ水ヲ□□クミ来リ，tiūgūmail ノ中ニ何カラ□包ミ ūpūt デ飾ヲツケ，ソレヲ Moal ノ中ニ入レテ置ク。又全ジク椰子ノ芽ノ白イノヲ小サナ Kili ヲ編ンデ Moal [moyall] ノ蓋トスル。

而テ朝，昼前，午過ぎ，夕方ノ四度 tiūgūmail デ塩水ヲ振りカケ振りカケ，一度ニ四度ツツ rong ヲトナヘルノデアル。



イツカモ書イタと思フガ、pees ノ者ハ Liū (若椰子) ハ□□□□□□□□□丸ノマ
マ家ニ持チ [来タルモノモ、外皮ダケムイテ来タモノモ] □□, 飲ンダカスノ皮ハ皆
rūkū ニトッテ置イテ、後ニ砂浜ニ持ッテ行キ、砂ヲ掘ッテイケルノdeal。

十日(土) 朝雨、ダンダン晴レテヨイ天気ニナル、

〔欄外に記す〕
〔離婚〕

離婚²⁶⁾ ニ就イテ前ニ書イタヨウニ記憶シテ居ルガ、不完全dealカラ更メテ記スコト
ニスル。

先ヅ大概ノ場合ハ離婚トハ極メテ不完全ナモノデ、男ガ怒ッテ妻ヲ捨テテ自分ノ家ニ
帰ッテシマフトカ、或ハ女ガ男ヲ嫌ッテ追出スカスルト、其儘互ニ同棲生活ヲシナクナ
ルダケデアッテ、男モ女モ其儘結婚シナイデ居ル間ハ何事モナク、斯克シテ居ルウチニ、
又ヨリガ戻ッテ再ビイツノ間ニカ互ニ同棲スル様ナ場合モアル。ガ別レタ者ガ別人ト結
婚スル場合、即チ男ガ女ヲミツケテ結婚スル場合ハ、先ヅ男ノ家ノ者達カラ tör 二十枚
位ヲ女ノ家ニ与ヘテ、然ル後デナイト結婚スルコトガ出来ナイ。又全ジク女ガ先ニ別ノ
男ト結婚スル場合ハ、女ノ家カラ男ノ家ニ tör 二十枚ヲ与ヘタ後、結婚シナケレバナラ
ナイ。即チ此ノ tör 二十枚ニヨッテ本当ニ離婚トナル訳デアリ、男カ女カ、先ニ□別ナ
結婚ヲ取結ンダモノガ相手ヲ捨テタコト□トナルノdeal。〔欄外に記す〕【←デ、ツマリ、相手が先ニ
結婚シテシマッテ後ニナッテ、男女ハ再婚ニ際シテ何ノ義務モナイコトニナルノdeal。】
デ例ヘバ、男ナラ男ガ全ク女ニアイソツカシテ、モウ再ビアノ女トハ一所ニナラナイ
デ、自分ハ別ナ女ヲ探ス決心deal場合ハ、別レルトスグニ規定ノ tör ヲ女ノ家ニヤッ
テ縁ヲ切ッテシマフ。然シナガラ何カノイキサツデグズグズシテ居ルウチニ、女ノ□方
ガヨイ男ヲ見出シテ先キニ結婚スルヨウナ場合ハ、女ハ男カラ前ニウケタ tör ヲ全然返
シテ、其上ニ更ニ男ノ家ニ規定ノ tör ヲ持ッテ行カナケレバナラナイノdeal。然シナ
ガラ此ノ離婚ノ意味ハ、日本ノ場合トイクラカ異ルノデアッテ、(パラオノ考ニ近い) 女
ガ死ンダ場合モ有り得ルノdeal。即チ例ヘバ女ガ死ヌ、男ガマダ若クテヤガテ再ビ結
婚スルト云フ場合ニハ、男ハヤハリ先ヅ死ンダ女ノ家ニ二十枚ノ tör ヲヤラナケレバナ
ラナイ。ト全□時ニ、女ガ死ヌ、男ハ既二年ヲトッテ居ルノデ、再ビ結婚スル意ガナイ、
ト云フ場合ハ、男ハ其ノ儘死ンダ女ノ家ニ止マッテ居テ差ツカヘナイノデ、此ノ場合ハ
離縁ニ相当シナイ、(ココデハ、パラオト又違ッテ居ル)。又若シ男ガ死ンダ場合、此ノ
場合ハ女ハ再婚スルニシテモ、シナイニシテモ、全ク不関デ tör ヲヤリトリスルコトガ
ナイ。此ノ場合ダケハ男ト女ハ別格ナ訳deal。

〔欄外に記す〕

〔姦通, [20, 146]]

姦通²⁷⁾ ニ対シテハ何等ノ罰則モナイガ、只姦通ガ現行犯ヲトラヘラレ、而モ遂ニ姦通
者同志結婚シテシマフト云フ、極メテ露骨デ不義ト云フヨリ不倫ノ場合ハ、捨テラレタ
男ナラ男ハ、姦通者兩人ノ家ニ対シテ一切ノ道具類, sapi デモ, kallero デモ, 舟——大

舟デモ一切ヲ要求スル権利ガアリ、相手方ハ之レヲ拒ムコトハ出来ナイ。デ實際ニ於テハ、此ノ様ナ大犠牲ヲ自分達ノ氏人ニ□□負ハセテマデ、若イ者ガ自分達ダケノ結婚ヲ主張シ得ナイノデ、前ニ一度アツタ時ニモ、若イ者ハ結婚ヲ抛棄シテ、氏人達ハ一度相手方ニモツテユカレタ舟ハジメ、スベテノ道具類ヲ返シテ貰ッタト云フコトデアル。此ノ様ナ露骨ナ場合デモ、姦通ガ姦通ダケニ終ル場合ハ、何等ノ罰則モナイノデアル。

十一日 日曜日 朝小雨，終日曇，

村ノ□□□□□ Ilas，椰子林手入休ミ。

今日ノ□ Ilas ハ四晩前ニ又北ノ Yaliū ノ告ゲデ，四五名ノ妊婦達ガ，夫ト共ニ Ut ニ起臥シテ居タ，其ノ終リノ ilas デアル。

Pūla

Towayō	□□□ eřalopūng, eġemaū
Felal	e meġetġar, yor molal ^{トゲ} emetik nge si anrgauī nge, e toū payūř.
Salingelap	e pale meġetġar eigi tetemak yaūtol.
Polol	eġemaū □□ yaūtol enngūt.
Pūla mai	e pai ġemaū engaū yaūtol
Liwes	eigili meġeġar yaūtol
Pūla böř	eigili böř böř yaūtol
Sari	eigili böř böř yaūtol
Kalipelik	eigili meġetġar e lai lai yaūtol
Piřeliyang	e yange yang yaūtol
Pūla le Yap	eġa paleal e molā la řapil nge bongī bongī ese yaūt

(欄外に記す)

[esar ital]

(Pūla Namūġūk

Pūla Oleai

Pūla □□□□□□□ Fais

Uot

Lelikū	e rangarang yaūtol.
Waliko	e yarawaraū yaū tol.
Ilikkera	eġa yaū tol.
Satowal	eigili böř böř yaū tol.
Rangoi	eigi eġa yaū tol egūs ġa řel.

eġa řel

Yaimoim □□□□□□□

Otolowa faliū

Oto li Yap.

Oto li Fais

Kareal

Karetik

Ařimär

Oto li Pallūi

Oto I Sōk

Kalipōa

Oto kūġ

Lamūlūūk

Oto took

Emengngiř

Řeři kil elikkira

Oto moliūl 岡芋

meai	〔欄外に記す〕 [meai faayū]
{ Lūgūl mōē	esar pūkil
Meai raū	eigili temak, es ar pūkil
Mes ařū	eigili metik mes al
Maū lī	esar pūkil
{ Leorar	esar pūkil
Tagūmaliū	esar pūkil
Meai mařei	esar pūkil
Meai likiřaū	esar pūkil
{ Meai yas	yor pūkil

Liū

Liū ġa

Liū mao

Liū eraū

Liū wal

Atōl 砂糖椰子

〔欄外に記す〕
〔私財？ 次次頁ヲ見ヨ〕

Ilipoupi ♀ $\begin{cases} 20 \text{ 才} \text{---} 23 \text{ 才} \\ \text{実母} & \text{Řapirakeř ノ女, (姉 Larūp)} \\ \text{養母} & \text{Losomal, Adirong ノ女, (Lefaissao)} \end{cases}$

9. Fal kilifū (Leama—Abou^{ノ女}—Lesawebūr^{ノ子ヨリ})



- 1. Waliyar (Lemateyal (故人) — Ilepirang ノ姉, Lefaissaū ノ母ヨリ)
- 2. Fali Kilifū (Lemateyal ヨリ)
- 3. Lūgūl bōl sabotiū (Lemateyal ヨリ)
- 4. Apiřal (Lemateyal ヨリ)
- 5. □ laisang (Lemateyal ヨリ)
- 6. Rongoriū (Lemateyal ヨリ)
- 7. bōliūl Kaet (Lemateyal ヨリ)
- 8. Sapel (Lesarīkironɡ — Oisoū ノ女 — Lefaissaū ノ夫 Lipōel ノ母ヨリ)
- 9. Faiřūl (Lesarīkironɡ ヨリ)
- 10. Lūgūl bōl Sabota (Lesailimar — Oisoū ノ女 — Lesarīkironɡ ノ姉妹ヨリ)
- 11. Fais (Lesawebūr — Abou^{ノ女} — Lesawebūr ノ兄弟ガ Lefaissaū ノ母ノ夫)
- 12. Maitǵelong (Latūweitūp — Abou ノ女 — Lesawebūr ノ姉妹, 現ニ Adirong ニ起居ス)
- 13. Solifai (Lesarērik — ēalatiū ノ女 — 最近 Lesarērik ノ産ンダ男子ヲ Adirong ノ女 Lemareik ガ養子トシタノデ子供ニツケテヨコシタ)

子供ヲ養子ニヤル時ハ、若干ノ田ナリ□椰子林ナリヲツケテヤルノガ一般デ、現ニ Adirong ノ息 Itūrūpī ハ Lēūr ニ貰ハレテ行ッタノデ、是レニ Waliyar 田ノ一部ヲツケテ Lēūr ニヤリ、娘 Leboařei ハ Oisoū ノ女ガ養子トシタノデ、□全ジク Waliyar 田ノ一部ヲ Oisoū ニヤッテ居ル。

Meai (パン樹)

- 1. □□□ Lēppī (家ツキ) Ile. 1 本
- 2. Lēkao (家ツキ) Lef. 1 本
- 3. Failiwal (家ツキ) Ile. 10 本位
- 4. Lelimoyang (家ツキ) Lef. 20 本位
- 5. Sariū (家ツキ) Lef. 3 本
- 6. Lelifala (家ツキ) Ile. 30 本 — 40 本?
- 7. Aūřia (家ツキ) Lef. 7 本
- 8. Faillel (家ツキ) Lef. 10 本位
- 9. Yawī (家ツキ) Lef. 10 本位
- 10. Lemalak (家ツキ) Lesa 10 本位
- 11. Lefaliyap (家ツキ) Lesa 20 本位
- 12. Řelikoel [最近植付ケ] [Lef. ノ父ガ] 6 本
- 13. Maikkit (Lipōel — Oisoū — Lefaissaū ノ夫ヨリ) 4 本

14. Lēkō (Lipōel ヨリ) 1 本
 15. Laisang (Lipoel ヨリ) 6 本
 16. Äpilipäi (コンパニー一部) (Lipoelo ヨリ) 30 本位

Liū (椰子) Bülök (椰子園)

1. Faliwal (家ツキ) 40 本位
 2. Epiřal (家ツキ) 70 — 80 本?
 3. Fali ki lifū (家ツキ) 20 本位
 4. Failel (家ツキ) 30 本位
 5. Lelifala (家ツキ) 100 本 — 150 本?
 6. Lengölör (家ツキ) 30 本位
 7. Řapirakeř (Yūsaliang (故) — Aboū — Lefaissaū ノ母ノ夫ヨリ) 40 本位
 8. Řūli koer (Yūsaliang ヨリ) 30 本位
 9. Lemäyal (Lipōet — Oisoū — Lefaissaū ノ夫ヨリ) 10 本位
 10. Mäterang (Igisōe — Řapirakeř — Lefaissaū ノ姉ノ夫ヨリ) 100 本 — 150 本?
 11. Pēlam (Agilipoe ヨリ Ikomūr ニ) 30 — 40 本位

次ニ Lesalořik ♀ハ現在 Karingeirek ニ属シテ居ルガ、(子, ♂□□□□□□□^[ママ] Ořarebūr, ♂ Ořalimal, ♀ Lairang) 元 Losomar 一族デハアルガ、現在の Kalingatak ノ向フニ居タノヲ、一家ガ無人トナッテ — Ořarebūr ハ十年モノ間バラオニ行ッテ居タシ、(現在帰ッテ Oisoū ノ女ト結婚シテ居ル) Ořalimar ハ Oisoū ノ女ト結婚シテ居ルシ、Lairang ト只二人ニナッタノデ、□近年コチラニ呼ンダモノデアル。其故ニ云ハバ彼女ハ Losomar 氏ノ分氏ヲナシテ居ル形デ、前ノ Losomar (Karingeirek, Adirong) ニ属セザル、云ハバ家財ヲ守ッテ居ルノデ、次ノ如キモノデアル。

♀ Lesalořik [旧 Lemelao 家] 家財?

böliül

1. □ Kar (家ツキ)
 2. Lügül böl efang (家ツキ)
 3. Waliyar (Ligos — Oisoū ノ女 — Ořalimar ノ配偶, Lesalořik ハ Ligos ノ息, 即チ孫ノ Reriük mǎi ヲ養子トシタノデ, Oisoū カラ田ガ来タノデアル)

Meai

1. Lotlä (家ツキ) 2 本
 2. Lemelak (家ツキ) 5 本
 3. Boliyeū (家ツキ) 3 本

4. Lefaliyap (家ツキ) 10 本位
5. Lēkō (Ligos — Oisoū ノ女ヨリ養子, Reriūkmāi ニ添ヘテ) 1 本

Liū (Būlök)

1. Awī (家ツキ) 10 本位
2. Boliyeū (家ツキ) 20 本位
3. Ätiäl (家ツキ) 20 本位
4. Äpiliböl (家ツキ) 10 本位
5. Fīrafīrak (Lesalořik ノ実父 — Oisoū — ヨリ)

以上ノ如クデアルガ、氏産ト家産ト區別ハドウモ明瞭デナイ。

〔欄外に記す〕
〔(121 頁ヲ見ヨ)〕

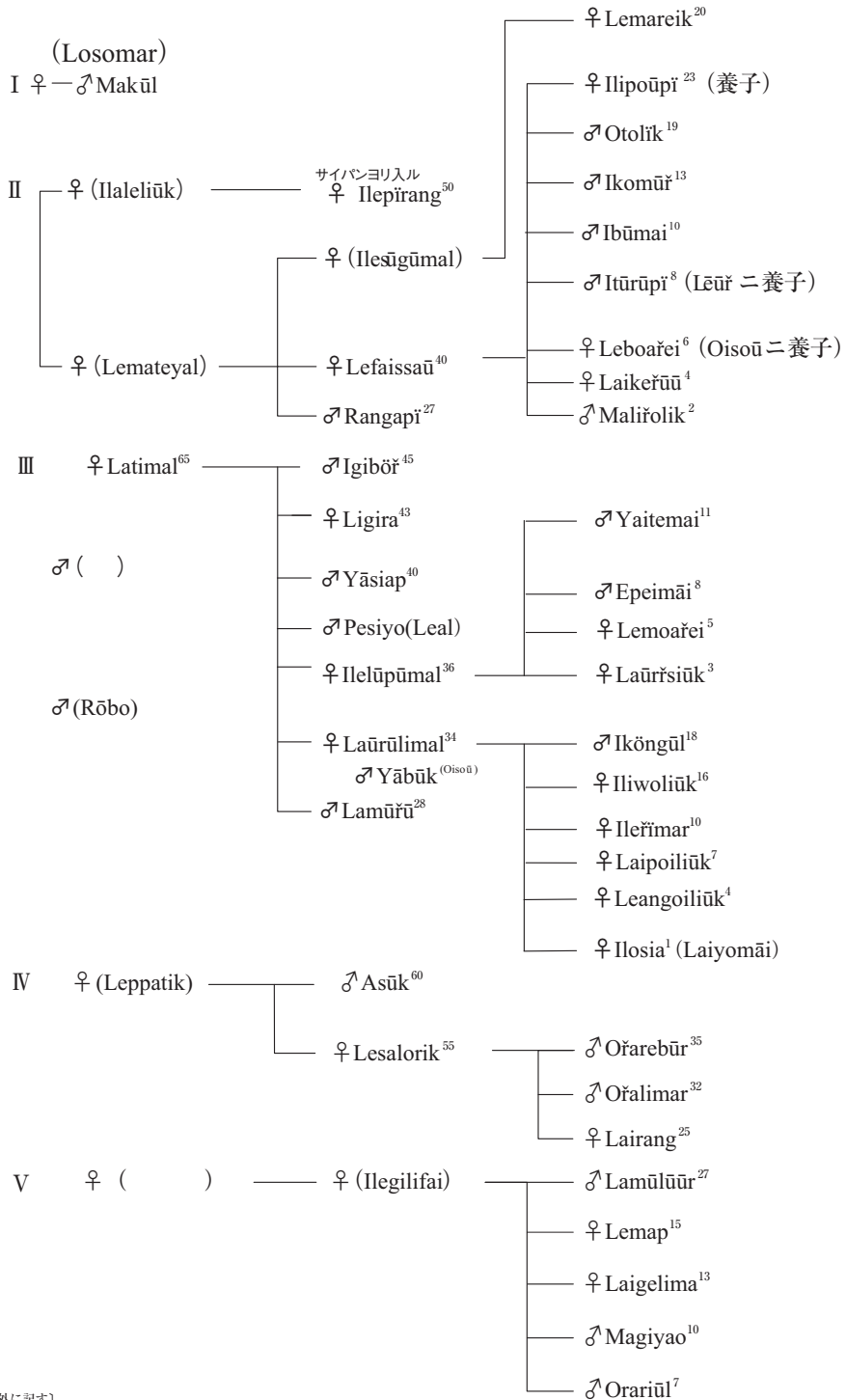
更ニ次々ヘト□機ヲ得テ調べテミヨウ。

Pangapang ガ終ツタノデ、子供達ニ魚ヲトラセ、夕方 ilas ヲスル。rūūp ハ相変ラズ痛い。タマラナク痛い。

十四日(水) 晴, 朝雨。午後一時雨, 夕方一寸雨, 夜又雨,

〔欄外に記す〕
〔相続方 〔20, 114〕〕

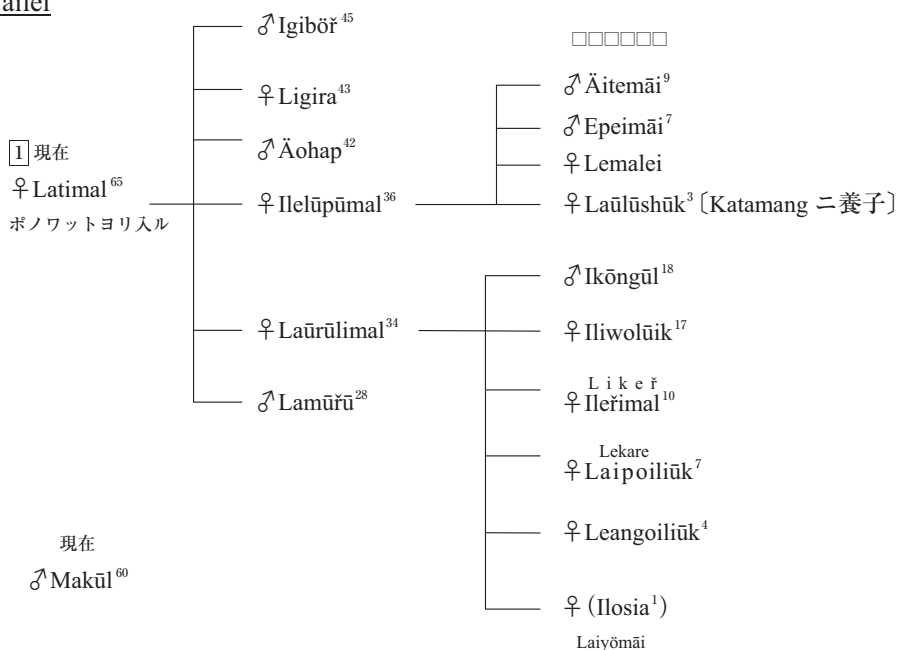
今日ハ財産ヲヤメテ, 相続方ノ実例⁽²⁹⁾ヲタダシテミル。此島ノ相続法方ハ極メテ完全ナ女系相続デ, アリフレタ姉妹・叔母姪式ノ桂馬式デアルガ, 前記養子ニヨル財産ノ動キニ関スル記述ガアルカラ, 養子ニ就イテダケ明カニシテ置カネバナラナイ。男子ハ養子ニ行ツテモ其ノ子孫ニ影響ハナイケレドモ, 女養子ノ場合ニハ如何様ニナツテ居ルカ, 次ノ例ニモ明ラカナ如ク, 養子ハ他家ニ就イテ養ハレルモノデアルケレドモ, 其ノ為ニ□□所属氏族ハ決シテ変ラナイノデアッテ, 男女共当人ハ勿論, 女子ノ場合, タトヘ女ガ他家ニ起居シ, 他家ニテ生レ他家ニテ育ツタ其ノ子□孫ト雖モ, 前ノ氏族ヲハナレテ他氏族ニ入ルコトハ決シテナイノデ, Samol 酋長権等ヲモ依然トシテ持続スルノデアルカラ, 只々全ク育テテ貰ヒ, 日常其家ノ為ニ働クト云フ外見以上ニ, 所属置位ニモ, 相続権ニモ, 何等ノ影響スル所ハナイノデアル。



〔欄外に記す〕

[[20, 130] ニ正確ナルモノアリ。]

Failel



Latimal ハ Ilepīrang ノ母ノ妹（義妹）ニアタル。

Iipoūpī ハ養子デアルカラ，実家 Ĥapirakař ニ権利ヲ有スルノデアッテ，Losomal ニハ何等ノ資格ヲモ持タナイ。

Itūrūpī ハ Lēūr ニ，Leboařei ハ Oisoū ニ養子ニ行ッテ居ルガ，依然トシテ Losomal ニ資格ヲ持ッテ居ルノデアル。

Makül ノ女系ハ既ニ絶エテ居ル。

Asūk, Lesalořik ノ族ハ他ノ二氏ガ絶エナイカギリ長者ヲ出シ得ナイ，云ハバ傍系ニナッテ了ッテ居ル。角中ノ数字ハ現在ニ於ケル〔氏長〕相続権ノ順位ヲ示シタモノデア
ルガ，實際ニ於テハ，普通ニ行ケバ，男子ノ場合 3—5 ハ先ヅ氏長トナル機会ヲ得ザル
ベク，Rangapī ノ次ヲ受ケルモノハ，6—10 ノウチノ者ナルベク，更ニ 11—13 モ亦氏
長トナル機ヲ得難カラウシ，又女子ノ場合ハ Lefaiissaū ノ次ハ直チニデハナクトモ，先
ヅ 7—9 ガ引続キ相次グベク，尚 10—14 アタリマデハ機会ガナイモノト見テヨイノデ
アル。此ノ様ニシテ漸次代ガヅッテシマッテ，Losomal ノ方カラバカリ相位者ガ出ル様
ニナルト〔而シテ漸次前々ノ関係ガ忘レラレルト〕一方ハ遂ニ傍系ト□□ナッテシマフ
筈デアル。

今一ツ，Ĥapirakeř ノ例ヲ次表ニ示スガ，第一系中二人ノ♀（？）ハ私ノ□推加デ，

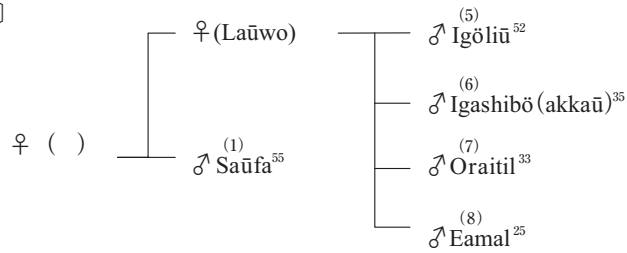
是レヲ入レナイト紫代ノ女達ノ年齢ガ多スギル所ガ説明ガツカナクナル。然シ實際ニハ[7], [8]女長ハ当然可能性ガナシ, 既ニ代ガヒドク ズッテ了ッテ居ルカラ, 是レハ傍系ニナッテ了ッタモノト見ルベキデ, 只[7], [8]女長ノ順位ガ認メラレテ居ルカラ, 本系中ニ加ヘタノデアル。

尚, Lasūgūlūū, Letaikořūū, Lesaūpūa, Lekawetiū ノ系統ハ, 其々本系トノ続キガ忘レラレテ傍系トナッテシマッテ居ル。

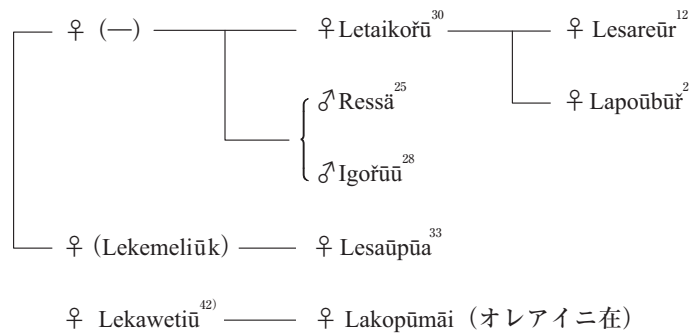
ソレカラ (ABOU) ト記入シタモノハ (ABOU) ニ養子トサレ, 現在 ABOU ニ起居スルモノト其等ノ□□子供デ且 ABOU ニ其儘起居シテ居ルモノデアルガ, ココデモ明カニ彼女等ハ Řapirakeř 氏^(ママ)ニ族シ, Řapirakeř 氏ニ相続権ヲ持ッテ居ルコトガワカルノデアル。Leangataū ナドハ既ニ ABOU ニ入ッテ三代目デアリナガラ, 将来ハ当然, Řapirakeř ノ女長トナルベキ資格ヲ有シテ居ルノデアル。

尚, 現在沢山ノ子供ガ居ルガ□□皆傍系ノモノデアルカラ, 煩雜ヲ避ケル為ニ省イタ。

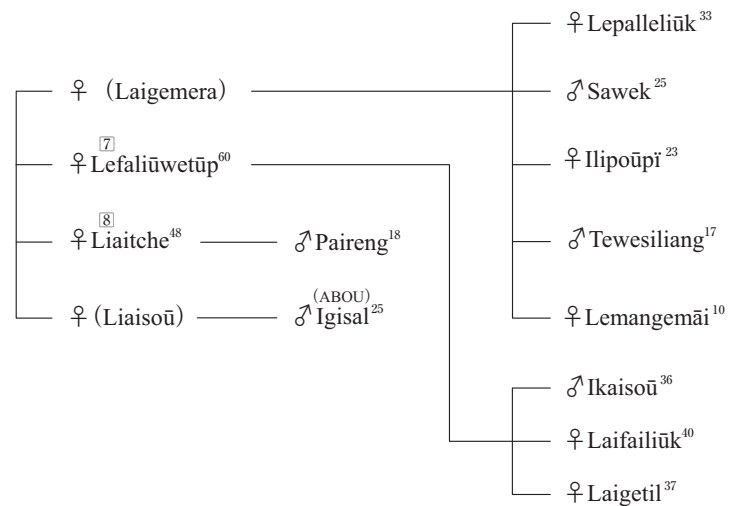
〔VI〕



〔VII〕



〔VIII〕



〔20. 123〕ニ正確ナルモノアリ。

十五日（木） 朝曇，直キ雨，午後ニナッテ晴レル。

十六日（金） 終日西風，雨。

〔欄外に記す〕
〔葬儀補 〔18, 155〕〕

Řapirakeř ノ Lesaūpūa, ^{〔ママ〕}早朝ク死ス。

暫クシテ ABoū ノ□□□□ Lapūrařiyol 死ス。

Lesāūpūa ハ Řapirakeř ノ者ナノデ，四晩ノ epil engang トナッタ³⁰⁾。因ニ此ノ四晩ハ埋葬ノ□〔前夜〕カラ数ヘルノデ，明日埋葬サレレバ今□日カラ数ヘルノデアル。Wēlli fai デアルカラ，村近クデ高イ処ニ上ッテハナラズ，西海岸近クデ魚ヲトッテハナラズ，engang（仕事）ヲシテハナラナイ。又村ノ中デ大キナ声，サワガシイ者音ヲタテテハナラナイ等デアルガ，此ノ島デハ漁ニ出ル，椰子ノ実，パンノ実ヲトル，田ヲ作ル等食物ニ関スルコトハ engang ノ中ニ入ラナイノデアルカラ，一般人ハ田圃ニ行ク事ハ一向差支ヘナイガ，□□□^{〔欄外に記す〕}〔田圃ニ行ッテ芋ヲトツケル事ハ差支ヘナイノダガ，草トリヲシタリ耕シタリシテハイケナイノダ。〕死人ノ□氏人ハ三晩ノ間田圃ニ行ッテハナラズ，三晩ノ後，即チ四日目ニ皆田圃ニ行ク。而テ四晩即チ翌日カラ仕事ガ出来ルノデアルガ，若シ四日目ニ田圃ニ行カナカッタモノハ，五日目ニ先ヅ田圃ニ行キ，而シテ其翌日カラ仕事ヲシナケレバナラナイノデアル。

十七日（土） 晴，

昨日ノ死人ハ二人トモ，今日午前中ニ埋葬ヲ終ッタ。

十八日 日曜日 晴，

朝，村中ノ男ハ十個宛ノ若椰子ヲ持ッテ Ut ニ集リ，四個宛女達ニ与ヘ，他ヲ Řapirakeř ニ持ッテ行ッタ。

〔欄外に記す〕
〔前兆，凶〕

○何デモ昨日カー昨日，Aboū ノ女ガーツノ幻影ヲ見タ。一人ノ女，其ノ aberel（腰巻）ハ白ニ三筋ノ色ガ入ッテ居タ——ガ，Aboū ノ前ヲ通ッテ Řapirakeř ノ方ニ行ッタノダト云フ。村デハ今一人女ノ死人ガ□□□□出ルノダト噂シテ居ル。前ニモ斯ウイフ例ガアッタト云フ。

〔欄外に記す〕
〔鼈甲タタリ 未〕

○□□村ノ椰子ガ何カ虫デモツイタ様ニ葉ガ赤クナッテ枯レタ様ニナルモノガ多イ。此ノ理由ヲ Saūfa ニキイタラ，イツカ□□長明丸ノ船長ヤ大下ガ Namūgūk ノ者ヲシテ此ノ村デ鼈甲亀ヲトラセタカラダト云フ。

〔欄外に記す〕
〔ヤリユー〕

○先日 Lesaūpūa ガ死ンダ時，Poūpī ガ見テ来タヨウニ話シタ。朝早く女ガ苦シンデ居ル時，Saūbūla ガ Safei ヲシタ。スルト Lesaūpūa ニ憑イテ居タ yaliū ガ出タソウデア

ル。スルト急ニ Lesaūpūa ハ死ンダノダト。

〔欄外に記す〕

[tīmūg 未 [177]]

Epil engang ナノデ、今日ハ村ノ者ガ沢山デ北ノ海ニ綱ヲ引キニ行ツタ。キイテ見ルトパラオノ mongosokoso ト全ジデ、長イ椰子縄ニ椰子ノ葉ヲシバリツケ、潮ノ干タ時ニソレヲハッテ、魚ヲ追ヒナガラ輪ヲ小サクシテ行キ、最後ニ小サナ綱ニ追ヒ込ムノデアアル。雑魚モ勿論沢山入ルガ、mūg ト云小魚ノ群ガアル時ニ、主ニ此ノ法方デトルノデ、此ノ法方ヲ tī mūg ト云フノダソウデアアル。

因ニ銛 (toū) デ突イテ魚ヲトルコトヲ toū ト云ヒ、竿釣ノコトヲ baū, 或ハ baū baū ト云ヒ、紐釣ノコトヲ taitai ト云ヒ、鰹^{□□□□□□}釣ルコトヲ pūil ト云フ。〔欄外に記す〕 [引綱ハヌーク]

十九日 (月) 朝一寸雨、晴、

〔欄外に記す〕

[狂気, [139]]

村ノ女全部一人一皿ノ mongo ヲ作ッテ、夕方死人ノ家ニ持ッテ行ク。

先日人ガ二人死ンダ日ニ Lesatogiū ノ女、Ilemūrūma ガ氣ガフレタ³¹⁾。何デモ夫ノ Yōrūmal (Aboū ノ者——Plakkit ノ[□]兄) ガ前ノ晩ニ何カデ Ilemūrūma ヲ怒リツケタソウデ、翌日彼女ハ氣ガフレタノデアアルガ、Ilemūrūma ハ前ニモ氣ガフレタ事ガアルソーデアアル。今ハ Aboū ニ行ッテ居ルガ、一日二日氣ガフレテ居テハ、又一日二日正氣デ居ルト云フ。

処ガ其ノ翌日ダツタカ、Pūlakkit モ亦氣ガフレテ (先日死ンダ女ハ Pūlakkit ノ実母デアアル)、母ノ死ンダコトモ何モワカラナイ。アバレルノデ、縄デスッカリ縛ラレテ居ルト。Pūlakkit モ亦以前ニモ氣ガフレテ、棒ヲアテテ縄デキリキリ巻キニ縛ツタ事ガアルソウデ、正氣ニカヘッテ縄ヲ解イテヤッタ時ハ、体中縄目ガツイテ脹レ上ッテ居タト云フ。

〔欄外に記す〕

[Yaliū mmang]

此ノ氣違ヒノコトヲ mmang (馬鹿モ全ジ) ト云フガ、Yaliū mmang ト云フ悪神ガ海ノ Fal ilal (底) ニ居ル。此ノ Yaliū mmang ガ来テ toeta wal—— 乗リカカルト人ハ皆 mmang ニナッテ何[□]モワカラナクナルト云フ (或ハ Yaliū mmang ガ何カヲ[□]持ッテ、人ノ目ノ前ヲ振りマハスノダトモ云フ)。ソシテ Yaliū gaḡ (善神) ガ来テ、此ノ Yaliū mmang ヲツレテ行ッテ了ヘバ、人ハ又モトノ通りニナルノダト云フ。

〔欄外に記す〕

[Malor 病氣]

学校子供ノ malor³²⁾ ガ先日来、何トモワカラナイ病氣デ臥ッテ居ルガ、是レニツイテハ次ノ如ク云ハレル。先日 lariūl [^{L a l i u}□□□□□ Lariūl ハ] 女神 (□□□□□□) ガ例ノ Faillel ノ yaliū, Ileiūpūmal ノ所ニ来テ、「我子ハ変リガナイカ」ト聞イタト云フ。我子トハ前ニ助ケタ? Ibūmāi ヲ云フノデアアルガ、Ibūmāi ノコトニ就イテハ、又後ニ細シク

述ベル。

ソコデ Ielūpūmal ガ「何故カ」トキクト、Yaliū ガ云フニハ、自分ハ Fal ilal デ一人ノ女ガ子供ノ ngūliūl (魂、影) ヲ抱イテ居ルノヲ見タガ、子供ハ大変弱ッテ居ルヨウデアッタト。其処デ□□□□□□□ Ielūpūmal ハ更ニドンナ女ガ子供ヲ抱ママイ□テ居タカトタダス□ト、髪ノ毛ハスクスクデ胴ガ細ク大変色ノ白イ女デアッタ答ヘタソデアアル。其処デ村ノ者ハソレガ、malor ノ母親 yaliū デアルコトヲ知ッタ。

Malor ノ母ト云フノハ、以前矢張り Yaliū sat (海神デ悪神) ガ来テ自分ノ□妻ニスル為ニツレテ行ッテシマッタ——死ンデシマッタノデアッタ。ツマリ彼女ハ今モ Yaliū Sat ノ妻トシテ Fal ilal ニ yaliū トナッテ居ルノデアアル。

□□□□□ Lariūl 女神ハ更ニ Ielūpūmal ニ云ッタト云フ。Fal ilal ニハ Falesat ト云ハレル Ut ガアルガ、彼ノ子供ガ抱カレテ居ルノハ此ノ Falesat ノスグ近クデアアル。子供ガアノ Ut ニ入ッたら、子供ハ死ヌダロウ——。

(未ダコレニ対スル Safei ニ就イテハ何ノ告ゲモナイ。)

二十日 (火) 晴、昼頃一時間ばかり雨、夕方モ暫ク雨

〔欄外に記す〕
[Yaliū]

昨日ノ晩、例ノ Fai lel ノ yaliū, Ielūpūmal ガ明朝³³⁾——即チ今朝、皆ガ Fai lel ニ集ルヨウニト云ヒ振レタノデ、今朝早ク皆ハ Fai lel ニ集マリ、云ハレル通り、椰子ノ実ヲカイテ体ニ塗ッテ「告ゲ」ヲ待ッタ所、Yaliū ガ云フニハ、更ニ mmang (氣違) ガ出□ル。ソレハ Biabōř, Aleilei, Rangapī, Yōrūmal, Saūbūla ノ五人デアアルガ、既ニ emmang ニナッタ Pūlakkit, Ilemūrūma ト共ニ、今日直チニ Safei ヲスレバ、emmang ニナラナイデアロウシ、縦ヘナッテモ極輕クテ済ムデアロウ。

ソコデ九時頃ニ Safei ヲシ、昼過ぎ直チニ Ilas ヲスルコトニナッタ。

〔欄外に記す〕
[狂氣 [136]]

因ニ Pūlakkit ガ以前ニ emmang ニナッタ時モ、Ielūpūmal ガ Safei ヲシタノデ其ノ時ニ、以後決シテ Yūr (海老) ノ一種、白クテ大キナモノヲ食ベナイ様ニト、pilil (彼ノ禁) トシテ定メタ。然ルモ既ニ永イ月日ガタッタノデ、Pūlakkit ハ前ニ Pigölō ニ行ッタ時ニソレヲ食ベタソデアアル。

此ノ故ニ彼ハ再ビ、Yaliū mmang ノ捕ヘル所トナッタノデアルト。

二十一日 (水) 晴、昼頃一寸雨、

〔欄外に記す〕
[Yaliū (saūsaū) 18, 175]

今日カラ epil engang ガ解ケタノデ、大工サンガ又、椰子林ノ仕事ヲ始メヨウト思ッテ、朝早ク法螺貝ヲ吹カセタ所、チットモ人ガ集ラナイ。デ人ヲ呼ンデ来テダンダン聞イテミルト、早朝、例ノ Ielūpūmal ニ yaliū ガ来テ、南ノ森ヲ探シテ見ヨ、誰カガ

saūsau³⁴⁾ (呪ヒ、何カノロヒノシロニ rong ヲ施シタモノ) デモ埋メタモノガナイカ、探シアテテ捨テヨトノ事ダツタ由。然モ全ジ yaliū ガ南ノ例ノ Leama ニモ来テ全ジ告ゲラシタト云フノデ、皆ハコレカラ森ニ探シニ行クノダトノ事。ヤガテ北ノ者ハ Ilelūpūmal ノ所ニ集リ、南ノ者ハ Leama ノ所ニ集ッテ、皆々 Upūt ノ輪ヲ首ニカケ、顔中 rang ト bōl (土——墨) トデ異様ニヌリ別ケ、或□者ハ tör ヤ赤ヤ黒ノ布デ胴ヤ首ヲ巻キ、頭ニカブリ、[子供ハ行カナイ]、イツカノ夜ノ悪魔祓ノ様ナ思ヒ思ヒノイデタチデ出テ来タガ、当ノ Ilelūpūmal ハ tör ノ上ニ赤イ腰巻、頭ニモ大□幅ノ赤布ヲ結び長ク脊中ニタレ、ūpūt ヲカケテ——案外アッサリシテハ居ルガ、目ダツタナリデ、心モチソリギミニ大キナ腹ヲツキ出シ、世ノ中ノ最モ真面目ナ顔デ笑ヒモセズ、傍目モフラス歩イテ来ルト、後ニハ女達ガ、コレモ各 Upūt ヲカケテ、例ノ如ク腰ヲマゲテ手ヲ後ニクンデツイテ来ル。私ハ永ク足ガ悪クテ寝タママデ居タガ、ヤガテ南ノ方デ akebas (叫ビ) ガキコエ、Poūpī ガ来テ何カアッタニチガイナイト云フ。

暫クスルト今度ハ割合ニ近ク、Aboū ノ辺デ又々、皆□ノ Akebas ガ聞エテ来ル。

大工サンニ一緒ニツイテ行ッテ見□テ貰ッタガ、最初ニ彼等ハ皆デ昔ノ Āpirakeř ノ一□廓 Fali faliū ニ行キ、ソコデ Ilelūpūmal ガココヲ掘レト云フ。四五人ノ頭カブノ男ガ、若椰子ノ実五六個ニ、例ノ ūpūt ヲ施シタモノヲ持ッテ居リ、一人ノ者ガ掘ッテ居ル間、□□□若椰子ノ例ノタラタラト水ノ出ルヤツヲ振り振り祓ヒヲシテ居ル。傍ノ男達ハ此間ノベツニ akkebas シテ居ルノダソウデ、掘ラレタ土ハ椰子ノ葉デ編ンダ篋 (řūk) ニ入レラレル。

Fali faliū カラハ一ツノ赤イ石——石ト云ッテモ此ノ島ニハ石ガナイ、赤イリーフ (珊瑚塊) ノカケラガ出タシ、次ニ Aboū ノ前ノ Rewoū —— 此処モ昔 Aboū 氏ノ家跡デアル——ノ地ヲ、ヤハリ Ilelūpūmal ノ指図デー所掘ッタ——此処ニハ何モナカッタ大工サンハ云フガ、土人ハ古イ Kūel (トカゲ) ノ骨ガ少シバカリアッタト云フ——此ノ土モヤハリ řūk ニ入レラレ、後ニ海ノ浪打チマデ持ッテ行ッテ捨テテ来タ。掘ル者ハ矢張り Ilelūpūmal ガ名ザシデ云フノデ、Rangapi ガーツ、Igōliū ガーツ掘ッタ。径一尺程、深サ二尺位モホッタト云フ。又捨テニ行ク者モ Ilelūpūmal ガ名ザシデ云ヒツケル。

此ノ Saūsau ガナサレタノハ昔ノ事デ、Āpirakeř ト Aboū トハ其ノ呪ニヨッテ今日多クノ死人ヲ出シ、病人ヲ出シテ居ルト考ヘラレルノデアル。土人達ハモウ其ノ赤イ石ト汚レタ少シバカリノ土トガ、其ノ saūsau ノ代デアルト信ジキッテ居リ、其レヲ捨テテ今ハ皆晴々シタ氣持ニナッテ居ル。此ノ赤石ハ海岸ニハイクラデモアルモノデアルガ、彼等ガ yaliū ニ対スル時ハモウ、ソナナ常識ハ□少シモ働カナイノデ、只々恐ロシク、只々有ガタイノデアル。村中ノ者ノ此ノ種ノ式ニ対スル態度ヲ見テモ、ソレハ実ニ真面目ナモノデ——ソレハ土人達ガ一生ノ間深底カラ真面目ナ時ト云ヘバ、此ノ種ノ儀式ヤ yaliū ノ告ヤノ時シカナイト云ッテヨイデアロウ。彼等ノ異様ナイデタチハ勿論、yaliū ヲ恐レシメルト云フ考ニ基ヅイテ居□ルダロウ。

兎モ角ソレガ済ンダノデ、皆ハ Rewoū デ椰子ノ実ヲトッテ一ツツツ飲ミ、煙草ヲ吸ッテ散ツタガ、掘ル間四五名ノ者ガ Safei ヲシタノデ、今日一日 epil engang デアリ、皆ハ海ニ魚ヲ取りニ行キ、夕方 ilas ヲシタ。

因ニ Pūlakkit ガ以前ニ悪クナツタ時ニハ、其ノ前ニヤハリ死人ガ沢山アッタノデ、yaliū ノ指図ニヨリ Pūlakkit ガ堀^{〔掘〕}ツタ処ガ、一寸バカリノ竹ノ節ニ蜻蛉ノ葉ノ巻イタモノガ出タソウデ、ソレカラ Pūlakkit ハ氣ガフレタト云フ。Pūlakkit ソレデ其ノ竹ハ、舟ヲ出シテ遠クノ海ニ捨テニ行ッタソウデアル。Pūlakkit ハ今日ハモウスッカリ直ッテ、皆ト共ニ出テ居タソウデアル。Ilemūrūma モヨクナツタ。

Malor モ今朝 Safei ヲシタソウデ、コレモ青イ顔ヲシテ居ルガ出テ歩イテ居ル。

彼等ガ超常軌ニ対シテ、ドンナ心理ヲ持ッテ居ルカト云ヘバ、其レハ只々恐レノ一言ニツキル。大工サンノ見テ来タママヲ云ヘバ、最初ニ Fali faliū ニ於テ赤イ石ガ出テ、Ilelūpūmal ガ「其レダ」ト云フト、ヂキニ Rangapi ノ持ッテ居タシャベルガ傾イタノデ、クダンノ石ガ コロコロ トコロゲテ落ちタ。スルトソレヲ拾フ者モナク、老人ガ二本ノ枯木デ恐ル恐ルシャベルノ上ニカキアゲタト云フ。又、yaliū — Ilelūpūmal ガ杖ノ様ナモノデ難カシイ顔ヲシテ地ヲツキ、愈々此処トキマルト、其ノ周囲ヲ八畳敷位ヒ草ヲトリハラフガ、若イ者達ガ一斉ニ目タタク間ニヤッテシマフソウダガ、愈々堀^{〔掘〕}リニカカルト、若イ者達ハ遠クノ方ニヒソヒソト引込ンデシマフ。女達トキタラ、又其ノ周りノ草ノ上ニベチャンコニ座リコンデ話モシナイ。四五人ノ者ハ Ilelūpūmal ノ指図デ Safai ヲスルガ、彼等ハ穴ノ傍ニ居ナケレバナラナイノデ、一シホ恐ロシイト見エテ、一歩デモ後ニサガッテ、中腰ニナツテ手バカリノバシテ居ル。サテ最後ニ Safei モスミ、rūk ニ入レラレタ土ヲ捨テニ行クモノ達ハ、戦争ニデモ行ク様ナ決心ヲシク、タイシタ力瘤ヲ入レテ皆デカタマツテ行ッタト云フ。四五人ガ Safei ヲシテ居ル間モ、老人達ノウチ多少トモ rong ヲ知ッテ居ル者達ハ、椰子ノ葉ヲモツテシキリト口ノ中デムニヤムニヤ云ツテ居ル。堀^{〔掘〕}ル間、皆ガテンデニ叫ビツツケテ居ルノモ恐レヲマガラワスモノ□デアロウ。

兎モ角土人ハ一般ニ、人ト人トノ間ニ於テハ極メテ疑ヒ深イモノデ、決シテ互ノ間ト雖モ心カラ信ジ合フトカ、心服スルトカ云フコトハ絶無デアルガ、□事神ニ関スルトナルト、ソレハ滑稽ナ程狂信のニナルモノデアアル。前記ノ様ニ二尺カラモ地ヲ掘レバ、タッターツノ石位ヒハ出テクルノハアタリマヘナコトデ、何モ奇蹟のナ処ハ少シモナイノダガ、モウ他ノ事ヲ少シデモ考ヘル予祐^{〔余祐〕}ト云フモノガナクナツテ居ルノデアアル。例ヘバ私ガ其ノ隣ノ土ヲ掘ッテ、モット立派ナ石ヲ出シテ見セタ処デ、ソレハ唯ノ石デアッテ、決シテ saūsaū ノ代デハナイノデ、Ilelūpūmal ガ即チ yaliū ガソウデアルト云ツタ事ニヨツテノミ、確カニソウナノデアアル。

土人ノ信仰デ最モ注意スベキハ、此ノ狂信ト恐レデアアル。其ノ恐レハ殆ド絶対的のモノ

ノデ、積極のナ信仰、即チ幸福、幸運ヲ祈ルト云コトヨリモ、彼等ニトッテハ此ノ恐レヲノゾクト云フコトガ第一願目ナノdeal。ダカラ神話□□ナドニ物語ラレル祖先神トカ理想神トカノ多クノ善神達ハ殆ド顧ミラレナイデ、此ノ恐レノ対象deal処ノモノノミガ、関心ヲ持タレルノdeal。若イ者達ニ向ッテ、酋長ノ所ニ行ッテコレコレ云ヘト云フ。ソレガヨイ事デアレバ兎モ角、少シデモ悪イコトデアレバ、彼等ハキット云フ、i mesakū! (恐イデス) コレハパラオアタリデモ一般デ、何デモカデモ akmadakt (私ハ恐イ) deal。dealカラ、□□□□崇ラナイ神ハ善イ神dealト知りツツモ、オロソカニシテ平気デオリ、悪神コソハ恐シイト云フ理由ダケデ只々恐レラレ□、賄等ノアラユル手段ヲツクシテ機嫌ヲトルコトニ努メルノdeal。此ノ mesakū ニシテモ、madakt ニシテモ、我々ノオソロシ (畏、恐) ノ觀念ガ丁度ソノママニ含マレテ居ルノdeal。dealカラ例ヘバ外国人 (文明人) ニ対シテモ全ジコトデ、悪イ人デモ恐シイ人ナラバ唯々トシテ云フ事ヲキキ、ソシテハ蔭ニ於テハ悪口ヲ云ヒ、嫌ヒデタマラナイノデノアル。ソレニ反シテ□□□□□□如何ニ善イ人、心デ好イテ居ル人デモ、オトナシイ人ノ云フ事ハキカナイ。デ何トシテモ此ノ恐レガ彼等ヲ支配シテ居ルノdeal。ソナ恐ロシイモノナラバ、何トカ縁ヲ切り度イ筈dealガ、近ヅキ度クナイニチガイナイガ、而モソレヲ捨テルト云フコトハ一層恐ロシイ事ナノダカラ、前記ノ様ニ中腰ニナッテ、出来ルダケ手ヲノバシテト云フ滑稽ナ態度ニナルノdeal。

兎モ角、解剖ハ後ニシテ、此ノ yaliū ニツイテハ出来ルダケ材料ヲ集メルコトニシヨウ。ガ、ソレニシテモ形式的ナコトヤ、云ハレ語ラレルコトヨリハ、土人達ノソレニ対スル態度コソ気ヲツケテ見ナケレバナラナイコトデ、我々が原始信仰ニ関スル沢山ノ本ヲ見テモドウモシックリト解ラナイノハ、理解ガ足りナイバカリデナク、其ノ云ハバ情熱ノ様ナ——恐レニ対スル態度ガ⑥観察シ得ナイカラdeal。

二十二日 (木) 明方前雨が降ッタガ、止ンデ好天トナル、
〔Semalt Ibūmāi〕

今日ハ Ibūmāi ノ病氣ノコト³⁵⁾ニ就イテ聞イテミル。Ibūmāi ハ私達が去年ノ十月此ノ島ニ来タ時、既ニ病氣デ、十才カ十一才位ノ子供dealガ、丁度チョーマンノ様ニ腹バカリ太□鼓ノ様ニフクレテ青筋タチ、手足ハ反対ニヤセテシマッテ、元氣ナクシテ居タガ、其後何度カ Safei ヲシテ、今デハ腹モ小サクナリ普通ノ子供ト全ジヨウニ元氣ニナッテ居ル。私達が来テカラム、恐ラク半歳位ヒハ腹ガ□フクレテ居タロウ。

最初 Ibūmāi ガ病氣ニナッタノハ、何デモ二年位前ノコトdealラシイ。一日父ノ Lipoel ガ海ニ出テ Pariř ト云フ魚ヲトッテ来テ、女達ニヤッタ。ソコデ Ilipoūpi ガ其ノ魚ヲ焼イタガ、片側ガ焼ケタト思ッテヒックリカヘシテミルト、片側ダケ肉ガナ□□□クナッテ骨ガ見エテ居タト云フ。其ノ首ヲ女達が皆デ食ベタガ、Ibūmāi モ一絡ニ食ベタ。スルト間モナク Ibūmāi ハ病氣ニナッテ瘠セテ青白クナッタ。其処デ例ノ Faillel ノ

Ilelūpūmal が Safei ラシタガ——コレガヤハリ Lariūl 女神ノ Safei デアット云フ——
Ibūmāi ハスッカリ直ッタ。(Lariūl 女神ノ Safei ラシタト云フコトハ、Yaliū sat (海ノ
悪神) ガ Ibūmāi ニ憑イタカラデアル)。

病氣モスッカリヨクナッタノデ、又一日父ノ Lipoel 達ト一緒ニ海ニ行ッタ。スルト
尻尾ノナイ頭バカリノ Yūr (海老) ガ Ibūmāi ノ所ニ□□游イデ来タ。Lipoel ガ其レヲ
□ツカンダガ、ソレハヨイモノデナイト考ヘタノデ、又海ニ捨テタ。ソシテ帰ッテ来タ
ガ、二晩スルト Ibūmāi ガ又々病氣ニナッタ。

此ノ時カラ Ibūmāi ハ腹ガダンダンフクレテ来タ。ヤガテ Lariūl 女神ガ Ilelūpūmal ノ
所ニ来テタヅネタ。「私ハ一人ノ女ノ所デ一人ノ子供ヲ見タノダケド」。ソコデ Ilelūpūmal
ハ「ソレハ誰デスカ」トキイタ。「誰カ病氣ノ子供ガアリハシナイカネ」「Ibūmāi ガ病
氣デス」「ソレハドコノ子カ」「私ノ子供分ニアタルモノデスガ」「ソレデハオ前行ッテヨ
ク世話シテヤリナサイ」。ソコデ Ilelūpūmal ハ Ibūmāi ノ所ニ来テ、長イコト座ッテ居
テ Lariūl 女神ヲホッたらカシテ居タ。

スルト Yaliū sat ハ Ibūmāi ノ ngöliūl (影、魂) ヲ fai li woř (海ノ□深ミノ岩穴ノ
下) ニ入レテ置イタ。Lariūl 女神ガ行ッテ見ルト、子供ガ居ナイノデ探シテモ探シテモ
居ナイ。更ニ探シテ居ルト、岩穴ノ中ニ入レラレテ居タノデ、又ツレ帰ッテ Safei ヲ与
ヘタ——Ilelūpūmal ヲ通シテ——。

ヤガテ Ibūmāi ガ又海デ水ヲ浴□ビテ居ルト、又女ノ Yaliū sat ガ来テ、又 ngöliūl ヲ
ツカマエテ行ッタ。ガ、其□時 Lariūl 女神ハ Yaliū sat 達ノ所ニ居タノデ、スグニワカ
ッタ。

彼等ハ永イコト座ッテ居タガ、ヤガテ Lariūl 女神ハ皆ニモウ寝ヨウデハナイカト云ッ
タ。皆ハ間モナク寝テシマッタ。女 Yaliū sat ハ子供ハ傍ニ抱イタ儘寝タガ、Lariūl 女
神ハ又其ノ子供ヲ取ッテ来テ、Pesiyo (Ilelūpūmal ノ夫) ニ Safei ラスル様ニ云ッタ。
Pesiyo ハ Ibūmāi ニ Safei ヲ与ヘタ。Ibūmāi ハヨクナッタ。彼ハ云ッタ、皆ハ決シテ
Ibūmāi ヲ再ビ海ニ出サナイヨウニ。ソシテ二年ナリ三年ナリシタ上デ、又出テモヨイ
カモシレナイガ、当分ノウイチハ決シテ少シデモ海ニ出ナイヨウニト。Lariūl 女神ハ又
云ッタ。Ibūmāi ヲ Yaliū sat ガイツモツレテ行クノハ、何ウシヨウト云フノデモナク、
只彼等ガ好イテ居ルダケナノダカラ、サウ心配スルコトハナイ。今ハオ前達^(来)ハ子供トシ
テ大事ニスルガヨイ。Ibūmāi ガ再ビ海ニ行ッテ、Yaliū sat 達ガツカマエニ行ル様ナ時
ニモ、私ガ見テ居テヤロウ、私ガツイテ居ルト知ッたら、彼等モドウシヨウモナイダロ
ウ。ソコデ彼等 (人間達) ハ答ヘタ、「イイエ、モウ Ibūmāi ハ決シテ海ニハ出シマセン」

□□□□□ Lariūl 女神ガ又帰ッテ行クト、Yaliū sat 達ガキイタ。「アナタハ私達ノ子
供ヲ見マセンデシタカ」「イイエ、私ハ知りマセンネ」

Ibūmāi ノ病ガ直ッタノデ、Lipoel 達ハ Ilelūpūmal ノ所ニ二枚ノ tör ト一枚ノ赤布ト
ヲ届ケタ。Lariūl ハ其ノ届物ヲ受ケタ。Lariūl ガ行クト、Yaliū sat ガ又云ッタ。「アナ

タハ私達ノ子供ヲ見マセンデシタカ」, ソコデ Lariūl ハ答ヘタ, 「私ハ見タケレドモ, アレハモウ死ンデ了ツタヨ」, 「エ, 本当デスカ」, 「ソウデス, オ前ノ子供ヲ包ンダ布ガソレ, ココニアル」. Lariūl ハ Yaliū sat 達ヲ欺シテシマッタ。

Ibūmāi ハスッカリヨクナッタ。□□

実ニ面白イモノデアル。□□是レヲ此ノママ信ジ得ル土人達ナノデアル。前ニモ□云ツタ様ニ, 事神ニ関スルト, 彼等ハモウドンナ些細ナ事デモ疑ッテミル予祐ヲ持タナイノデアル。恐ラクハ是レヲ告ゲル Ilelūpūmal 自身モ確ニソウ聞イタト信ジテ居ルノデアリ, 其ノ総ベテハ事実デアッタト信ジテ居ルノデアル。^{〔余裕〕}〔欄外に記す〕コレハ確カナコトデ, 先日 saūsaū ノ□代ヲ探シタ時ナドモ, Ilelūpūmal ノ態度ハ至情ノアフレル様ナモノデ, 汗ヲタラタラ垂ラシ, 肩デ息ヲシテ居タト云フ。〕証□拠? 事実ノ前ニ証拠ガ何ニナル。Ibūmāi ハスッカリヨクナッタ。立派ナ証拠デハナイカ。Ibūmāi 物語リ。⁽²⁾⁽³⁾Note ニ書イタ沢山ノ Dittillap ノウチノ一番面白イモノヨリモ, 更ニ立派ナ物語リデハナイカ。

ソレカラ yaliū ガ来ル時ニハ, 何カ中媒ノ如キ兆ヲ認メルコトハ注意スベキコトデアル。是レハ全時ニ saūsaū ノ時ニモ, 云ハバ saūsaū ノ代(シロ)ヲ要スルノデ, 石一ツデアレ, 木葉一葉デアレ, 何等カ其ノ代(シロ)ヲ要スル。コレハバラオアタリデモ同様デ, 檳榔樹ノ実ナドガ屢用キラレルノデアル。

力ハ宿ルモノガナクテハナラナイノデアロウ。是レハ接触ト云フ觀念ガ最初ノモノデアロウ。

二十三日(金) 秋季皇靈祭 夜明前雨, 晴

Poūpī モ以前ニ mmang ニナッタ³⁶⁾コトガアルソウデ, 其ノ時ノ模様ヲキイテミル。「最初 Yaliū le set ガ Lepalleliū ノ所ニ来テ乗リカカリ, 海ニ連レテ行ッテシマッタノデス。ソレデ男達ガ追ヒカケテ行ッテ, lūgūl woī (リース^{〔フ〕〔ママ〕}の浪打チノ外) デツカマエテ帰ッテ来タノデシタ。ソレカラ私ハ Leimalikat ニ行キマシタガ, 間モナク——私ハ何モ知ラナカッタノデスカラ, 是レハアトカラ皆ニキイタ話デス——夕方ニナリカケテ居タ頃ダッタソウデス。私ハドンドン遠ク海ノ中ニ入ッテ行ッタソウデ, lūgūl pale getgar (外海ノ深ミ) 迄モ行ッタノガワカッテ, Ořalip ト Taitiū ト Taūre ト Lēmal トガ舟ヲ出シテ, 出テ来テ私ヲツレテ帰り, Leimalikat ノ向フノ Pūrořik ニ寝カセテクレマシタガ, 私ハ吐イテ吐イテ血ヲ吐キマシタ。彼等ハ女達ヲ呼ンデ, 私ノ傍ニ一緒ニ寝ルヨウニシテクレマシタ。男達モ沢山来マシタガ, 皆ハ一晩中オキテ居テ, 少シモ寝ナカッタソウデス。夜朝ニナッテ私達ハ又 Leimalikat ニ入りマシタ。ソシテ日ガ落チル頃ニナルト, Larūp (私の姉^{〔ママ〕}デス) ト Ramareū ト Lewalamūt, 今ハ死ニマシタガ Leama ノ姉妹達ガ Leimalikat ニ来テクレマシタガ, Pūlakkit ノオカミサンモ来テクレマシタ。Pūlakkit ノオカミサンノ所ニ Saapil ト云フヨイ女神ガ来テ居タノデ, 来テ

Larūp 達ニ云ヒマシタ。“アナタ達ハ寝テハイケマセン, Poūpī ガ又出テ行クトイケナイカラ。又々遠ク海ニ出テ行ケバ, 今度ハ死ンデシマヒマス”。Larūp 達ハ云ヒマシタ, “アナタモ行ッテシマハナイデ, 私達ト一緒ニ居テ Poūpī ヲ見テヤッテ下サイ”。ソノウチニ Yaliū ガ来テ家ノ中ニ石ダノ liřal (ウニ) ダノヲ投ゲ込ミマシタ。皆ハソレヲトッテ Lateřepūng ノ Yaliū ニキキマシタ。“外ニハ悪イ yaliū 達ガ居ルノデスカ”, “沢山”ト云フノガ答デシタ。

夜ガ明ケルト私ハ病氣ニナッテ居マシタ。私ハ日ガ過ギテ家ニ帰り, 永イコトタッテ Adirong ニ帰ッテ来マシタ。

ソレカラ後モウ一度 Yaliū le set ガ私ノ所ニ来タコトガアリマシタ。Yaliū le set ガ来テ私ヲ食ベタノデ, 大変ニ□オ腹ガ痛クナッテ, 太鼓ノ様ニ大キクフクレアガリマシタ。ソシテダンダンヒドクナッテ, モウタマリマセンデシタ。養父ノ Lipoel ガ来テ Legilek ト云フ rong ヲシテクレマシタ。而テコレハ Yaliū le set ガ来タノダト云ヒマシタ。而テ朝ニナッテ Lipoel ハ私ノ飲ム為ノ Safei ヲトリニ行キマシタガ, 其ノ間ニ Larūp ガ来テ南ニ来ルヨウニト呼ビニ来マシタノデ, 私ハ南ニ行キマシタ。Leama ノ所ニ Ilesūta, Lipoeta ト云フ二人ノヨイ女神ガ来テ, Safei ヲシテクレマシタ。ソシテーツノ草デ輪ヲ作ッテ私^{〔ママ〕}ノ頭ニセテクレマシタ。ソコヘ Lipoel モ Safei ヲモッテ来テクレマシタ。ソシテ, ダンダンヨクナッテ行キマシタ。』

足ノ rūūp モ fai tang モ一向直ラナイデ閉口スル。寝タキリ, ソレモ rūūp ノ為ニニツ三ツノカッコウシカ出来ナイノデ, タマラナク窮屈ダ。夜ハ寝ラレナイ。

二十四日(土) 朝驟雨, 午後驟雨, 晴,

^{〔欄外に記す〕}
[Yaliū]

yaliū 島サトワルニハ, ナカナカ不思議ナコトガ絶エナイ。前ノ死人ガ出テカラ後, Leimalikat ニ yaliū nngaū — Leaitimal ガ出タ話³⁷⁾ デアル。此□ノ Leaitimal ト云フノガ, 元々 yaliū — デナカッタノデ, 人間モ人間, Faliyor ノ Ilimalūpī ノ姉妹デ□アッタガ, 古イ頃 Polowat ニ渡リ, 近年アチラデ死ンダ。ソレガヤガテ此ノ島ニ帰ッテ来タガ, 悪神トナッテ居タ。ト云フハ, 其後彼女ハ Fitiyalimāi ノ妻ノ Ilitawer ノ所ニ現ハレタソウダガ, 醜イ顔ニナッテ悪神ニナッテ居タト云フ。其ノ後 Ilitawer ガ妊ンデ産月ニナッテ Leimalikat ニ行ッタ時, 再ビ Leaitimal ガ来テ toeta wal (乗リカカル, 乗リウツル) シタノデ, 皆ノ者ガ叫ビカケテ追ッタラ行ッテ了ッタ。

其ノ^{L e a l i l}□□□□□□ Leaitimal ノ yaliū nngaū ガ今度又, Leimalikat ニ来テ Taūre ノ妻ノ Lemalemar ニ乗リカカッテ, 森ノ中ニ連レテ行カウトシタノデ, 皆デ押ヘテ行カセ

ナカッタ。此ノ事ガアッタノデ、Lūgūliya, Kēř, Pūikarūmo ノ三人ノ男ガ、夜ダケ Leimalikat ニ行ッテ寝タガ、昨夜、又 yaliū nngaū ガ来テ Lemalemar ニ乗りカカッタノデ三人デオサヘタガ、yaliū ガ乗りカカッテ居ルノデ、大変ニ力ガ強く、男達ハトモスレバ跳ネノケラレ、Lūgilīya ハ鞆丸ヲヒドク突カレテ、今日ハスッカリ脹□レ上ッテ了ッテ臥ッテ居ル。yaliū ハ夕方カラ夜ニカケテ、ūm ノ石ヲトッテハ家ノ中ニ投ゲ込ムノデ、男達ガソレヲ拾ッテ投ゲ返スガ、更ニ投ゲ込ンデ来タト云フ。

Leaitimal ノ yaliū ハ更ニ Řibilö ノ妻ノ Leairos ニモ乗りカカッテ、森ニツレテ行カウトシタガ、皆ガ捕ヘテヤラナカッタノデ、yaliū ハ行ッテ了ッタト云フ。

Leimalikat ハ女バカリノ所ヘ、森ニカコマレテ離レター廊デアルカラ、コンナ話ニナルト氣ノ弱イ、ト云フヨリ疑ヒ深イモノハ、忽チ氣ガ変ニナルノデハナイダロウカ。一体ココノ yaliū ハ前記ニモアルヨウニ、直グニ石ヲ家ノ中ニ投ゲコムト云フガ、而テ奴等ノ話ハ大ゲサダカラ、マルデ石合戦デモヤッテ居ルヨウニ聞コエルガ、オビエタ心ニ何カソナナ物音デモ聞クノデアロウ。子供ナドガ森ニ行ッテ恐カッタ恐カッタト云ッテ帰ッテ来ルカラ、何ウシタノカト聞イテミルト、yaliū ガ何カラ投ゲテヨコシタト云フ。何ウモ石ダッタトカ、木ノ枝ダッタトカ云フガ、ソナナ音ダケデハナイカト思フガ、私達外人ニハ、ココノ yaliū ハ一向出テ来ナイノデヨクワカラナイ。

二十五日 日曜日 終日曇、細雨、

二十六日 (月) 終日、雨降ッタリ止ンダリ、

〔欄外に記す〕
[epil 犯]

何デモ此ノ雨ハ、先日 Leimalikat ニ行ッテ居タ Kēř ト Lūgūliya トガ出テ来テ直グ Ut ニ入ッタカラダト皆ハ云フ。Leimalikat カラ出タモノハ、faū bong タタナケレバ Ut ニ入ッテハナラナイノデアル。

処デ私ノ rūūp ハ^{毎日}□□海デ洗フガヨイト云フノデ、四五日前カラ毎日三度三度痛イ脚ヲ引摺ッテ海ニ行ッテ洗ッテ居ルガ、一向直ッテ来ナイ。寝タキリモーヶ月ノ余ニナルト、氣ガメイッテシマフ。何一ツ薬ガ無イト云フ事ガ一層タヨリナイ氣ガスル。元氣ナ者ヲ見ルト癪ニサウル。シマイニハ、何ノ因果デ自分バカリコンナニシテ痛ガリ、苦シマナケレバナラナイノカナドト、無性ニヂレッタクナル。寝テ居ルダケナラ、ソシテ寝ナガラデモ何カカニカ仕事ガ出来ルナラバ、一年デモ二年デモガマンスルガ、痛ンデウナッテ居ル事ガ多イヨウデハヤリキレナイ。ソシテモットヤリ□□キレナイ事ニハ、夜モオチオチ眠レナイコトダ。目ガクツツク様ニネムクテ仕方ガナイノ□ニ眠レナイト云フコトハ、ツクヅク辛イコトダ。ソレガ毎晩毎晩デ、一晚ダッテグッスリト朝迄寝テ居ルナンテ云フ事ハナイノダカラ、全クヤリキレナイ。コレハドウモ島ノ一番執念深イ yaliū デモ咬ミツイテ離サナイノカモ知レナイ。

二十七日（火） 雲多ク、晴レタリカゲツタリ。

^{〔欄外に記す〕}
〔物々交易〕

朝マダキニ（Firigo řařa）アリ ^{〔欄外に記す〕}〔Fir ハ陰唇ノ儀デ、女達ノ間デワ此ノフザケタ俗語デ通用シテイルノデアル。〕 — Tiligo řařa ガ本当 —

椰子林ノ仕事ガ始マツテカラ、直チニ Saūfa ガ Namūgūk ニ行キタイト云ツテ来タノヲヤラナカッタ。次ニ Iboūr, Urūpī ノ□ Tafol 達ノ若僧達ガ Polowat ニ行キ度イト云ツテ来タノヲヤラナカッタ。次ニ Pesiyō, Yāshap 達ノ老人達ガ Polowat ニ行キ度イト云ツテ来タ。是レハ本当ニ行キ度イラシイ — ト云フノハ年々此ノ月 Ul ノ月ニ此ノ島ノ人間達ハ沢山ノ tör や wa（舟）或ハオレアイ方面カラ得タ Kil（貝及椰子殻製ノ腰帶）等ヲモツテ Polowat ニ行キ、Polowat ニ滞在シテ居ルト、Polowat 人ハ其等ヲモツテ řūk ニ行ツテ、řūk 人ニ其等ヲ与ヘ□, rang や mōāremōār や織物ト交換シテ帰ツテ来、Satowal 人ハ其等ヲ貰ツテ、大概翌年ノ二月頃ニ帰ツテクルノガ□慣例トナツテ居ルノデアル。併シ前ノ連中ヲコトワツテ居ルノデ、一先ヅ是レモヤラナイコトニシタ。一体私達ハパラオニ居テヨク知ツテ居ルガ、土人達ノコトハ先ヅ一度ハネツケルノガヨイノデ、本□當ニ何ウシテモ行キ度イモノハ、手ヲカヘ品ヲカヘテ何度デモ来ルニキマツテ居リ、最後迄ヤラナケレバ、コッソリデモヤリオホセルノダ。是レニ返シテ、ソレ程ノ必要モナイモノハ一二度来テツツツイテミルダケデ、後ハ諦メテシマフ。デ私達ハ兎モ角断ツタガ、又来ルコトハワカツテ居タ。後間モナク人数ヲギリギリニパイニ切りツメテ相談ニ来タガ、是レモ承諾シナカッタ。今度ハドン□ナ手デ来ルカ？

処ガ今日ハ大工サンニ Faillel ノ yaliū ノ処ニ来テクレト云ツテ来タ。Yaliū 曰ク、此ノ島カラ Soūk ニ行ッ□テ居ルモノノ二人ガ病氣デ非常ニ悪イカラ、舟ヲ出シテ見ニ行ツテヤレト。

而テ人数ハ十五人トノコトデアッタノデ、条件ヲツケテ、十五人ハ決シテ一人デモ多クモ少ナクモナイコト、行ツタモノハ同ジ舟デ必ズ帰ツテ来ルコト、椰子林ノ仕事ハ残リノ者デ必ズ果スコトラ、yaliū ノ名ニ於テ約サシメテ舟ヲ出スコトラ許シテヤル。

処ガ行クトナルト行キ度イモノハ沢山アル。夕方行クト云ツテ来タモノハ二十人モアルノデ、人夫ニ必要（アンガウル、マラカルノ）ナ者等若イモノヲハネテ、キッチリ十五人ダケヤルコトニスル。

今日ノ rūūp ノ痛ンダコトツタラ、昨日カラノツヅキデ、ヒリヒリ チクチク ジーント、呻ツテモ唸ツテモ^{〔モ〕}呻ンデモ、動イテモ、ジツシカメ面ヲシテミテモ痛イ、実ニヤリキレナイ。一体雨ツ風ノヒヤヒヤシタヤツガ、此ノ rūūp ニハ一番イケナイラシク、此ノ rūūp ノ痛ミデ天気予報ガ出来ル位イダ。コウイフ時ハ子規ノ病中記デモ読ンダラ少シハナグサムカ、諦ガツコウト思ツテ本ヲ出シテミタラ、アッタアッタ、「— 時ハ午後八時頃、体温ハ卅八度五分、腹モ背モ臀モ皆痛ム — アッ、苦シイナア、痛イナ、ア、

ア、人ヲ馬鹿ニシテ居ルヂヤナイカ、馬鹿、畜生、アッ痛、アッ痛イ、痛イ、寝返リシテモ痛イドコロカ、ヂットシテイテモ痛イヤ、アーアーイヤニナッテシマフ、モウダメカナ、モウイカンヤ、ホントウ二人ヲ馬鹿ニシトル、イヤニナッテシマウナ、イヤニナリンスダ、イヤダ□イヤダモ…… ダッテイヤガラア、衣、舛ニ——到リ——カ、天下ノ英雄ハ眼中ニ在リ——カ、人ヲ馬鹿ニシテ居ルナ、ソリヤ聞エマセン伝兵エサント来ルジヤナイカ——」

全クモッテアーアーダ、因果ハメグル小車ノ——大正十二年ノ地震火災ノ時、小チャナ昌道ガ云ヒヤガッタクケ、“僕ナンニモ悪イコトナンカシヤシナイヨ”，ダカラサ、因果ハメグルヂヤナイカ、親ノ罪ハ子ニムクイ…… 猿（エテ）公ヤーアーイ、ココワショーコンシャ ノオ祭、オ隣リノ活動写真ハ チャンチャンドンドン、今シモ返子ノ海岸浪静カ武雄ト浪子ハ——オ次ガ坊チャン達ヤ嬢チャン達ノオナグサミ、ピートナルト鉋屑ノ尻尾ガ□クルクルト伸ビテ、其ノ先ニ鶏ガヒトツブルブルトフルエテ居ル。エイ、薬ニモナラナイ。ウ痛イヂヤナイカ、痛イヂヤナイカ、ソラ、雲ガ出ル、モクモクト黒イヤツガ出ル、風ガ吹ク。ヒヤットオバケノ様ナ風ガ吹クト、ジンジント、チクチクト足ガウヅイテ来ル。顔ガシカンデクル、本物ノ雨ガ降ッテクル、暗クナル、痛クナル。目ノ前ノ暗闇ニ小サナハナビガチラカル、遠クナル、遠クナル、目ガイタクナルト、チラバッタ考ガ帰ッテクル、帰ッテ集ッテ、全神経デタッターツ事ヲ考ヘハジメル、痛イ痛イ痛イ痛…… ト。ア、痛イ痛イ痛イ痛イ……ト。

ネ、ワカッタカ、因果ダヨ、僕ハナンニモ悪イコトヲシナイカラサ、因果ハメグル小車ノ——痛イハ rūp, rūp ニヤ蠅ガ来ル、蠅ハ飛ビマハル、飛ビマワルハ子供、□子供ハ強イ、強イハガマン、ガマンハ辛イ、辛イハ女、女ハヅルイ、ヅルイハ彼奴、彼奴ハ逃ゲヌ、逃ゲヌハヤドカリ、ヤドカリハハサミ、ハサメバ痛イ、痛イハ rūp, ヤーヤー因果ハメグッテ rūp ガ痛イ、曇レバ痛イ、風吹きヤ痛イ、雨降りヤ痛イ、動ケバイタイ、サワレバイタイ、ヂットシテレバナホ痛イ。

二十八日（水）曇、小雨時々アリ。

今日ハ Polpwat ニ舟ガ出ルト云フノデ、朝カラ大騒ギナリ。折悪ク、Ut ノ前ハ浪高ケレバ北ノ浜ニ舟ヲツナギシト。村中カラッポニシテ男モ女モ子供モ皆浜ニ出デ、情ニモロキモノハ泣クモアリ、食物ヲ何カト氣ヲツケテ世話スル女、又物々交換ノ代トシテ tōr（Kilifū 製腰巻）、alaal（椰子縄）又ハ内地出来ノ色布等ヲ次々ヘト託スモノ□、託サルモノ、暗雲低ク垂レ、波浪スサマジキ中ニ、時ナラヌ興奮境ヲ出現セシ由、親シク見ザレバ知ラズ。

十一時近クモナリテ、ヤウヤク出デ行キシ由。

二十九日（木） 曇後晴、

昨日ハ、□大工サンガオジャレブルヲツレテ浪打マデ舟ヲ出シテ見テ居タニモ拘ラズ、混雑ニマギレテ、子供ヲツレテ行ッタモノガアルラシイノデ、先ヅ学校子供ヲ海ニヤルカラトテ集メテ調べテミルト、果シテ Tingar ト Yaitemāi トガ舟ニ乗ッテ行ッタコトガワカリ、更ニ Ofarebūr ニ家々一軒一軒シラベサセルト、Itūrūpi ト Leabūile ♀トモ行ッタコトガ分ツタ。ドウモ行ッテ了ッタモノヲ何トスルコトモ出来ナイガ、神ノ名マデ語ッテ来テ居テ、更ニ大工サンノ目ヲクグッテ連レテ行クナドハ、アマリ人ヲ甘ク見テ居ルト、当ノ大工サンハ面白クナイ。ソコデ結□局コチラモ神様一点バリデ、一芝居シテヤロウト云フコトニナリ、神ヲ欺イタト云フ名目デ、明日ハ大工サンガ祓ヒノ祈ヲシ、Wai シタモノノ家族ハ全□部馳走ヲ作ッテ、皆デ ilas ヲスルト云フ妙々珍々ノコトニナツタ。

土人ト云フ奴ハ、話シタッテ理解スルコトハ出来ナイシ——コレハ全クノコトデ、道ヲ立テテジュンジュント話シテモ、其ノ話サレタ部分部分ハ言ノ如ク理解デキテモ、話ノ全体ノ意味ト觀念トハ余程簡単ナコトデナイト、彼等ニハ解セラレナイノデアル——怒ッたり叱ッたりスレバ、事ナカレトウンウン云ッテ、小サクナルダケデ、子供ヨリ仕末ガ悪いモノダ。ダカラ、ドウシテモ芝居ガ一番イイノダ。パラオニ居タ時モ、何度此ノ芝居ノオ陰ヲ蒙ッタコトカ、色ンナコトガ思ヒ出サレル。芝居ノ模様ハ又明日コマカニ書クコトトスル。但シ全部大工サンマカセデ、自分ハカカワラナイ。

三十日（金） 晴、夕方曇り小雨、夜雨ニナル。

今日ハ大工サンノ ilasū ダ。男達ヲ海ニヤリ、大工サンハアトリエニ閉デコモッテ liosū (人形)ヲ作り出ス。柔ラカイ木デ、一ツハエヂプトノミイラノ布マキ彩色ニ型ドツタモノデ、水□□彩絵具デ紫ヤ黒ヤ赤ヤ青ヤデ色ドリ、一ツハ二尺バカリノ□□ステッキノ様ナ棒ノ頭ニ、是レモ全ジエヂプトミイラノ、但シ首ダケヲ両面ニ刻ンダモノデ、ヤハリ彩色シタモノデアル。此ノ棒ノ方ハ神ノ名ニ於テ悪人ヲナグル棒ダソウナ。刻リノ下ニ私ト大工サンノ分トシテ赤イ小布ヲ二筋シバツタ。人形ノ方モ足ノ部ニ、同ジク赤イ布ヲマハシテシバツタ。三時頃サウファトオラレブルトヲツレテウトニ行ッテ之ヲカザリツケ、子供達ヲ黙ッテ出シタ四軒ノ家カラー一枚ヅツノ tör ヲ納メシメテ Upūt ト取合ハセテ、是レモ飾リツケテ来タ由。而テ夕方皆ガ ilasū ニ集ツタ時、更ニ Saūfa ヤ Igöliū ヤ Rangabī ヤ五六人ノ Samol 達ニ棒ニ一ツツツ Upūt ヲシバラセ、大工サンモ Upūt デ花ノ様ナモノヲ二ツ作ッテアゲテ来タ由。今日ハ皆ノ集マリガ遅カッタノデ、別ニ何モ云ハナカッタガ、是レガ今後ハ時ニフレテ一々物ヲ云フ様ニナルダソウデアル。ツマラナイ事ノ様ダガ、大ノ日本人ガ敢ヘテコウ云フ事ヲスルト云フノハ、随分滑稽ナ事デアロウ。ガ、ヤリ方ニヨッテハナカナカ効力ガアル□ノデアル。

是レデ思ヒ出スノハ、大工サンガパラオデモ全ジ様ナコトラヤッテ、大イニ成功シタ

話デアル。大工サンハ昔、八人バカリノ土人ヲツカッテ、ガルミヅデコビキラシテ居タコトガアルガ、アイライノイラケヅガ来テ、一本ノスバラシイウカルル樹ヲ戦闘カヌーニシタイト云フノヲ、ツリッキ——彼ハガルミヅノダカ^〇ルバイデバイナドノ建築等ニ明ルク、木ノコトモ細シカッタ——ガ見テ神木ダカラ伐ッテハナラナイト云フ事デヤメニナッタ。大工サンハ此ノ立派ナ樹ガ欲シカッタノデ——ソレハ土人達トシテモ幾分都合ノ悪い所ニ立ッテ居タ——自分ハ大工サンデ木ノコトハヨク知ッテ居ル。自分が祓ヲシテヤルカラト云ッテ、何デモ曲尺ヲ一ツモッテ行ッテ——矢張 meyolt デ一寸シタ□七五三メノ様ナモノヲ告^{〔通〕}ッテ置イタト云フ——一寸、寸ヲアテル様ナコトヲシタリ、意味アリゲニ大木ノ廻リヲマハッテ来テモトノ所ニカヘルト、曲尺デ大木ヲチントタタイタリシテ式ヲ終リ、自分ガ一番先キニー斧入レテ、皆ニキラセタ所、一切首尾ヨク行ッタノデ、大変ニ名声ヲハクシタコトガアッタト云フ。神木ハ何カ葉ヤ花ノ□具合デワカルソウデアルガ、又曾テ人が呪（内地ノ薬人形ノ釘打ちノ様ナ）ニ使ッタ木モ是レニ準ズルノデ、ガルミヅノハズツ昔ニ呪ヲシタモノガアッタモノダ□ト云フ。

□尚バラオ人ハ木ノ心ガスケテギート鳴イタ木ハ、カヌーヤ家ヤニハ用キナカッタ——斧ヲ入レテ行ッテ、シマヒニボッキリ折レテ、折口ガ一方ニズッタモノハ、大変ヨイトシタ——ガ、其後ハ大工サンガー々マジナヒノ真似ヲシテ皆用キテシマッタト云フ。三年バカリノ間、一人ノケガニンモ病人モ出ナカッタノデ、大変ニ尊敬サレタト云フノデアル——全タク氣ノモノダネト大工サンハ云フ。ガ、土人ニハ此ノ種ノ芝居ハ確カニ一番有効ナノデ、古クニ入ッタ日本人ノ中ニハ、時々コウシタ芝居ヲヤッテ成功シタ話ヤ、人助ケヲシタ話ナドガアル。

ガラルドノ南賀^{〔38〕}分店ヲ長イ間ヤッテ居タ村石君ニモ話ガアル。エラッタランハ村石君ガ長イ間店ニ置イテ使ッテ居タ土人デ、バラオ人ニハ珍ラシイ正直ナ小心ナ人間デアッタガ、三四年前ノ或夜、エラッタランハランタルヲサゲテガブクヅノ方カラウリマン^{〔ママ〕}ノ方ニ歩イテ来タ。小サナ田圃道ヲ過ギテコレカラウリマンニ入ル処デ、大木ノ下ニ白イ大キナ神？——幽霊ヲ見ルト、全身水ヲ浴ビタヨウニゾツシタガ、ソレキリ夢中ニナッテシマッタ。彼ハランタルヲ目茶苦茶ニ振りマハシ、全速力デカケダシテ、ウリマンノ一軒ノ家ニ行ッタガ、其時ノエラッタランノ顔、様子ト云ッタラ、スッカリ血ノ氣ガナクテ、目ヲミヒライテシマッテ、ソ□レコソ幽霊ノ様デアッタ。エラッタランハ其ノママ其ノ家ニ寝込^{〔ママ〕}ンデシマッタガ、半分夢中デ、尚幽霊ノ幻影ニ襲ハレテ居ルヨウニ、時々恐怖ノ叫ビヲアゲ、身モダエシタリ、ウメイタリ、ブルブル震エテ頭カラ毛布ヲカブッテ、顔モ出サナカッタ。翌日ハ白中モ同ジ恐怖ニオビエテ居タガ、夜ニ入ルト、又々幽霊ガ来タ、ソラ其処ニ来タト云フ様ナ仕末デ、夢中デ叫ンダリ、モガイタリシテ苦シミ続ケル。

村石君ハエラッタランガ店ニ来ナイノデ、風邪デモ引イテ居ルノデハナイカト思ッテ人ニ聞イテ来ルト、氣違ヒニナッテ、スグソコノウリマンニ寝テ居ルト云フノデ、早速

見ニ行ツタ。エラッタランハ相変ラズ頭カラ毛布ヲカムツテ震エテ居タガ、村石君ガ来タト云フノデ、恐ル恐ル顔ヲ出シタ。何ウシタノカト聞イテ見ルト、前ノ様ナ仕末ナノデ、晩ニナルト其ノ幽霊ガツカマエニ来ルノダト云フ。村石君ハ考ヘタガ、ドウセ神経衰弱的ナ、一時的ナ恐怖病ダト思ツタカラ、一ツダマクラカシテヤロウト考ヘテ、ヨシヨシ俺ガイイヨウニシテヤルカラト云ツテ、一先ヅ家ニ帰り大神宮様ノ小サナオ札ヲ丁寧ニ幾重ニモ幾重ニモ半紙ニ包ミ、□フクサニ包ンデ再ビエラッタランノ寝テ居ル家ニ行ツタ。エラッタランハ目バカリ□□光ラセテ、タッター一日二日ノ間ニゲッソリ瘠セテ了ツテ、ブルブル震エテ居タガ、大神宮様ノオ札ノ包ミヲ出シテ、是レハ日本デモ一番強い、ドンナ悪い神様ヨリモ強い神様ダ、コレヲ枕モトニ置イテオケバドンナ悪い神様モ決シテ近ヨルコトハ出来ナイ。コレヲココニ置クカラ、ソノカワリ決シテ粗末ニシテハナラナイ。コレヲ粗末ニシタリ、開ケテ見タリシタラ、又ドンナ事が起ルカシレナイカラト云ツテキカセテ、ソレヲウヤウヤシク枕モトニ置イテ帰ツテ来タ。翌日早速出カケテ行ツテ、昨晚ハドウダツタカ、幽霊ハ来ナカッタロウトキクト、エラッタランガ云フニハ、来タニハ来タガ、此ノ神様ガアルノデドウシテモ家ノ中迄ハ入レナイデ、家ノマハリバカリマハッテ居タト云フ。モウ大丈夫ト思ツタノデ、村石君ハ、ソレ見口、モ今晚ハ来ナイカラト云ツテ帰り、翌日又行ツテ見ルト、昨晚ハ来タニハ来タガ、始メニ出タアノ大木ノ処迄来タキリデ、ソレヨリコッチニ近ヅコウトシナカッタト云フ。翌日聞クト、全□然来ナカッタト云ツテ、ソレッキリエラッタランハスッカリ直ツテシマッタト云フ。

兎モ角土人達ハ人ニ呪ハレタトカ、悪神ニ憑カレタトカ自覚シタガ最後、ソレハ直チニ生理的ナ病患トナツテ現ハレテ来ルノデ、コレハ実ニ不思議ナヨウデアル。ト全時ニ、信ズル者カラ、マジナヒラシテ貰ツタリ、悪神ヲ追ツテ貰ツタリスルト、又其ノ生理的ナ病患ガケロリト直ツテシマフト云フ様ナコトハ屢々見ラレルノデアル。

杉浦君ガメナード³⁹⁾デ会ツター日本人ハ、薬ヲ土人ニ売ツテ居タガ、其ノ日本人ハ云ツタ。薬タツテ、齒磨粉ヲ小シヅツ紙ニ包ンデアルノデ、全ク□丸儲ナノダカラ、自分デモオカシクテシカタガナイノダ。コレガ盛ニ売レルノモオカシイガ、奴達ガ此ノ齒磨粉ヲ吞ンデ風邪デモ腹痛デモ、ピタツト直ツテ了フノダカラ仕方ガナイ。コイツハ尚不思議ナ事ダガ、事実ナノダカラ土人達モ買フ、コッチモ売ル。儲ルト云フコトニナル――。

十月

一日（土） 曇後晴、

rūp が痛い、朝カラ晩迄ヅキヅキト重タク痛い、色ンナカッコウガ出来ナイカラ、体中ガクタビレテ、腰ヤ肩ヤ頸筋ヤガシビレタ様ニイタイ。齒ヲクヒシバツテゲツトシテ

居テモ痛イ。呻ツたり、溜息ヲツイタリシテ、次カラ次ヘ動イテミテモ、ヤッパリ痛イ。シマヒニタマラナクナツテハ、起キ上ツテ痛ム rūūp ノマハリヲソツトサスツテミルガ、是レハホンノ氣ヤスメデ、チツトモ痛サガヘルワケデハナイ。又臥ル、ガンバル、動ク、又起キル、シカメツツラシテ無理ニ本ヲ読ンデゴマカスガ、ハマリコンデ読ムコトハ出来ナイ。読ンデモ読ンデモ、頭ニハノコラナイ。終日ネコロンデ居ルノモヨクハナイガ、セメテ痛ミガ少ナイト何カカニカ出来ルノダガ、昼ハ長イ、クタビレル程長イ。併シ夜ハ又ソレヨリモ永イ。一寸寝テハ痛ミデ起キル、寝ラレナイ。暗イランプデ又本ヲ読ム。目ガツカレルカラ又寝ル、デキニ目ガサメル、又寝ラレナイ、又本ヲヨム、一日ガ永スギル。

今度月ガ出ルト色々ナコトガ又、epil ニナル。暦デユクト今日デ Eliyöl ニナツタノデアアルガ、此ノ寫ノモノハタ方實際ニ新□□月ヲ見得テカラ、epil 又ハ epil 解ヲ実行スルノガ習慣ニナツテ居ルノデ——三十日ノ月ニハ一々全部名前ガアルノデ〔N2. 115〕アルカラ、月ガ見エナクテモハッキリ解ル筈デアアルガ、此ノ前ニモ村中ノ者ガ月ヲ一月間違ヘテ居タ如ク、近頃ノ者ハ天文ニ明ルクナイノデ、此ノ様ナコトニナツタノデアロウ。

□□女達ハ wiŕ ヲトルノガ、此ノ月ダケデ epil ニナルノデ、アッチデモコッチデモ、皆バナナノ木ヲ切り倒シテ居ル。又赤イ染料ヲ染メツケルコトモ epil ニナルノデ、有ルタケノ engang (kilifū) ニ皆赤イ色ヲソメテ居ル。

二日 日曜日 晴,

今日ハ少シ足ガ痛クナイ。痛クハナイガ□決シテ少シモヨクナツタヨウニハ見エナイ。

三日 (月) 晴,

今日カラ又椰子林ノ仕事。

足ハ全ジコト、痛カッタリ、痛クナカッタリ。一日三度ノオ務メ、前ノ海ニツカッテ足ノ rūūp ヲ洗フコト、少シデモ波ガ□アルト、實際ニモシミテ痛イガ、其ノ心配トチンバヲヒイテ歩クノトデ、帰ツテ体ヲ磨擦スルノトデ、ガツカリスル程勞レテシマフ。其上暫ラクハシミテ痛ムノデ、ドウモ何モ出来ナイノデ閉口スル。

夕飯後、Poūpī, Leimalikat ニ行ク。

四日 (火) 晴,

〔欄外に記す〕

[Safei]

余リ長イコト rūūp ガ直ラナイノデ、而テ何一ツトシテ施スベキ薬モナイ□ノデ、今日ハ Saūfa ニ Pilepile i rūūp ト云フ Safei ヲシテ貰フ。Pilepile ハ蓋ノ意デ、何カ□ハ

ルモノノアル Safei ヲ皆 Pilepile ト云フノデアル。夕方ヤッテ貰ツタガ、何か草ノ葉
〔^{欄外に記す}riiri ト云フ草ノ由〕ヲ搗キツプシタモノヲハッテ、後、^{〔ママ〕}拇子ト人□差指トデツマミ上ゲ
ル様ナコトヲシナガラ rong ヲトナヘルノデアル。明朝、海ニ行ッテ洗ヒオトシテ又、
Pilepile ヲスル。一日二廻^{〔ママ〕}。

今日ハ村ノ ilas デ皆ハ又、timūg ヲヤッテ居タ。^{〔ママ〕}ilas ハ何カ二三日前ニ又北ノ Yaliū ガ
何かシタラシイ。

五日（水）曇、デキニ小サナ雨、夕方前止ミシモ晴レズ

今日ノ Pilepile ハ草ノ葉デハナクテ、何かノ木ノカラカラニ乾イタマク腐リツクシタ
モノノ様ナ、□コルクノ様ナ、綿ノ様ナモノデアル。Rong ハ全ジ。^{〔ママ〕}

今日ノ Pilepile ハヨクヨク見ルト、椰子ノ葉ノ袴 tiūgūmail ニツイテ居ルケバケバデ
アル□□□

ドンヨリト雲ガ多ク雨風ガ冷タイト、rūūp ガ痛い。今日モ朝カラ rūūp ガ痛ムノデ、
戸、窓ヲシメテ薄暗イ蚊帳ノ下ニシカメ面ヲシテ居ル。薄暗イ蚊帳ノ下デ目ヲ開クデモ
ツブルデモナク、只々ボンヤリシテ居ルト、色ンナコトガ浮ンデ来ル。浮ンデ来ルガ、
rūūp ガ、キーツト痛ムノデ直キニ消エテシマフ。突飛ナ考モ時々ヤッテハ来ルガ、大概
ハ所謂思出ト云フ奴ガ来ル。ガ別ニ責任ヲ持ツコトモナイノデ、其ノ思出ガ出発シテ空
想ニナッテ行ッテハ、偕テ大ダンエン迄モマトマラズニ消エテシマフ。

例ヘバ、コンナ風ダッタ。私ハ妹ト二人デ奈良ノ公園ヲ□歩イテ居タ、——コレハ十
何年モ前ノ「思出」デ、私達ハ大阪ニ鼻ノ療治ニ行ッテ居タノデ、大阪カラ電車デー日
奈良ニ遊ビニ来タ所ノデアル。私ハ前ニモ奈良ニハ来テ居ルノデ、妹ヲ案内シテ見物
サセタノダッタ。十一月ノ半頃ダッタと思フガ、何デモ紅葉ガ大変キレイデ、又丁度私
達ガ公園ノ中ヲ歩イテ□居ル時ニバラバラト白雨が来テ、ソレモ日モカクレナイデ狐ノ
嫁入式ニ降ッタノデ、紅葉ガ馬鹿ニ綺麗ダッタ。道順ハドウ歩イタノカドウモハッキリ
シナイガ、大仏殿カラ二月堂ニ出テ、三笠山ノ□□麓ヲ歩イテ居タ。實際ニハ三笠山ヘ
モ登ッタノダッタガ、今日ノハ登ラナイデ下ヲ歩イテ居タ。人ガ沢山居タガ、私達ハソ
レカラグルットマハッテ博物館ニ入ッタ。コノ辺カラ人ガチットモ居ナクナッタ。肝心
ナ私ガ□ドンナ風ヲシテ居タノカチットモ見エナイデ、妹ノ羽織ノ模様バカリチラチラ
見エル。ソレカラ大層静カナオ茶屋ヘ上ッテ二人デ何か井物ヲ食ベタ。何デモ茶屋ノソ
バニ大キナ金網ノ中ニ色ンナ鳥ガ居タ。ドウシタノカ此処迄来テ思出ガ止マッテシマ
ッタ。二人ハ井ヲ食ベ終ッテ、確カニ立チ上ッテ茶屋ヲ出ヨウトマデシタノダガ、何ウシ
タノカチットモ茶屋カラ出モシナケレバ、ソレカラハ一向歩キモシナイ。何ウシテモ其
ノ先ガ止マッテシマッテ、オサマリガナクナッタラ、急ニ□鎌倉ニ居ル妹ノ子供達ノ事
ガ頭ニヤッテ来タ。妹ハモウ居ナクテ子供達バカリダ。モウマル三年半モ見ナイノデ、

今ノ姿ガドウモハッキリシナイ。ガ、ソレカト云ッテ、別レタ時ノ様ナ赤ン坊ジミタ姿デモナイ。三人ノ中、一番下ノ子供ハ居ルニハ居ルノダガ、何ウモ影ン坊ノ様デチットモ顔ノ辺ヤ、マシテ其ノ表情ノ動キナドハ少シモ見エナイ。コレハ、アマリ小サイ時ニ見タダケダッタノデ、自分ノ頭ノ中ニ記憶ガ残ッテ居ナイノダロウ。上ノ二人ノ子供ハ何ヲシテ居ルノカ何ウモヨクワカラナイガ、馬鹿ニ二人デ愉快ソウニ笑ツカト思フト、急ニ二人トモ口ヲトガラシテ頬ペタヲフクラマセテ、ソレガ喧嘩デモヤラカスカト思ッテ居ルト、オ互ニ冗談デヤッテ居ル様デモアル。トウトウ兄ノ方ガ遊ビニ飽キタカ立チ上ルト、何□カ手ニモッテ居タモノヲナゲステテ、サッサト向フヲ向イテ歩キ出シタ。弟ノ方モマダ何カシテ居タノヲ、急ニ止メテ胸ノ所ヲハタキハタキ兄ノ後ニツイテ行ッテシマッタ。場所モヨクワカラナイガ、二人ガ帰ッテ行ッタノハ、確ニ往来ダッタ。二人ガシャガンデ居ル側ニハ、確カニ□草ガ生ヘテ居タ。――

六日（木） 晴,

今ハマダ西風ガヤッテ来ナイ。明後日デ私達ガ此ノ島ニ来テカラ満一年ニナルノダガ、私達ガ来タ日ハ幸ニ浪ガ静カデ舟ガツケラレタガ、ソレデモ随分大キナウネリデ、船ハユラユラ□揺レテ居タシ、其後毎日海デ水ヲ浴ビルノニ、腰位ノ深サノ所デモ一寸油断シテ頭デモ突込ンデ居ルト、イツノ間ニカ一間モ二間モ流サレテ居ルノデ驚□イタノダッタガ、併シ間モナク西風ガ荒レルダロウ。風ガナイノニ此ノ二三日ハ浪ガ大キクナッテ居ルシ、流レガハゲシクナッテ居ル。

干汐ノホンノ浅イ時ハイイガ、汐ノアル時ニ rūūp ヲ洗ヒニ行クト、泣ク様ナ目ニ逢ッテ帰ッテ来ル。

七日（金） 晴,

apeipei ガ来タノデ、夕方ハ又魚ガ沢山アッタ。明日 Poūpī ガ Leimalikat カラ出テ来ルノデ、―― スルト apeipei ノ魚ハ epil ナノデ―― 又外ニ産ヲ出シテ食フ。

〔欄外に記す〕

[epil řūli wa]

此ノ五六日、彼等ハシキリニ舟ニ乗ッテ Welimmang ニ漁ニ出ル。此ノ řūli wa (舟デ) ハ、前ニモ記シタ様ニ、此ノ島デハ昼間ハ epil ナノデ、次ノ様ナコトヲ守ラナケレバナラナイ。彼等ハ其ノ前―― 此ノ月ガ出ル様ニナッテカラハ、性交ヲ慎マナケレバナラナイ。明日舟デ漁ニ出ヨウト云フ者ハ、前夜ハ Ut デ寝ル。ソシテ朝ハ Pūla トカ Mar トカ liū トカ、一切食事ヲシテハナラナイノデ、〔欄外に記す〕 [煙草モ吸ッテハナラナイ]、只 řo ダケハカヂッテモヨイ。彼等ハ暗イウチニ起キテ、日ノ出ナイウチニ舟ヲ出シテ行カナケレバナラナイ。大概午後二時過ギカ三時頃帰ッテクルガ、帰ッテ来タラ先ヅ Ut デ、取ッテ来タ魚ヲ焼イテ食ベナケレバイケナイ。(ilasū ノ如キモノダ) 此ノ時ハ Pūla デモ Uot デモ何デモ食ベテヨイ。食ベテ後ニ魚ヲ家ニ持ち行キ、然ル後、水ヲ浴ビニ行クノ

デアル。

[tīmūg̃ [137]]

〔欄外に記す〕

〔パラオノ mongosokoso ト全ジ椰子葉網ノコトハ Serek ト云フ。〕

ソレカラ先日書イタ tīmūg̃ハ、其後大工サンガ皆ト一緒ニ行ッテ見タガ、椰子網ハ用イナイノデ、Pigölō デヤッタヨウニ、大キナ玉網ヲ二人ノ者ガオサヘテ居ル所ニ、大勢ノモノガ速クカラ魚ヲダンドン網ノ方ニ追ッテ行キ、イヨイヨ近クナルト、皆デー□齊ニ潜ッテ魚ヲ網ノ中ニ追ヒコムノデアル。此ノ tīmūg̃ハ le lölö デヤルノデ、此ノ時ノ漁ハ、各人ガ toū デトツタ魚ハ各人ノモノトナリ、網ニ入ッタ魚ハ村ノモノトナッテ、皆ニワケラレルノデアル。

〔欄外に記す〕

〔Roū〕

此ノ他ニ roū (別網) ト云ハレル網取りモアッテ、是レハ外ノ深□ミニ網ヲ廻シテトルノデアルガ、平素ハ全ク epil デ、イツカノ様ナ嵐等ノ後、村ガヒヘイシテ総ベテノ epil ガ解カレタ時ニノミナサレルノデアル。

八日 (土) 晴、午一寸雨、真夜中雨、

〔欄外に記す〕

〔Yaliū〕

朝早く Poūpī ガ Leimalikat カラ出テ来タガ、昨夜寝ナカッタカラネムイト云フ。何ウシタノカト云ヘバ、昨夜ハ又、Yaliū ガ来タノダト云フ。何デモハジメ Lesarūwot ニ Yaliū ガ石ヲ投ゲタ。四度投ゲタト云フ。次に Poūpī ニ投ゲタノデ、Poūpī ハ弱虫ダカラ、忽チ叫ンデ砂浜ノ方ニ馳ケダシタ。Yaliū ハ益々石ダノ砂ダノヲ投ゲルノデ、皆モ恐クナッテ、遂ニ十名余モ居タ女達ハ皆デ Leimalikat ヲ出テ向フノ砂浜ニ行ッタ。Sawek ト Pūralimal ト二人ノ男ガ来タノデ、皆ハ輪ニナッテ砂浜ニ座ッタ。月ガスッカリ傾ク迄座ッテ居タガ、其ノウチニ Lesarūwot ニ Yaliū gaḡガ来タノデ、Lesarūwot ハ恐レズニ Leimalikat ニ引返シテ行ッタト云フ。(Lesarūwot ハ南ノ Leama ノ妹デアルカラ、神様氣ハ充分アルノデアル) 帰ッテ来テ云フニハ、サキノハ Yaliū le set デアルガ、モウ大丈夫ダカラト。yaliū sat ハ行ッタノデ、yaliū gaḡモ亦行ッタ。皆ハマダ怖イノデ、砂浜ニ座ッタママデアッタガ、其ノウチニ又々 yaliū ngaū ガ来テ、当ノ Lesarūwot ニ乗リカクタノデ、Lesarūwot ハ海ノ方ニ歩イテ行ッタ。Sawek ガツカマヘテ rong ヲシタノデ、yaliū ngaū ハ出テ行ッタ。Lesarūwot ハ水ヲ欲シガッタノデ、Sawek ガ Leimalikat ニ行ッテ汲ンデ来タ。

其後モ yaliū ngaū ハ石ダノ泥ダノヲ投ゲテ来タガ、Sawek ガ rong ヲ称ヘタノデ来タクナッタト云フ。皆ハソノママ浜デウトウトシタダケデ、Sawek ハ終夜起キテ居タト云フ。後ニ来タノハ、Yaliū lewal デアッタト云フ。ドウモ私ニハ此ノ石ヲ投ゲルトカ、泥□ヤ木ノ枝ヲ投ゲルト云フノガ、ヨクワカラナイガ、併シパラオアタリデモ、森ヲ通ッタラ悪神ガ何カラ投ゲタト云フ様ナコトハキイテ居ルノデ、此ノ形式ハ一般的ナモノデ

アルラシイ。風デモヒドク強イト云フ様ナ時ナラ、何カノマチガヒト云フコトモアルガ、昨夜ナドハ風一ツナク、月ハ明ルイノデアルカラ、ドンナ風ナノカー寸想像ガツカナイ。

九日 日曜日 曇、夕方晴、

昨夜ハ rūūp ガ痛ンデ殆ド寝ラレナイノデ閉口シタ。朝方ニナッテウトウト寝タダケナノデネムイ。

〔欄外に記す〕

[epil Leimalikat ik apeipei]

Poūpī, 昨日 Leimalikat カラ出テ来タノデ、勿論昨日ハ総テノ□□我家ノ mongo ハ epil デアルガ、(手デフレルコトモ)、今日カラモ引続キ我々 ik apeipei ヲ食シタモノトハ食ヲ別ニシナケレバナラナイノデ、煙草デモ我等ノ吸ヒカケタモノハイケナイ。三晩シテ田圃ニ行カレル様ニナルト、煙草ダケハ差ツカヘナクナルガ、他ノ一切ノモノハ全ジモノヲ我々ト別ケ食スルコトハ、更ニ四晩ノ間 epil デアル。但シ手ニフレルコトハ差支ヘナイ。勿論 ik apei pei ノ□□触レタ器ニハ触レルコトハナラナイ。

因ニ Leimalikat カラ出タモノハヤハリ faūbong (本当ハ fisibong デ faūbong ハ初メノ elū bong ノ後ニカゾエラレル習慣ナノデアル) ノ間ハ、Po ノ者ト共ニ食物ヲ別ツコトガ出来ナイ。一体此ノ Po ノ者ハ Leimalikat ハキツイ epil ナノデ、Po ノ者ハ如何ナルコトガアッテモ、Leimalikat ニ行カレナイノデ、——丁度先日モ、アマリ Leimalikat ノ女達ガ yaliū ヲ恐レルノデ、周囲ノ木ヲスッカリ切りハラフ様ニ大工サンガ提議シタ処ガ、「ソレハ駄目ダ、Po ノ者ガ Leimalikat ヲ見ルデハナイカ」ト云フ答デアッタ。

旧稿拾遺

明日ハ晴レヨ コスモスニ アマリ永キ雨

×

鶏頭ニ 淡キ入日ヤ 秋ノ蟬

×

群萩ノ雨ニ打タレテ 咲キ□□□ソメス

×

貧シサヤ シカスガニ見事 樽ノ菊

×

今日ハヨキ 秋日ニ母ガ 傘ホセル

×

秋ノ日ヤ 乾^ホシ傘熱ク ヤケニケリ

×

秋日強ク 三ツ雨傘 乾キケリ

×
 今日ハ晴レ 隣庭ニモ 傘ホセリ
 ×
 店先キニ 自慢ノ菊ノ 三鉢カナ
 ×
 潦 秋晴ノ空ヲ 五寸程
 ×
 雨 五日 子等ト遊ブニ 疲レケリ
 ×
 草枯レノ 此ノ一ツ石ニ オハス父
 ×
 風ヤ 犬尾ヲ卷イテ 右顧左眄
 ×
 大ゲサニ 話ツクラヤ 美子花子
 ×
 玻璃窓ニ 柚ノ葉光ル 夜寒カナ
 ×
 檜葉垣ニ ミゾレノ音ノ シミミ哉
 ×
 尾長猿 シモヤケネブル 冬日カナ
 ×
 去年柿ノ 残レル蒂ニ 春日差
 ×
 春風ノ 渡リユク見ユ 麦七寸
 ×
 籠居ヤ 笹葉ニシバシ 風渡ル
 ×
 藪カゲヤ 遊ブ日白ニ 漏日アリ
 ×
 白堊ニ シジミノ蝶ノ オトナシサ
 ×
 縁ニ立ツヤ 梅雨霽レノ夜ヲ 遠火ユク
 ×
 梅雨霽レノ 星ヤ友ヲ送ル 道スガラ
 ×

ホタル草 花ハマダニテ 露見事

×

アヂサキノ ホノ白キユウベヤ 親仔猫

×

ミズスマシ 輪ヲカクダケニ 忙ガシサ

×

ミズスマシ 五ツバカリノ ヤヤコシサ

×

親猫ニ 仔猫ガジャレテ 雲暮ルル

×

墓 虫一ツ呑ンデ 目ヲシロクロ

×

サイカチノ ソロバン曳クヤ 子手ヲ拍ツ

×

カナブンノ プーントナイテ ユキシノミ

×

焼ケ土ヲ毛蟲這ヒ行クヤ 用有リゲ

×

白雨ノ 過ギテ竹垣ニ 入日黄ニ

×

天ニ雲雀 地ニ蝶々ノ ウララカナ

×

秋オソキ 日差ニ浮キシ 井守哉

×

林道 御僧ノアシノ 速キカナ

×

春ノ空 映リテ澄ムヤ タマリ水

×

潦ニ 春メク空ノ チササ哉

×

□□□□□□□□□□□□

×

ナガ雨ニ 咲クヤ乱レシ 萩ノ花

×

朝寒ニ 母ガ掃カシシ 小庭カナ

犬ノ仔ガ 三ツ寝テ居ル ヒナタ哉

自 莢 蟲
サイカチニ ソロバン重キ 疊カナ

草臥レテ宿借ル頃ヤ 藤ノ花 (芭蕉)
撫子ニ願ヒシホドノ小雨カナ (尚白)
草刈ノ道々コボス野菊カナ (露川坊)

三日月ニ地ハ朧ナリ蕎麦ノ花（芭蕉）
 枯ルル程 枯レタル月ノ芒カナ（英二）
 白露モ零サヌ萩ノウネリカナ（芭蕉）

僧ヲ先キニ四五人上ル芒カナ (虚子)
人イヤシク蘭ノ価ヲ論ジケリ (子規)

ウソ寒ヲ早合点ノ蜻蛉カナ（一茶）
 粥喰フモ物知リラシキ冬至哉（一茶）
 手ヲツイテ歌申上ル蛙哉（宗鑑）

〔一頁白紙〕

覺工

ヤップ 伊藤巡查 Sapi, Ut li Satowal.

大□ 皿井 Ut li Asūgūwoū⁸⁾, Ut li Rōpetiū⁸⁾

ヤップ 藤井院長 Ut l ūkeřik⁶⁾ Ut li Asūgūwoū⁶⁾

Im, Āpiraker⁶ Ut li Rōpetiū⁶⁾

ヤップ 郵便局長 Heshiū, welipī

覚 エー ヤ ッ プ 伊 藤 巡 査 U t l i S a t o w a l

細川亀市著「日本母系時代ノ研究」120, 神田, 白揚社発行
サトワル